



Südtiroler Einzugsdienste
Alto Adige Riscossioni



Jahresabschluss/Bilancio 2024

Zusammenfassung

1. Lagebericht zum Jahresabschluss	03
2. Jahresabschluss 2024	26
3. Kapitalflussrechnung	35
4. Anhang	37
5. Bericht des Überwachungsrates	74
6. Bericht der Revisionsgesellschaft	78
7. Bericht zur Unternehmensführung	86

Sommario

1. Relazione sulla gestione al bilancio di esercizio	03
2. Bilancio esercizio	26
3. Rendiconto finanziario	35
4. Nota integrativa	37
5. Relazione collegio sindacale	74
6. Relazione sulla revisione contabile	82
7. Relazione governo societario	86



LAGEBERICHT
Geschäftsjahr zum 31.12.2024

RELAZIONE SULLA GESTIONE
Esercizio chiuso al 31.12.2024

Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt
Rechtssitz: J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 Bozen
Tel. 0471 316400
info@suedtitolereinzugsdienste.it PEC: se.aar.bz@legalmail.it
www.suedtitolereinzugsdienste.it
Steuernummer/Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00

Società per azioni soggetta all'attività di direzione e coordinamento della Provincia autonoma di Bolzano
Sede legale: Via J. Mayr Nusser 62/D - 39100 Bolzano
Tel. 0471 316400
info@altoadigeriscossioni.it PEC: se.aar.bz@legalmail.it
www.altoadigeriscossioni.it
Codice fiscale/partita iva 02805390214, n. REA 207128
Capitale sociale Euro 600.000,00 i.v.

Inhaltsverzeichnis/Sommario

DIE GESELLSCHAFT	3
LA SOCIETA'	3
REFERENZSZENARIO	4
SCENARIO DI RIFERIMENTO.....	4
ENTWICKLUNG UND ERGEBNIS DES GESCHÄFTSJAHRES.....	6
ANDAMENTO E RISULTATO DELLA GESTIONE DELL'ESERCIZIO.....	6
BILANZ UND BILANZKENNZAHLEN	13
STATO PATRIMONIALE E INDICI DI BILANCIO	13
BEZIEHUNGEN ZU TOCHTERGESELLSCHAFTEN, MUTTERGESELLSCHAFTEN UND VERBUNDENEN UNTERNEHMEN	15
RAPPORTI CON IMPRESE CONTROLLATE, COLLEGATE CONTROLLANTI E CONSOCIATE	15
VORAUSSICHTLICHE ENTWICKLUNG DES MANAGEMENTS.....	16
EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE.....	16
SONSTIGE INFORMATIONEN	18
ALTRE INFORMAZIONI	18
VORSCHLAG FÜR DIE VERWENDUNG DES GEWINNS	23
PROPOSTA DI DESTINAZIONE DELL'UTILE	23



Sehr geehrte Gesellschafter,
gemäß Artikel 2428 des ZGB informiert der
vorliegende Lagebericht über die Situation der
Gesellschaft, den Geschäftsverlauf im Jahr 2024
sowie über die vorhersehbare
Geschäftsentwicklung.

Signori Azionisti,
ai sensi dell'articolo 2428 Codice Civile, la presente
Relazione sulla gestione fornisce informazioni in
merito alla situazione della Società ed all'andamento
della gestione sociale nell'anno 2024, nonché
l'evoluzione prevedibile della gestione.

SOZIALE ÄMTER CARICHE SOCIALI	
Verwaltungsrat Consiglio di Amministrazione:	Präsident /Presidente: Dott.ssa Astrid Kofler Mitglied/Consigliere: Dott. Werner Natzler Mitglied/Consigliere: Dott.ssa Francesca Tosolini
Generaldirektor Direttore Generale:	Dott. Marco Balduzzo
Überwachungsrat Collegio Sindacale:	Präsident/Presidente: Dott.ssa Astrid Marinelli effektives Mitglied/Sindaco effettivo: Dott. Hugo Perathoner effektives Mitglied/Sindaco effettivo: Dott. Vincenzo Bucci Ersatzmitglied/Sindaco supplente: Dott.ssa Francesca Pasquali Ersatzmitglied/Sindaco supplente: Dott. Stefan Schweigl
Kontrollorgans Organismo di Vigilanza:	Avv. Paride D'Abbiero
Revisionsgesellschaft Società di Revisione:	PricewaterhouseCoopers SpA

DIE GESELLSCHAFT

Das Gesellschaftskapital besteht ausschließlich aus öffentlichem Kapital. Die Autonome Provinz Bozen hält die Kapitalmehrheit (79,85%). Die restlichen Aktien werden von den Südtiroler Gemeinden, den Bezirksgemeinschaften, der Freien Universität Bozen und der Kammer der

LA SOCIETÀ

La Società è a totale capitale pubblico e la Provincia autonoma di Bolzano detiene la maggioranza del capitale (79,85%). Le restanti azioni sono detenute dai Comuni, dalle Comunità comprensoriali altoatesine, dalla Libera Università di Bolzano e dall'Ordine dei Dottori



Wirtschaftsprüfer und Steuerberater der Provinz Bozen gehalten.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 10.06.2013 Nr. 875 wurde die Gesellschaft am 5. Juli 2013 gegründet. Gegenstand der Gesellschaft ist, wie in Artikel 3 der Satzung vorgesehen, die spontane Einhebung und die Zwangseintreibung der Steuern und Abgaben der Mitgliedskörperschaften, sowie der Verwaltung der Verwaltungsübertretungen und den Dienst der technologischen Vermittlung zur Zahlungsplattform.

Die Mission der Südtiroler Einzugsdienste AG ist es, ein Kompetenzzentrum auf Landesebene im Bereich der Einhebung der öffentlichen Einnahmen zugunsten der Mitgliedskörperschaften und der Allgemeinheit zu schaffen.

Die wahre Herausforderung im Bereich der Einhebung besteht darin, eine mehrfachnutzerorientierte

Gemeinschaftsverwaltung zu schaffen, d.h. eine Struktur, welche landesweit nur mehr eine einzige Anlaufstelle für alle Einzahlungen, die von Bürgerinnen und Bürgern den verschiedensten Körperschaften der örtlichen öffentlichen Verwaltung geschuldet sind, vorsieht.

Ziel der von der Gesellschaft umgesetzten Aufgaben ist es auch, zu einer besseren örtlichen Steuergerechtigkeit beizutragen. Schwerpunkt dabei ist die laufende Verbesserung der Beziehungen mit den Bürgerinnen und Bürgern sowie jenes den Bedürfnissen der öffentlichen Mitgliedskörperschaften besondere Aufmerksamkeit und Gehör zu schenken, um dazu beizutragen, deren Finanzautonomie zu wahren.

REFERENZSZENARIO

Die Südtiroler Einzugsdienste AG sind eine vollständig in öffentlichem Eigentum befindliche und auf dem „In-House“-Organisationsmodell aufgebaute Gesellschaft, mit dem Ziel, für die auftraggebende Körperschaften und die Gemeinschaft einen Vorteil bei der Verfolgung strategischer Interessen und dem rationellen Einsatz öffentlicher Mittel zu erzielen.

Die Satzung schließt die Beteiligung von Privataktionären an der Gesellschaft aus. Alle Gesellschafter üben, wie in den geltenden Bestimmungen vorgesehen, eine gemeinsame

Commercialisti ed Esperti contabili di Bolzano.

La società è stata costituita in data 5 luglio 2013 previa delibera della Giunta provinciale n. 875 del 10.06.2013, ed ha per oggetto l'esercizio dell'attività di riscossione volontaria e coattiva delle entrate degli enti soci, nonché la gestione delle violazioni amministrative, e il servizio di intermediazione tecnologica alla piattaforma dei pagamenti, come previsto dall'articolo 3 dello Statuto sociale.

La mission di Alto Adige Riscossioni Spa è di realizzare un centro di competenza a livello provinciale in materia di riscossione delle entrate pubbliche a beneficio degli enti soci e della collettività.

La vera sfida nel campo della riscossione è la gestione associata multiutente, cioè un modello che a livello territoriale unifichi, in capo ad un unico referente, tutti i versamenti dovuti dai cittadini ai più diversi enti della pubblica amministrazione locale.

Scopo delle attività svolte dalla società è realizzare una maggiore equità fiscale a livello locale, sia attraverso un migliore rapporto con i cittadini che prestando particolare attenzione ed ascolto alle esigenze degli enti pubblici soci, per contribuire alla salvaguardia della loro autonomia finanziaria.

SCENARIO DI RIFERIMENTO

Alto Adige Riscossioni Spa è una società interamente a partecipazione pubblica ed è fondata sul modello organizzativo «in house» al fine di conseguire un vantaggio per gli enti affidanti e la collettività in termini di perseguimento di interessi strategici e di razionale impiego delle risorse pubbliche.

Nello statuto è esclusa la partecipazione alla Società di soci privati. Tutti i soci, come previsto dalle disposizioni vigenti, esercitano sulla Società stessa un controllo analogo congiunto, per il tramite di



analoge Kontrolle über die Gesellschaft selbst aus, und zwar über spezielle Leitungsorgane (Koordinierungsversammlung und Lenkungsbeirat), die im Bericht zur Unternehmensführung, der gemäß Art. 6 des Gesetzesdekrets 175/2016 erstellt wurde, näher beschrieben werden.

Gemäß Artikel 44bis des Landesgesetzes 1/2002 bietet die Gesellschaft ihren Mitgliedern und den abhängigen Körperschaften des Landes eine Reihe von Dienstleistungen an, darunter: die Feststellung, die Ermittlung und die spontane Einhebung der Einnahmen, die Zwangseintreibung von Einnahmen, die Verwaltung von der Verwaltungsübertretungen; den Dienst der technologischen Vermittlung zur Zahlungsplattform sowie an weitere Plattformen für digitale Mitteilungen an Bürger, Unternehmen und Körperschaften. Zudem werden Tätigkeiten angeboten, die mit den vorgenannten Dienstleistungen zusammenhängen und diese ergänzen.

Die Gesellschaft erbringt für die Mitgliedskörperschaften vorwiegend instrumentelle Dienstleistungen zur Unterstützung von Verwaltungsaufgaben öffentlicher Art, wobei die Ausübung der entsprechenden Befugnisse weiterhin der entsprechenden Körperschaft obliegt, welche durch diese Dienstleistungen ihre eigenen institutionellen Zwecke verfolgt. Diese Organisation der obengenannten Dienstleistungen ermöglicht es, die Einhebungsverfahren in ein und derselben Struktur mit einem hohen Maß an Know-how zu bündeln und so in vielen Fällen die Zersplitterung der Prozesse zwischen den verschiedenen Phasen der Eintreibung zu beseitigen.

Die Südtiroler Einzugsdienste orientieren sich bei der Ausübung der eigenen Tätigkeiten an den Grundsätzen der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz. Mehr als 80 Prozent des Umsatzes der Gesellschaft werden bei der Erfüllung der Aufgaben erzielt, die ihr von den Mitgliedskörperschaften, die öffentliche Körperschaften sind, übertragen wurden.

In Folgenden wird die Anzahl der derzeit aktiven Verträge für jeden angebotenen Unternehmensdienst:

appositi organismi di governance (Assemblea di Coordinamento e Comitato di indirizzo), come meglio descritto nella Relazione sul Governo Societario, redatta ai sensi dell'art. 6 del Dlgs. 175/2016.

Ai sensi dell'art. 44bis L.P 1/2002 la Società svolge in favore dei propri soci, nonché degli enti strumentali della Provincia una serie di servizi tra i quali: l'accertamento, la liquidazione e la riscossione spontanea delle entrate, la riscossione coattiva delle entrate, la gestione delle violazioni amministrative, il servizio di intermediazione tecnologica per la connessione alla piattaforma nazionale dei pagamenti elettronici nonché ad altre piattaforme per le comunicazioni digitali a cittadini, imprese ed enti, le attività connesse e complementari a quelle di cui ai due precedenti servizi.

La Società eroga in misura prevalente agli enti soci servizi strumentali a supporto di funzioni amministrative di natura pubblicistica di cui resta titolare l'ente di riferimento e con i quali, lo stesso ente, provvede al perseguimento dei propri fini istituzionali. Tale organizzazione dei suindicati servizi consente di concentrare i processi di riscossione presso una medesima struttura di elevato know how, e quindi di eliminare in molti casi la frammentazione dei processi tra i vari step di riscossione.

Nell'esercizio delle proprie attività Alto Adige Riscossioni, si attiene a principi di efficienza, efficacia, economicità e trasparenza e oltre l'80 per cento del fatturato della Società viene effettuato nello svolgimento dei compiti ad essa affidati dagli enti pubblici soci.

Di seguito il numero di contratti attualmente attivi per ogni servizio aziendale offerto:



Anzahl der Körperschaften, für welche der folgende Dienst aktiv ist Numero di enti per i quali è attivo il seguente servizio	2024
LANDESABGABEN - KFZ-STEUER TRIBUTI PROVINCIALI - TASSA AUTOMOBILISTICA	1
SPONTANE EINHEBUNGEN UND ZWANGSEINTREIBUNG RISCOSSIONE SPONTANEA E COATTIVA	138
VERWALTUNGSSTRAFEN, STRASSENVERKEHRSORDNUNG SANZIONI AMMIN., CODICE DELLA STRADA	62
IT UND PAGOPA IT E PAGOPA	331

ENTWICKLUNG UND ERGEBNIS DES GESCHÄFTSJAHRES

Die Geschäftsleitung hat im Jahr 2024 ein positives Bilanzergebnis erzielt, das Geschäftsjahr wurde mit einem Gewinn von 97.369,00 EUR abgeschlossen, wie aus der folgenden Übersicht der umgegliederten Gewinn- und Verlustrechnung im Vergleich zum Vorjahr (in EUR) hervorgeht:

ANDAMENTO E RISULTATO DELLA GESTIONE DELL'ESERCIZIO

La gestione aziendale ha prodotto nel 2024 un risultato di bilancio positivo, l'esercizio si è chiuso con un utile netto pari a Euro 97.369,00, come risulta dalla seguente sintesi del Conto economico riclassificato riportata in raffronto con l'anno precedente (in Euro):

Umgegliederte Gewinn- und Verlustrechnung Conto economico riclassificato	2024	2023
Erträge aus Leistungen A1 Ricavi delle vendite A1	4.311.083	4.545.294
Sonstige Erträge A5 Altri ricavi A5	2.288.434	2.047.011
Gesamtwert betriebliche Erträge Totale VAP	6.599.517	6.592.305
Betriebliche Aufwand Costo della produzione	2.152.845	2.448.785
Personalaufwand (privat und abkommandiert) Costo del personale (proprio e a comando)	4.221.019	3.678.572
Ergebnis vor Zinsen, Steuern u. Abschreibungen MOL=EBITDA	225.653	464.948
Rückstellungen und Abschreibungen Accantonamenti e amm.ti	99.743	243.320
Ergebnis vor Zinsen und Steuern Risultato operativo =EBIT	125.910	221.628
Finanzerträge Proventi finanziari	27.438	14.311
Finanzierungsaufwendungen Oneri finanziari	134	339
Ergebnis vor Steuern Risultato lordo ante imposte	153.214	235.600
Steuern auf das Geschäftsergebnis Imposte sul reddito dell'esercizio	55.845	70.643
Nettoergebnis Risultato netto	97.369	164.957



Ausgehend von der vorangegangenen
Umgliederung werden die folgenden
Bilanzkennzahlen errechnet:

Sulla base della precedente riclassificazione, vengono
calcolati i seguenti indicatori di bilancio:

Rentabilitätskennzahlen Indici di redditività	2024	2023
Brutto Eigenkapitalrendite (ROE) ROE lordo	5,06%	8,04%
Netto Eigenkapitalrendite (ROE) ROE netto	3,21%	5,63%

Das positive Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit (GOP "Gross Operating Profit") ist das Ergebnis einer Reihe von Faktoren, die vor allem auf einen Anstieg des Zwangseintreibungsvolumens und der Anzahl der diesbezüglichen durchgeführten Verfahren zurückzuführen sind. Bei gleichem Produktionswert konnten die Betriebskosten gesenkt werden, was vor allem auf die im Vergleich zum Vorjahr verbesserten Einkaufskonditionen für Postdienstleistungen zurückzuführen ist, die dank des Ausschreibungsverfahrens im Einklang mit den Maßnahmen zur Eindämmung der Betriebskosten stehen.

Die Gesellschaft hält sich bei ihrer Tätigkeit an die Richtlinien und Maßnahmen zur Begrenzung der öffentlichen Ausgaben gemäß den entsprechenden Beschlüssen der Landesregierung. Insbesondere ist darauf hinzuweisen, dass die Gesellschaft zur Eindämmung der Betriebskosten auch im Jahr 2024 so weit wie möglich die von der Autonomen Provinz Bozen, die die Mehrheit der Gesellschaftsanteile besitzt und die Leitung und Koordinierung ausübt, zur Verfügung gestellten Güter und Dienstleistungen genutzt hat. Deren Nutzung erfolgt gegen Zahlung einer entsprechenden Vergütung/Kostenerstattung. Auf diese Weise können Skaleneffekte und Prozessvorteile erzielt und eine unnötige Doppelung spezifischer Kompetenzen und Verfahren vermieden werden.

Die positiven Ergebnisse wurden auch dank des stetigen Anstiegs der meisten Tätigkeiten und Leistungen erzielt, wie sie sich in den nicht-finanziellen KPIs widerspiegeln, aus denen sich die wichtigsten relevanten Arbeitsbelastungen der Struktur ableiten lassen. Im Folgenden werden

Il risultato positivo della gestione caratteristica (MOL) si è verificato in seguito ad una serie di fattori, riconducibili principalmente ad una crescita dei volumi di riscossione, delle procedure cautelari ed esecutive adottate dalla società. A parità di valore della produzione, vi è stata una riduzione dei costi operativi, determinata principalmente dalle migliori condizioni di acquisto dei servizi postali rispetto all'esercizio precedente, grazie alla procedura di gara, in linea con le misure per il contenimento delle spese di funzionamento

La Società opera, infatti, nel rispetto delle direttive e delle misure per il contenimento della spesa pubblica ai sensi delle delibere provinciali in materia. In particolare, si segnala che ai fini del contenimento dei costi di funzionamento, la Società anche nel 2024 ha utilizzato per quanto possibile i beni e servizi messi a disposizione dalla Provincia autonoma di Bolzano, quale ente a partecipazione maggioritaria e svolgente funzione di direzione e coordinamento, dietro pagamento di un apposito corrispettivo/rimborso spese, beneficiando di economie di scala e di processo, senza dover inutilmente duplicare specifiche competenze e procedure.

I risultati positivi sono stati raggiunti anche grazie al costante incremento della maggior parte delle attività e delle performance, così come emerge dai KPI non finanziari, da cui si desumono i principali rilevanti carichi di lavoro svolti dalla struttura. Di seguito si riportano brevemente alcune informazioni sull'andamento dei



einige Informationen über die Leistung der wichtigsten Dienststellen und ihre repräsentativsten nicht-finanziellen KPIs kurz dargestellt.

Die **Dienststelle Landesabgaben, Kfz-Steuer** ist für die Verwaltung der folgenden Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen zuständig:

- a) Kraftfahrzeugsteuer des Landes;
- b) Landessteuer auf die Formalitäten betreffend die Umschreibung, die Eintragung und die Anmerkung von Fahrzeugen in das öffentliche Kraftfahrzeugregister (PRA);
- c) Haftpflichtversicherungssteuer auf Kraftfahrzeuge, Kleinmotorräder und Wasserfahrzeuge;
- d) Beitrag auf Prämien auf Versicherungen der Fahrzeuge und Wasserfahrzeuge;
- e) Landesabgabe für das Recht auf Universitätsstudium;
- f) Landesabgabe für die Ablagerung von festen Abfällen in Deponien.

Im Auftrag der APB übt der Dienst folgende Tätigkeiten aus: Ermächtigung, Aussetzung und Widerruf von Erhebungsmaßnahmen, Information und Unterstützung der Benutzer, Ausstellung von Erinnerungsschreiben, Mitteilungen über die fehlende Einzahlung der Kfz-Steuer, Verwaltung von Rückerstattungsverfahren, Übermittlung von Lastenlisten der Zwangseintreibung, Erlass, Aussetzung und Entlastung von Schulpositionen, Ausübung der Selbstschutzbefugnis, Schlichtung und Steuerstreitigkeiten, die gegen von der Gesellschaft ausgestellte Steuerakte eingeleitet werden, Aufnahme von Verbindlichkeiten in Insolvenzverfahren und möglicher Beitritt zu Konkursverfahren.

Wie in der nachstehenden Tabelle zusammengefasst, sind die verwalteten Einnahmen um etwa 10 % gestiegen, während die damit verbundenen Tätigkeiten wie die Ausstellung von Fälligkeitsmitteilungen und Mahnungen über die Zeit konstant sind. Im Jahr 2024 war auch eine Zunahme der Unterstützung der Nutzer an den Schaltern zu verzeichnen (+45 % gegenüber 2023).

principali servizi ed i relativi KPI non finanziari maggiormente rappresentativi.

Il **Servizio Tributi provinciali, tassa automobilistica** si occupa della gestione delle seguenti entrate della Provincia autonoma di Bolzano:

- a) Tassa automobilistica provinciale;
- b) Imposta provinciale sulle formalità di trascrizione, di iscrizione e di annotazione dei veicoli al Pubblico Registro Automobilistico;
- c) Imposta sulle assicurazioni contro la responsabilità civile derivante dalla circolazione dei veicoli a motore;
- d) Contributo sui premi delle assicurazioni dei veicoli e dei natanti;
- e) Tassa provinciale per il diritto allo studio universitario;
- f) Tributo provinciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi.

Il Servizio svolge, per conto della PAB, le seguenti attività, ossia: provvedimenti di autorizzazione, sospensione e revoca alla riscossione, informazione e assistenza agli utenti, emissione di note di cortesia, avvisi bonari, gestione delle pratiche di rimborso, caricamento liste di carico, provvedimenti di sgravio, di sospensione e di discarico dei ruoli coattivi, esercizio del potere di autotutela, conciliazione e contenzioso tributario instaurato avverso atti impositivi emessi dalla Società, insinuazioni al passivo ed eventuali adesioni alle procedure concorsuali.

Come riassunto nella seguente tabella, il gettito delle entrate gestite è aumentato del 10% circa, mentre sono costanti nel tempo le attività ad esso correlate quali l'emissione degli avvisi di scadenza e degli avvisi bonari. Nel 2024 si è registrato inoltre un aumento dell'assistenza prestata agli utenti agli sportelli (+45% rispetto al 2023).



NON FINANCIAL KPI	2024	2023
LANDESABGABEN – KFZ-STEUER TRIBUTI PROVINCIALI - TASSA AUTOMOBILISTICA		
Gesamteinnahmen aus verwalteten eigenen Steuern Totale gettito tributi proprii gestiti	158.119.896 €	143.111.158 €
Versendete Mitteilungen zur Fälligkeit (mittels ACI) Avvisi di scadenza inviati (tramite ACI)	315.654	311.339
Versendete gütliche Mitteilungen (mittels ACI) Avvisi bonari inviati (tramite ACI)	69.122	72.441
Verwaltung der Einwände/Rekurse - Fälligkeitsmitteilungen/gütliche Mitteilungen/Zahlungsmahnungen Gestione delle controdeduzioni - avvisi di scadenza/bonari/ingiunzioni di pagamento	1.743	1.391
Schalterdienst Assistenza allo sportello	840	580

Die Dienststelle befasst sich auch mit anderen strategischen Aktivitäten, insbesondere mit Analyse- und Studientätigkeiten im Bereich der Besteuerung, rechtlicher und operativer Unterstützung der Landesämter bei der Ausarbeitung von Regelungsvorschlägen sowie mit Aktivitäten zur Verbesserung der Verwaltung der anvertrauten Einnahmen, insbesondere im Bereich der Kfz-Steuer.

Im Jahr 2024 erarbeitete die Gesellschaft eine Reihe von Regelungsvorschlägen für ihre eigenen Steuern (Kfz-Steuer, Landesumschreibungssteuer, usw.), die in das Landesstabilitätsgesetz 2025 (Landesgesetz 20. Dezember 2024, Nr. 11) zur Änderung des Landesgesetzes 11. August 1998, Nr. 9, aufgenommen wurden.

Darüber hinaus wurden ab Januar 2025 die neuen Prozesse für die eigenständige Verwaltung des Drucks und der Zustellung der auf die Kfz-Steuer bezogenen Akte umgesetzt und diese sensiblen Tätigkeiten, die bis 2024 von ACI im Rahmen des bestehenden Kooperationsvertrags durchgeführt wurden, ebenfalls in die eigene Verwaltung übernommen.

Die **Dienststelle Spontane Einhebung und Zwangseintreibung** setzt die eigenen zahlreichen Einhebungstätigkeiten in Bezug auf die ihr von der Landesverwaltung anvertrauten Lasten, einschließlich der Kfz-Steuerlasten, und von den anderen Körperschaften, einschließlich aller Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und einiger ihrer Hilfskörperschaften und beteiligten Gesellschaften, mit voller Kraft fort.

Il Servizio si occupa anche di altre attività strategiche, tra cui si segnalano in particolare: attività di analisi e studio in ambito tributario, il supporto giuridico e operativo agli uffici provinciali per lo sviluppo di proposte normative, nonché l'attività di miglioramento della gestione delle entrate affidate, in particolare con riferimento alla tassa automobilistica.

Nel 2024 la Società ha elaborato una serie di proposte normative in materia di tributi propri (tassa automobilistica, IPT, ecc...), che sono confluite nella legge provinciale di stabilità 2025 (legge provinciale 20 dicembre 2024, n. 11), modificativa della legge provinciale 11 agosto 1998, n. 9.

Inoltre, si è provveduto ad implementare i nuovi processi per la gestione in autonomia delle attività di stampa e recapito degli atti di tassa automobilistica con decorrenza gennaio 2025, acquisendo, come gestione propria, anche tali delicate attività, svolte fino al 2024 da ACI nell'ambito del vigente accordo di cooperazione.

Il **Servizio Riscossione spontanea e coattiva** continua a pieno ritmo a svolgere le numerose attività di riscossione coattiva relativamente ai carichi affidati dalla Provincia, compresi i carichi di tassa automobilistica, e dagli altri enti, tra cui tutti i Comuni e le Comunità comprensoriali e alcuni loro organismi strumentali /società partecipate.



Wie die Daten in der folgenden Tabelle zeigen, haben die meisten Zwangseintreibungsprozesse einen deutlichen Anstieg verzeichnet.

Come emerge anche dalla lettura dei dati presenti nella seguente tabella, la maggior parte dei processi di riscossione coattiva hanno registrato un sensibile aumento.

NON FINANCIAL KPI	2024	2023
SPONTANE EINHEBUNGEN UND ZWANGSEINTREIBUNG RISCOSSIONE SPONTANEA E COATTIVA		
Zur Zwangseintreibung anvertraute Beträge Importi affidati in riscossione	30.096.271 €	26.178.105 €
Eingehobene Zahlungsmahnungen Importo totale ingiunzioni riscosse	14.853.277 €	14.629.498 €
Weiterleitungen zu Gunsten Körperschaften (Betrag) Importo somme riversate in favore degli enti soci	13.688.922 €	12.684.693 €
Nr. Zahlungsmahnungen/Mitteilungen Übernahme Schuldpositionen (ausgenommen Akten gegenüber Mitschuldern) N. Ingiunzioni/avvisi di presa in carico emessi (esclusi atti emessi nei cfr. di coobbligati)	56.378	58.232
Maßnahmen für die Gewährung von Ratenzahlungen Provvedimenti di rateazione concessi	2.982	2.631
Vollstreckungsverfahren Procedure esecutive e cautelari	28.217	14.603
Zustellungen Notifiche	90.940	93.438
davon mittels zertifizierter elektronischen Post di cui PEC	30.942	29.713
Schalterdienst Assistenza sportello utenti	3.982	3.101
Telefondienst gegenüber für Schuldner Assistenza telefonica utenti	8.755	8.466
Telefondienst gegenüber Körperschaften Assistenza enti affidanti	730	854

Die von den Mitgliedkörperschaften im Jahr 2024 anvertrauten Beträge beliefen sich auf 30.096.271 EUR (+15 % gegenüber 2023). Die Zunahme der Tätigkeit betraf insbesondere die in der zweiten Phase der Erhebung erlassenen Akte (Sicherungs- und Vollstreckungsverfahren). So wurden im Jahr 2024 rund 13.000 Vorankündigungen über die verwaltungsmäßige Sperre erlassen. Auch bei den Drittpfändungen ist ein stetiges Wachstum zu verzeichnen (+16% gegenüber 2023).

Im Laufe des Jahres 2024 stieg mit der Anzahl der Tätigkeiten auch die Beratung der Bürger durch den Zugang zu den Schaltern (3 982 Termine) und den Telefondienst.

In Bezug auf die spontane Einhebung ist anzumerken, dass auch im Jahr 2024 die technisch-administrative Unterstützung für die Verwaltung der

Gli importi affidati dagli Enti soci nel 2024 sono stati pari a 30.096.271 euro (+15% rispetto al 2023). L'aumento di attività ha coinvolto in particolare gli atti emessi nella seconda fase della riscossione (procedure cautelari ed esecutive). Si evidenzia infatti che nel 2024 sono stati emessi circa 13.000 preavvisi di fermo amministrativo e, su circa 13.000 veicoli sono stati iscritti i fermi amministrativi. Una crescita costante è stata anche registrata per i pignoramenti presso terzi (+16% rispetto al 2023).

Nel corso del 2024, con l'aumento delle attività svolte, si è registrato un incremento dell'assistenza ai cittadini è stata svolta sia tramite accesso agli sportelli (n.3.982 appuntamenti), che in assistenza telefonica.

In merito alle attività di riscossione spontanea si segnala che anche nel 2024 sono state svolte le attività di supporto tecnico-amministrativo a carattere



Einhebung von Verwaltungsanktionen gemäß Artikel 4 Absatz 3 des Gesetzesdekrets Nr. 19/2020 und nachfolgender Änderungen, die in die Zuständigkeit des Landes fallen, durchgeführt wurde.

endoprocedimentale per la gestione della riscossione delle sanzioni amministrative, di cui all'art. 4, comma 3, del decreto-legge n. 19/2020 e successive modifiche di competenza della Provincia.

NON FINANCIAL KPI	2024	2023
IT UND PAGOPA IT E PAGOPA		
Anzahl der über pagoPA/ePayS durchgeführten Zahlungen Numero di pagamenti su pagoPA/ePayS	1.246.526	1.171.760
Gesamtbetrag der durchgeführten Zahlungen über pagoPA-System/ePayS Importo complessivo transato su pagoPA/ePayS	712.785.599 €	604.726.797 €

Die Dienststelle war auch an einer Reihe von Projekten zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit für die Mitglieder und die Bürger beteiligt. So wurde das neue ePayS-Portal umgestaltet und ist nun viel benutzerfreundlicher und moderner als die Vorgängerversion, wie der starke Rückgang der Service-Tickets (-36 % im Vergleich zu 2023) zeigt.

Im Jahr 2024 wurde der kürzlich eingeführte POS pagoPA-Service in den Geschäftsräumen des Unternehmens von den Steuerzahlern besonders geschätzt.

Im Jahr 2024 unterstützte das Unternehmen als Technologievermittler 27 Körperschaften des Landes bei der Aktivierung von 143 Diensten auf dem digitalen Kommunikationskanal für Benachrichtigungen über die „AppIO“.

In der zweiten Hälfte des Jahres 2024 traten 19 neue Gemeinden den von **Dienststelle für Verwaltungsstrafen, Straßenverkehrsordnung**, angebotenen Dienstleistungen bei, während nur eine Gemeinde die Dienststelle verließ. Trotz des Anstiegs der Zahl der verwalteten Verträge zeigen die Zahlen in der folgenden Tabelle einen allgemeinen Rückgang der Tätigkeitswerte. Die Gründe für diesen starken Rückgang sind auf externe Faktoren zurückzuführen, auf die die Gesellschaft keinen Einfluss hat. Der starke Rückgang der Kontrollen bei allen Ortspolizeistellen ist auf den starken Rückgang der von den Ortspolizeistellen verhängten Bußgelder zurückzuführen, der auf die Bestimmungen des Salvini-Dekrets über Bußgelder für

Il servizio è stato coinvolto inoltre in alcuni progetti di miglioramento della user experience per gli enti soci e per i cittadini. Si segnala infatti, che il nuovo portale ePayS è stato rinnovato nella sua veste grafica risultando molto più fruibile e moderno rispetto al precedente, come dimostrato dalla netta diminuzione dei ticket di assistenza (-36% rispetto al 2023).

Nel 2024 il servizio POS pagoPA presso la sede della Società, di recente introduzione, è stato particolarmente gradito dai contribuenti.

Nel 2024 la Società, in qualità di intermediario tecnologico, ha supportato 27 enti della Provincia nell'attivazione di 143 servizi sul canale di comunicazione di notifiche digitali "AppIO".

Nel corso del secondo semestre 2024 hanno aderito al **Servizio Sanzioni Amministrative, Codice della Strada** ben 19 nuovi Comuni con solo un Comune in uscita. Nonostante l'aumento dei contratti gestiti, i dati esposti nella seguente tabella presentano una generale riduzione dei valori di attività. Le motivazioni di tale forte riduzione derivano da fattori esterni e non governabili dalla società. La forte riduzione degli accertamenti per tutti i Comandi è dipesa dalla forte contrazione delle contravvenzioni emesse dai Comandi di Polizia Municipale, per effetto delle disposizioni del Decreto Salvini sulle sanzioni per eccesso di velocità e di alcune sentenze in materia, a cui si è aggiunto il blocco delle lavorazioni estere per le problematiche legate alle banche dati internazionali.



Geschwindigkeitsüberschreitungen und eine Reihe von Urteilen zu diesem Thema zurückzuführen ist, zu denen noch die Sperrung ausländischer Verfahren aufgrund von Problemen mit internationalen Datenbanken hinzukommt.

NON FINANCIAL KPI	2024	2023
VERWALTUNGSSTRAFEN, STRASSENVERKEHRSORDNUNG SANZIONI AMMIN., CODICE DELLA STRADA		
Dateneingabe aus Papierakten Inserimento dati da cartaceo	10.791	10.257
Anzahl der gesendeten Akten mit Zustellung mittels Post und PEC Nr. atti spediti tramite notifica postale e pec	29.508	50.597
Datenbearbeitung von ausländischen Kennzeichen (DB Eucaris und Auslandsbehörden) Elaborazione dati targhe estere (BD Eucaris + autorità estere)	6.219	15.082

Im Jahr 2024 war die Dienststelle jedoch mit einem großen strategischen Umstrukturierungsprojekt befasst, das unter anderem die Vorbereitung einer komplexen Ausschreibung in Form eines Rahmenvertrags für den Erwerb eines einheitlichen IT-Verwaltungssystems auf Landesebene durch die Südtiroler Einzugsdienste beinhaltete, das zur Gänze dem Auftrag des Unternehmens entspricht und in den kommenden Jahren dank der Vereinfachung der Verwaltungsaufgaben und der Vereinheitlichung der auf Landesebene verwendeten Anwendungen einen Mehrwert für die Mitglieds Körperschaften schaffen kann.

Die **Organisationseinheit für Gerichtsverfahren**, in der der angestellte Rechtsanwalt des Unternehmens tätig ist, befasste sich weiterhin hauptsächlich mit der Prüfung von Widersprüchen gegen die von der Gesellschaft selbst zugestellten Akten (62 Widersprüche im Jahr 2024) und trat in 34 Fällen auf, eine Zahl, die im Vergleich zu 2023 gestiegen ist (+62%). Dieser Anstieg steht in engem Zusammenhang mit dem Anstieg der Zahl der erlassenen Zwangsvollstreckungsakte und insbesondere mit der Zunahme der Sicherungs- und Vollstreckungsverfahren.

Bei dieser Tätigkeit, die vollständig von dem angestellten Rechtsanwalt der Gesellschaft ausgeführt wird, ist die Vorbereitung von Gerichtsverfahren und die Verwaltung von Rechtsmitteln mit Beschwerde/Mediation gemäß Art.

Nel 2024 il servizio è stato comunque impegnato con un importante progetto di riorganizzazione strategica, che ha comportato tra l'altro l'elaborazione di una complessa gara d'appalto nella forma di accordo quadro per l'acquisizione da parte di Alto Adige Riscossioni di un gestionale informatico unico a livello provinciale, pienamente in linea con la mission aziendale, e che potrà creare valore per gli enti soci nei prossimi anni, grazie alla semplificazione dei loro adempimenti amministrativi ed alla standardizzazione degli applicativi utilizzati a livello provinciale.

L'Unità organizzativa **Procedure giudiziali**, nella quale è operativo l'Avvocato dipendente della società, ha continuato ad occuparsi principalmente della disamina delle opposizioni contro gli atti notificati dalla società stessa (62 ricorsi nel 2024), costituendosi in giudizio in 34 cause, numero in aumento rispetto al 2023 (+62%). Tale aumento è strettamente correlato con l'aumento del numero di atti di riscossione coattiva emessi ed in particolare con l'aumento delle procedure esecutive e cautelari.

Relativamente a tale attività, che viene svolta interamente dall'Avvocato dipendente della Società, particolare importanza assume la predisposizione delle costituzioni in giudizio e la gestione dei ricorsi con reclamo/mediazione ex art. 17 bis d.lgs. n. 546/1992,



17 bis G.v.D. Nr. 546/1992 sowie die Teilnahme an Gerichtsverfahren und die Behandlung in öffentlichen Verhandlungen von besonderer Bedeutung. Eine wichtige Tätigkeit ist die Verwaltung der in den Vorjahren eingeleiteten und noch anhängigen Rechtsstreitigkeiten, die die Vorbereitung der Schriftsätze, die Analyse der Urteile, die Beurteilung der Fortführung der nachfolgenden Instanzen und der etwaig anzuwendenden Maßnahmen sowie den ständigen Kontakt mit den beteiligten Stellen umfasst. Besonders hervorzuheben sind in diesem Zusammenhang die Fälle im Zusammenhang mit der Kfz-Steuer und der Landesumschreibungssteuer für Mietwagengesellschaften, die vor allem von der Region Latium und der Metropolsstadt Rom angestrengt wurden und für das Land von großer Bedeutung und Brisanz sind.

Es sei auch darauf hingewiesen, dass der Anwalt des Arbeitnehmers im Jahr 2024 36 Gerichtspfändungen beim Gericht erreicht hat.

BILANZ UND BILANZKENNZAHLEN

Zum besseren Verständnis der Entwicklung und Ergebnis des Geschäftsjahres führen wir nachfolgend die Übersicht der umgegliederten Bilanz an.

oltre che la partecipazione in giudizio e la discussione in pubbliche udienze. Attività importante è la gestione dei contenziosi instaurati negli anni precedenti e ancora pendenti, che implicano la predisposizione delle memorie, l'analisi delle sentenze, la valutazione se proseguire o meno con i successivi gradi di giudizio e su eventuali provvedimenti da applicare, nonché il costante contatto con gli Enti coinvolti. A tal proposito si rilevano in particolare quelli relativi alle cause di tassa automobilistica e IPT per le società di noleggio, avviati prevalentemente dalla Regione Lazio e dalla Città metropolitana di Roma, di grande rilevanza e delicatezza per la Provincia.

Si segnala inoltre che nel 2024 l'Avvocato dipendente ha provveduto a instaurare presso il tribunale 36 pignoramenti giudiziali.

STATO PATRIMONIALE E INDICI DI BILANCIO

Ai fini di fornire un migliore quadro conoscitivo dell'andamento e del risultato della gestione, si fornisce di seguito un prospetto di riclassificazione dello stato patrimoniale.

Aktiva und Passiva nach Funktionsweise Stato Patrimoniale per aree funzionali	2024	2023
Mittelverwendung Impieghi		
Betriebsnotwendiges Kapital Capitale Investito Operativo	8.102.623	7.819.970
- Operative Verbindlichkeiten - Passività Operative	-5.073.483	-4.888.200
Netto gebundenes Kapital Capitale Investito Operativo netto	3.029.140	2.931.770
Nicht operative Verwendungen Impieghi extra operativi	0	0
Netto investiertes Kapital Capitale Investito Netto	3.029.140	2.931.770
Mittelherkunft Fonti		
Eigenmittel Mezzi propri	3.029.140	2.931.770



Fremdverbindlichkeiten Debiti finanziari	0	0
Gesamtkapital Capitale di Finanziamento	3.029.140	2.931.770

Die Analyse wird fortgesetzt, indem die Umgliederung der Bilanz auf finanzieller Basis dargestellt und die wichtigsten Bilanzkennzahlen erläutert werden.

L'analisi prosegue esponendo la riclassificazione dello Stato patrimoniale su base finanziaria ed illustrando i più significativi indici di bilancio.

Strukturbilanz Stato patrimoniale finanziario	2024	2023
Immaterielles Anlagevermögen Immobilizzazioni immateriali	469	11.645
Sachanlagevermögen Immobilizzazioni materiali	3.858	1.015
Gesamtbetrag Anlagevermögen Totale immobilizzazioni	4.327	12.660
Vorräte Rimanenze finali	0	0
Langfristige Forderungen des Umlaufvermögens Altri crediti a lunga scadenza	229.259	224.179
Kurzfristige Forderungen des Umlaufvermögens Liquidità differite	3.194.608	3.022.650
Liquide Mittel Liquidità immediate	4.670.803	4.549.574
Umlaufvermögen Attivo circolante	8.094.670	7.796.403
Rechnungsabgrenzungen Ratei e risconti	3.626	10.907
Gesamtbetrag Aktiva Totale attivo	8.102.623	7.819.970
Kurzfristige Verbindlichkeiten Debiti a breve	3.635.323	3.571.602
Kurzfristiges Fremdkapital Passività correnti	3.635.323	3.571.602
Abfertigungen für Arbeitnehmer Fondo TFR	361.432	284.369
Fonds für Risiken und Lasten Fondo rischi	968.721	945.553
Langfristige Verbindlichkeiten Debiti a lunga scadenza	3.719	7.345
Langfristiges Fremdkapital Passività consolidate	1.333.872	1.237.267
Gesellschaftskapital Capitale	600.000	600.000
Rücklage Riserve	2.331.771	2.166.813



Jahresüberschuss Utile esercizio	97.369	164.957
Eigenkapital Patrimonio netto	3.029.140	2.931.770
Rechnungsabgrenzungen Ratei e risconti	104.288	79.331
Gesamtbetrag Passiva Totale passivo	8.102.623	7.819.970

Anlagedeckungsindikatoren Indicatori di finanziamento delle Immobilizzazioni	2024	2023
Strukturmargin I Margine primario di struttura	3.024.813	2.919.110
Anlagedeckungsgrad I Quoziente primario di struttura	700,06	231,58
Strukturmargin II Margine sekundario di struttura	4.358.685	4.156.377
Anlagedeckungsgrad II Quoziente sekundario di struttura	1.008,32	329,31

Liquiditätsindikatoren Indicatori di solvibilità	2024	2023
Working Capital Margine di disponibilità (CCN)	4.459.347	4.224.801
Liquidität 3. Grades Quoziente di disponibilità	2,23	2,18
Liquiditätsmargin 2. Grades Margine di tesoreria	4.230.088	4.000.622
Liquidität 2. Grades Quoziente di tesoreria	2,16	2,12

BEZIEHUNGEN ZU TOCHTERGESELLSCHAFTEN, MUTTERGESELLSCHAFTEN UND VERBUNDENEN UNTERNEHMEN

Gemäß Artikel 2497 ff. des ZGB unterliegt die Gesellschaft der Leitung und Koordinierung durch die Autonome Provinz Bozen.

Die Gesellschaft ist ihren Offenlegungspflichten gemäß dem oben genannten Artikel nachgekommen, indem sie in ihren Urkunden und in ihrer Korrespondenz darauf hingewiesen hat, dass sie der Leitung und Koordinierung anderer unterliegt.

RAPPORTI CON IMPRESE CONTROLLATE, COLLEGATE CONTROLLANTI E CONSOCIATE

Ai sensi dell'art. 2497 e segg. del Codice Civile., la Società è soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

La Società ha adempiuto agli obblighi di pubblicità previsti dal suindicato articolo, indicando la propria soggezione all'altrui attività di direzione e coordinamento negli atti e nella corrispondenza.



Laut Abs. 5 des Artikels 2497-bis des ZGB werden in der folgenden Tabelle die Beziehungen zur Autonomen Provinz Bozen dargestellt.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 2497-bis del Codice Civile si espongono nella seguente tabella i rapporti intercorsi con la Provincia Autonoma di Bolzano.

Gesamtübersicht Prospetto riepilogativo

	Forderungen Crediti	Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten Debiti verso fornitori	Verbindlichkeiten aus Zwangsein- treibung Debiti da riscossione coattiva	Erträge aus Verkäufen und Leistungen Ricavi delle vendite e delle prestazioni	Sonstige betriebliche Erträge und Einnahmen Altri ricavi e proventi	Aufwendungen Costi
Autonomen Provinz Bozen						
Provincia Autonoma di Bolzano	1.895.176	763.098	634.153	3.372.410	879.269	997.462

Es wird darauf hingewiesen, dass die Gesellschaft keine Beziehungen zu verbundenen und kontrollierten Unternehmen hatte und dass die Beziehungen zu den Gesellschaften, die ebenso der Kontrolle der Autonomen Provinz Bozen unterliegen, wie im Bereich Forderungen des Anhangs angegeben, nicht relevant sind.

Am Stichtag der Bilanz wurden keine Lieferungsverträge zugunsten der Südtiroler Einzugsdienste AG mit In-House-Gesellschaften oder Körperschaften, die der Kontrolle der Mitgliedskörperschaften unterliegen, oder mit kontrollierten oder verbundenen Unternehmen verzeichnet.

VORAUSSICHTLICHE ENTWICKLUNG DES MANAGEMENTS

Die Planung der Tätigkeiten der Gesellschaft ist in einem dreijährigen Geschäftsplan (2025-2027) enthalten, der vom Verwaltungsrat am 16.12.2024 und vom Lenkungsbeirat am 16.1.2025 genehmigt wurde. In diesem Plan werden nicht nur die strategischen Leitlinien für die Durchführung der verschiedenen Tätigkeiten zugunsten der beauftragten Körperschaften festgelegt, sondern auch Ziele und Indikatoren für die Messung der Wirksamkeit und Effizienz der Gesellschaft in ihrer Gesamtheit definiert.

Der Geschäftsplan wird von einem Dreijahresbudget begleitet, das auf die Verfolgung der Ziele ausgerichtet ist und eine Betriebsführung

Si specifica che la società non ha avuto rapporti con società collegate e controllate e che i rapporti con le società sottoposte al controllo della Provincia Autonoma di Bolzano sono non significative come riportato nell'area crediti della nota integrativa.

Alla data di chiusura del bilancio non esistevano rapporti contrattuali di fornitura in favore di Alto Adige Riscossioni Spa con imprese in housing o enti sottoposti al controllo degli enti soci oppure con imprese controllate o collegate.

EVOLUZIONE PREVEDIBILE DELLA GESTIONE

La programmazione delle attività della Società è contenuta in un piano industriale triennale (2025-2027) approvato dal Consiglio di Amministrazione il 16.12.2024 e dal Comitato di Indirizzo il 16.1.2025. Tale piano, oltre a definire le linee strategiche per lo svolgimento delle diverse attività svolte in favore degli Enti affidanti, individua obiettivi e indicatori per misurare l'efficacia e l'efficienza della Società nel suo complesso.

Il piano industriale è corredato da un budget triennale orientato al perseguimento degli obiettivi e ipotizzando una gestione operativa coerente con l'attuale contesto



voraussetzt, die mit dem geltenden gesetzlichen, regulatorischen und vertraglichen Rahmen vereinbar ist.

Im Jahr 2025 beabsichtigen die Südtiroler Einzugsdienste, den eigenen Wachstumskurs fortsetzen, und zwar durch eine Erhöhung der Tätigkeiten, die Konsolidierung und Verbesserung der Managementprozesse, die Erweiterung der angebotenen Dienstleistungen sowie die Digitalisierung und Automatisierung bestimmter Verfahren, mit dem Ziel, die Volumina bestimmter Tätigkeitsindikatoren zu erhöhen. Dies wird eine Anpassung des Personalbestands um einige Einheiten und eine Steigerung der Effizienz der Verwaltung erfordern, wobei die Ziele der Kostendämmung eingehalten werden müssen.

Hinsichtlich der angebotenen Dienstleistungen ist für das Jahr 2025 eine Verbesserung der Kapazitäten der Zwangseintreibung geplant, indem die Vollstreckungsverfahren und die Zahl der Ausgänge der Vollzugsbeamten sowie die gerichtlichen Verfahren, die vom angestellten Rechtsanwalt betreut werden, intensiviert werden.

Für die Dienststelle pagoPA ist eine Reihe von Maßnahmen geplant, um die ePayS-Plattform des Landes an die neuen Vorgaben von pagoPA AG anzupassen, während für die Dienststelle Landesabgaben eine neue, von der Landesverwaltung delegierte Tätigkeit für die direkte Verwaltung des Drucks und der Zustellung von Akten an die Bürger sowie eine Tätigkeit zur Vorlage eines Vorschlags für eine Überarbeitung einer Verordnung des Landes erforderlich sein werden.

Darüber hinaus sollen zwei EU-weite Ausschreibungen durchgeführt werden, um den Vertrag für die IT-Software der pagoPA-Plattform bzw. für Druck, Versand und Zustellung von Akten zu erneuern.

Für die Dienststelle zur Verwaltung der StVO-Strafen wird das Jahr 2025 durch den Abschluss der Ausschreibung für die IT-Software und die damit verbundenen Dienstleistungen gekennzeichnet sein, mit dem Ziel, die strategische Neuorganisation des Dienstes bis Ende des Jahres zu beginnen. Was die Prognosen für die Entwicklung dieses Dienstes betrifft, so ist noch nicht klar, ob der im Jahr 2024 verzeichnete negative Trend (verursacht durch

normativo, regolamentare e contrattuale.

Nell'anno 2025 si intende proseguire il percorso di crescita di Alto Adige Riscossioni, in termini di incremento delle attività, consolidamento e miglioramento dei processi di gestione, ampliamento della gamma dei servizi, digitalizzazione ed automazione di taluni procedimenti, mirando pertanto ad un conseguente ulteriore aumento dei volumi di determinati indicatori di attività. Ciò comporterà la necessità di un adeguamento dell'organico di alcune unità ed un efficientamento della gestione, nel rispetto degli obiettivi di contenimento della spesa.

In particolare, per il 2025 si prevede con riferimento ai servizi offerti, di migliorare ulteriormente la capacità di riscossione coattiva, agendo sull'intensificazione delle procedure esecutive e del quantitativo di uscite sul territorio degli Ufficiali della riscossione, nonché delle procedure giudiziali in capo all'Avvocato dipendente.

Per il Servizio pagoPA sono in programma una serie di interventi di adeguamento della piattaforma provinciale ePayS alle nuove indicazioni di pagoPA Spa, mentre per il Servizio Tributi provinciali sarà necessario implementare una nuova attività, delegata dalla Provincia, di gestione diretta della stampa e recapito di atti verso i cittadini, nonché un'attività di proposta di revisione regolamentare in materia.

Sono inoltre da avviare due procedure di gara europea per rinnovare l'affidamento rispettivamente del gestionale informatico per la piattaforma pagoPA e delle attività di stampa, postalizzazione e recapito degli atti.

Per il Servizio di gestione delle sanzioni del Codice della strada il 2025 sarà improntato al completamento della gara d'appalto per il gestionale informatico e servizi correlati con l'obiettivo dell'avvio entro l'anno della riorganizzazione strategica del servizio. In merito alle previsioni di sviluppo di questo servizio, non è al momento ancora chiaro se la tendenza negativa registrata nel 2024 (determinata da fattori esogeni legati principalmente alle modifiche del Codice della strada),



exogene Faktoren, die hauptsächlich mit den Änderungen der Straßenverkehrsordnung zusammenhängen) nur einen vorübergehenden Rückgang oder eine Tendenz zur Verringerung der Gesamtzahl der Ordnungswidrigkeiten darstellt, die auch in Zukunft von den Ortspolizeibeamten verhängt werden. Auf jeden Fall wird erwartet, dass die Zahl der betreuten Gemeinden in den kommenden Jahren steigen wird, auch dank des neuen Dienstangebots, das jedenfalls umfassender als das derzeitige ist.

Zweifelsohne sei darauf hinzuweisen, dass die meisten der von der Gesellschaft ausgeübten Tätigkeiten stark von regulatorischen Entscheidungen und Änderungen auf staatlicher Ebene beeinflusst und beeinträchtigt werden, was sich sowohl auf das Management als auch auf die wirtschaftlichen Ergebnisse der Gesellschaft auswirken kann.

SONSTIGE INFORMATIONEN

Wichtigste Risiken und Ungewissheiten

Die operativen Risiken, die zu Verbindlichkeiten zu Lasten der Gesellschaft führen können, wurden zwecks Festlegung etwaiger Rückstände für Risiken und potenziellen Verbindlichkeiten bewertet.

Eine Quelle des operationellen Risikos, für das eine spezifische Rückstellung gebildet wurde, ergibt sich aus den möglichen vertraglichen Kosten, die der Gesellschaft gegenüber den Körperschaften, die die Einhebungsdienste anvertraut haben, entstehen könnten, und zwar auch im Falle von Problemstellungen im Zusammenhang mit dem Zustellungsverfahren und im Falle der festgestellten Nichteinbringlichkeit der zur Zwangseinziehung übertragenen Lasten, für die die Gesellschaft verantwortlich ist.

Ein weiteres Risiko ergibt sich vor allem aus möglichen Rechtskosten im Zusammenhang mit anhängigen Rechtsstreitigkeiten von Steuerpflichtigen gegen die Gläubigerkörperschaften und damit auch gegen die Gesellschaft in ihrer Eigenschaft als Einzugsstelle, für die die Gesellschaft eine besondere Rückstellung gebildet hat.

rappresenti solo un momentaneo ribasso o una tendenziale contrazione del numero complessivo delle violazioni amministrative, che saranno anche in futuro comminate dagli Agenti della Polizia municipale sul territorio. In ogni caso si prevede di aumentare, nei prossimi anni, il numero dei Comuni serviti, anche grazie alla nuova proposta di servizio assolutamente più completa rispetto all'attuale.

Indubbiamente, è bene evidenziare che la maggior parte delle attività svolte dalla Società sono fortemente influenzate e influenzabili dalle scelte e modifiche normative a livello nazionale, che possono impattare pesantemente sia sulla gestione che sui risultati economici della stessa.

ALTRE INFORMAZIONI

Principali rischi e incertezze

I rischi operativi che possono determinare il sorgere di obbligazioni in capo alla Società sono stati oggetto di valutazione in sede di determinazione di eventuali accantonamenti per rischi e per passività potenziali.

Una fonte di rischio operativo, per cui è stato previsto un apposito fondo rischi, deriva da eventuali oneri contrattuali che la Società potrebbe essere costretta a sostenere nei confronti di enti affidatari dei servizi di riscossione, anche nel caso di disguidi connessi con l'iter delle notificazioni ed in caso di accertata inesigibilità dei carichi affidati in riscossione coattiva, la cui responsabilità sia imputabile alla società.

Un ulteriore rischio deriva principalmente dalle eventuali spese legali connesse ai contenziosi in essere sollevati da contribuenti nei confronti degli enti impositori e di riflesso anche nei confronti della società in qualità di soggetto riscossore, per cui la società ha stanziato un apposito fondo rischi.



Um die operationellen Risiken zu mindern, hat die Gesellschaft zudem verschiedene Verfahren und Überprüfungsmaßnahmen eingeführt, um mögliche kritische Punkte im Zusammenhang mit den oben genannten Tätigkeiten ständig zu überwachen. Diese Kontrollen umfassen sowohl verfahrenstechnische/informationstechnische als auch rechtliche/gesetzliche Aspekte.

Schließlich hat die Gesellschaft die Messung des Unternehmenskrisenrisikos gemäß Art. 6 Abs. 2 des G.v.D. 175/2016 durchgeführt, deren Einzelheiten im Bericht zur Unternehmensführung enthalten sind, auf die verwiesen wird.

Informationen zum Umgang mit finanziellen Risiken

Nachfolgend wird eine Reihe qualitativer Informationen, die Aufschluss über das Ausmaß der finanziellen Risiken geben sollen, denen das Unternehmen ausgesetzt ist, dargestellt.

Liquiditätsrisiko

Die Gesellschaft ist der Ansicht, dass der aus der laufenden Geschäftstätigkeit erwirtschaftete Cashflow die Deckung des Finanzbedarfs sowohl für kurzfristige als auch für langfristige Verpflichtungen gewährleistet, ohne dass auf die Eröffnung von Kreditlinien zurückgegriffen werden muss; daher kann das **Liquiditätsrisiko** als nahezu gleich Null definiert werden

Kreditrisiko

Das Kreditrisiko ist in Anbetracht der durchgeführten Tätigkeit, der Art der Kunden, denen die Tätigkeit gerichtet ist – es handelt sich vorwiegend um öffentliche Körperschaften, welche Mitglieder der Gesellschaft sind –, sowie der vertraglich vereinbarten Einhebungsbedingungen gering.

Risiko bei den Zinssätzen

Das Zinsrisiko steht im Zusammenhang mit einer ungünstigen Entwicklung der Marktzinsen, die aufgrund der Schwankungen der finanziellen Bedingungen zu einer Verschlechterung der Kreditbedingungen führen kann.

Das Unternehmen nimmt derzeit weder kurz- noch langfristig Finanzschulden in Anspruch, so dass das oben genannte Risiko gleich Null ist.

Inoltre, per mitigare i rischi operativi, la Società ha implementato diverse procedure e attività di verifica per monitorare costantemente le possibili criticità legate alle attività menzionate. Questi controlli includono sia aspetti procedurali/informatici, sia aspetti giuridici/legali.

La Società ha infine condotto la misurazione del rischio di crisi aziendale ai sensi dell'art. 6, co. 2, d.lgs. 175/2016, i cui dettagli sono contenuti nella Relazione sul Governo societario, a cui si rimanda.

Informativa sulla gestione dei rischi finanziari

Di seguito sono fornite una serie di informazioni qualitative volte a fornire indicazioni circa la dimensione dell'esposizione ai rischi finanziari da parte dell'impresa.

Rischio di liquidità

La Società ritiene che i flussi di cassa generati dalla gestione corrente garantiscano il soddisfacimento del fabbisogno finanziario per gli impegni sia di breve che di lungo periodo, senza dover ricorrere all'apertura di linee di credito; pertanto, il livello del **rischio di liquidità** può essere definito pressoché nullo.

Rischio di credito

Il rischio di credito in ragione del tipo di attività svolta, della tipologia di clienti cui si rivolge la propria attività, costituiti principalmente da enti pubblici soci della società, nonché in relazioni alle condizioni di incasso stabilite contrattualmente, è minimo.

Rischio sui tassi di interesse

Il rischio sui tassi di interesse risulta correlato all'andamento sfavorevole dei tassi di mercato, che può comportare un peggioramento delle condizioni creditizie in ragione della variabilità delle condizioni finanziarie.

La Società attualmente non ricorre ad alcuna forma di indebitamento finanziario né di breve né di lungo termine; pertanto, il suindicato livello di rischio è nullo.



Da die oben genannten finanziellen Risiken nach der durchgeführten Analyse minimal oder praktisch nicht vorhanden zu sein scheinen, die Gesellschaft keine formellen Maßnahmen zur Risikobewältigung ergriffen, aber es wird dennoch eine ständige Überwachung durchgeführt.

Organisation-, Verwaltungs- und Kontrollmodell gemäß G.v.D. 231/2001

Die Gesellschaft hat seit langem ein Organisations-, Verwaltungs- und Kontrollmodell gemäß G.v.D. Nr. 231/2001 eingeführt, um die Begehung der im genannten G.v.D. vorgesehenen Straftaten zu verhindern und folglich die Haftung der Gesellschaft für Straftaten zu begrenzen, die von Einzelpersonen im Interesse oder zum Vorteil der Gesellschaft begangen werden können.

Das Organisationsmodell ist ein dynamisches Instrument, das eingeführt, geändert und aktualisiert werden kann und auch auf Veranlassung der Prüfstelle immer dann zu überprüfen ist, wenn sich die für die verwaltungsrechtliche Haftung der Gesellschaft relevanten Rechtsvorschriften ändern (ständige/periodische Risikokartierung), wenn strukturelle und/oder organisatorische Änderungen eintreten oder wenn ein Ereignis eintritt, das die Notwendigkeit einer Integration mit neuen und verbesserten Verfahren erkennen lässt.

Die letzte Änderung des Modells wurde vom Verwaltungsrat am 18.07.2024 genehmigt. Das Modell wurde in einigen Teilen stilistisch und strukturell überarbeitet. In den Abschnitt über Straftaten im Zusammenhang mit der öffentlichen Verwaltung wurden die Straftatbestände der Störung der freien Durchführung einer Versteigerung und der Störung der Freiheit des Verfahrens zur Auswahl eines Auftragnehmers aufgenommen. Auch Straftaten gegen das kulturelle Erbe wurden in das Dokument aufgenommen.

Infolge der jüngsten Änderungen der Vorschriften zur Stärkung der nationalen Cybersicherheit und der Cyberkriminalität wurde das neue Organisationsmodell 231/01 auch um den Straftatbestand der Cyber-Erpressung ergänzt. Darüber hinaus wurde auch der Absatz über die Meldung von Missständen durch Verweis auf die von der Gesellschaft speziell genehmigte Verordnung

Siccome i suindicati rischi finanziari, dall'analisi svolta, risultano minimi o pressoché nulli, la Società non ha intrapreso alcuna azione formale per la gestione del rischio, ma viene comunque adottata una costante attività di monitoraggio.

Modello di organizzazione, gestione e controllo ex D.Lgs. n.231/2001

La Società ha da tempo adottato un Modello di organizzazione, gestione e controllo ex D.Lgs. n.231/2001, al fine di impedire la commissione dei reati previsti nel suindicato decreto e di conseguenza limitare la responsabilità d'impresa per fatti di reato potenzialmente realizzabili da persone fisiche nell'interesse o a vantaggio dell'azienda.

Il Modello organizzativo è uno strumento dinamico suscettibile di implementazioni, modifiche ed aggiornamenti e, anche dietro impulso dell'Organismo di Vigilanza, lo stesso deve essere rivisto ogniqualvolta intervenga una modifica normativa rilevante ai fini della responsabilità amministrativa della Società (mappatura costante/periodica del rischio) o un mutamento strutturale e/o organizzativo, ovvero ancora quando si verifichi un evento che palesi l'esigenza di integrazione con nuove e migliori procedure.

L'ultima modifica dello stesso è stata deliberata dal Consiglio di amministrazione in data 18.07.2024. Il Modello è stato sottoposto ad una revisione stilistica e di struttura di alcune parti. Nella sezione dedicata ai delitti nei rapporti con la pubblica amministrazione sono state inserite le fattispecie di delitto della turbata libertà degli incanti e della turbata libertà del procedimento di scelta del contraente. Sono stati introdotti nel documento anche i delitti contro il patrimonio culturale.

In seguito alle ultime modifiche normative riguardanti le disposizioni in materia di rafforzamento della cybersicurezza nazionale e di reati informatici, il nuovo MOG 231/01 è stato aggiornato anche con la fattispecie di delitto dell'estorsione informatica. Inoltre, è stato aggiornato anche il paragrafo riguardante il whistleblowing rinviando al regolamento appositamente approvato dalla Società. Infine, è stato ulteriormente



aktualisiert. Schließlich wurde das System zur Verfolgung von Handlungen und der Informationsfluss an den Aufsichtsrat, das im Unternehmen bereits im Einsatz ist, weiter hervorgehoben.

Umweltbezogene Informationen

Es wurden keine Fälle von festgestellten und sanktionierten Umweltschäden gemeldet, die der Gesellschaft zuzuschreiben sind, und es bestehen auch keine signifikanten potenziellen Risiken angesichts der Art der von der Gesellschaft ausgeübten Tätigkeit.

Im Gegenteil, die ständige Verbesserung des Online-Zugangs zu den Dienstleistungen hat zur Verbesserung der Mobilität der Bürger beigetragen, was den Initiativen der Autonomen Provinz Bozen in diesem Bereich entspricht.

Eine weitere Verbesserungsmaßnahme, die sowohl Governance- als auch Sozial- und **Umweltaspekte** betrifft, war die Fortführung des agilen Arbeitens, das durch neue organisatorische Instrumente eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie ermöglicht.

Informationen über das Personal

Die Humanressourcen sind für die Gesellschaft der wichtigste produktive Wert und das Herzstück. Ihre Förderung und berufliche Weiterentwicklung sind daher grundlegende strategische Faktoren, um qualitativ hochwertige Dienstleistungen für die Gemeinschaft und die Mitgliedsorganisationen zu erbringen.

Die Belegschaft des Unternehmens bestand zum 31. Dezember 2024 aus 65 Personen, von denen fünf von der PAB abgeordnet wurden.

Die nachstehende Tabelle zeigt die Anzahl der Mitarbeiter, aufgeschlüsselt nach Qualifikation, Geschlecht, Art des Vertrags (befristet und unbefristet) und Beschäftigung (Vollzeit- und Teilzeitbeschäftigung).

evidenziato il sistema di tracciatura degli atti ed il flusso informativo verso l'OdV già in uso presso la società.

Informazioni attinenti all'Ambiente

Non si riportano casi di danni ambientali accertati e sanzionati imputabili alla Società, né si rilevano rischi potenziali significativi, tenuto conto del tipo di attività svolta dalla Società.

Al contrario il costante potenziamento dell'accessibilità on-line ai servizi ha permesso di contribuire al miglioramento della mobilità dei cittadini, in linea con le iniziative in tal senso intraprese dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

Un'altra misura di miglioramento che riguarda contemporaneamente sia aspetti di governance, ma anche sociali ed **ambientali**, è stata la prosecuzione dello smart working che, attraverso nuovi strumenti organizzativi, consente un migliore equilibrio tra lavoro e vita privata.

Informazioni attinenti al Personale

Le risorse umane rappresentano per la Società l'asset produttivo principale ed il cuore pulsante della Società. La valorizzazione e lo sviluppo professionale delle persone rappresentano uno dei valori fondamentali della Società, ed il fattore strategico più importante per riuscire a fornire un servizio di qualità in favore della collettività e degli enti soci.

L'organico della Società al 31 dicembre 2024 è formato da 65 persone, di cui 5 a comando dalla PAB.

Nella tabella di seguito esposta si riporta il numero delle risorse umane ripartito per qualifica, per genere, per tipologia di contratto (a tempo determinato e indeterminato), di impiego (tempo pieno e parziale).



Berufsqualifikationen Qualifiche professionali	Geschlecht Genere	Auf unbefristete Zeit A tempo indeterminato		Auf unbefristete Zeit A tempo determinato		Zusammenfassung Riepilogo
		Vollzeit Tempo pieno	Teilzeit Tempo parziale	Vollzeit Tempo pieno	Teilzeit Tempo parziale	Anzahl Numero
Führungskräfte/Dirigenti	Männer Maschi	1	0	0	0	1
	Frauen Femmine	0	0	0	0	0
Mittlere Führungskräfte/Quadri	Männer Maschi	4	0	0	0	4
	Frauen Femmine	3	0	0	0	3
Angestellte/Impiegati	Männer Maschi	11	1	0	0	12
	Frauen Femmine	25	18	1	1	45
Totale		44	19	1	1	65

Was die Gesamtzahl der Humanressourcen im Jahr 2024 betrifft, so zeigt sich, dass der Anteil der Frauen an der Gesamtzahl der Beschäftigten etwa 74 % beträgt.

31 % der Beschäftigten arbeiten in Teilzeit, 95 % davon sind Frauen, und 2 Personen sind befristet beschäftigt.

In Bezug auf die Personalfluktuation, wie sie in der nachstehenden Tabelle dargestellt ist, ist festzustellen, dass es im Jahr 2024 besonders positive Anzeichen gab, die auch auf die von den Leitungsorganen der Gesellschaft durchgeführten Maßnahmen zur Bindung und Einstellung von Mitarbeitern zurückzuführen sind.

Per quanto riguarda il numero totale delle risorse umane nel 2024, emerge come le donne rappresentino circa il 74% del totale del personale dipendente.

Il 31% del personale assunto lavora a tempo parziale, di cui il 95 % sono donne, e solo 2 persone sono assunte a tempo determinato.

In relazione al turn over di personale, come indicato nella seguente tabella, si segnala che nel corso del 2024 si sono registrati dei segnali particolarmente positivi, anche a seguito alle politiche di retention e recruiting realizzate dagli organi di governo della Società nel corso del 2024.

SITUATION ZUM 31.12.2024 / SITUAZIONE AL 31.12.2024	2024
GENERALDIREKTOR / DIRETTORE GENERALE	
Personal zum 31.12. / Personale al 31.12	1
Ausgeschiedenes Personal / Personale in uscita	0
Neuanstellung Personal / Nuove assunzioni	0
MITTLERE FÜHRUNGSKRÄFTE / QUADRI	
Personal zum 31.12 / Personale al 31.12	7
Ausgeschiedenes Personal / Personale in uscita	0
Neuanstellung Personal / Nuove assunzioni	0
ANGESTELLTE / IMPIEGATI	
Personal zum 31.12 / Personale al 31.12	57
Ausgeschiedenes Personal / Personale in uscita	0
Neuanstellung Personal / Nuove assunzioni	6
GESAMT / TOTALE	65
GESAMT JAE / TOTALE ULA	57,78



Es ist anzumerken, dass im Laufe des Jahres keine schweren Verletzungen oder Krankheiten gemeldet wurden, und es gibt keine offenen Rechtsstreitigkeiten mit dem Personal.

Weitere Informationen

Die vorliegende Bilanz wurden von PWC S.p.A. geprüft.

Die Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG:

- hat keine Kosten für Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten getragen;
- hat keine nennenswerten Investitionen getätigt;
- hat keine Finanzinstrumente verwendet;
- hält keine eigenen Aktien oder Aktien oder Quoten von Muttergesellschaften und hat im Laufe des Jahres auch keine erworben oder veräußert;
- besitzt keine Anteile an anderen Gesellschaften;
- hat keine Zweigstellen.

VORSCHLAG FÜR DIE VERWENDUNG DES GEWINNS

Der Verwaltungsrat schlägt vor, den Gewinn des Geschäftsjahres über Euro 97.369 wie folgt zuzuordnen: Euro 2.265 Euro für die gesetzlichen Rücklagen, da die Grenze von 1/5 des Kapitals (120.000 Euro) erreicht wurde, und der Restbetrag in Höhe von 95.104 Euro für die vom Statut vorgesehenen Rücklage.

Si segnala che nell'esercizio non sono stati rilevati infortuni o malattie gravi, nonché non vi sono contenziosi in essere con il personale.

Ulteriori informazioni

Il presente Bilancio è stato assoggettato a revisione contabile da parte della Società PWC S.p.A.

La società Alto Adige Riscossioni S.p.A.:

- non ha sostenuto costi in attività di ricerca e sviluppo;
- non ha effettuato investimenti significativi;
- non ha utilizzato strumenti finanziari;
- non detiene né azioni proprie né azioni o quote di Società controllanti, né ne ha acquistate o alienate nel corso dell'esercizio;
- non possiede partecipazioni in altre Società;
- non ha sedi secondarie.

PROPOSTA DI DESTINAZIONE DELL'UTILE

Il Consiglio di Amministrazione propone di destinare come segue l'utile d'esercizio pari ad euro 97.369: euro 2.265 a riserva legale in quanto è stato raggiungimento il limite di 1/5 del Capitale Sociale ovvero euro 120.000 ed il restante importo pari a euro 95.104 a riserva statutaria.

Bozen / Bolzano, 31/03/2025

Die Präsidentin des Verwaltungsrats / La Presidente del Consiglio di Amministrazione
Dott.ssa Astrid Kofler

**SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG**

Rechtssitz: Mayr-Nusser-Str. 62/D - Bozen
 Eingetragen im Handelsregister Bozen
 St. Nr. und Eintragungsnummer 02805390214
 Eingetragen im VWV (R.E.A.) BOZEN Nr. 207128
 Unterzeichnetes Gesellschaftskapital
 € 600.000 zur Gänze eingezahlt
 Mehrwertsteuer-Nr. 02805390214
 Leitung und Koordinierung: Autonome Provinz
 Bozen

ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA

Sede legale: Via Mayr Nusser 62/D - Bolzano
 Iscritta al Registro Imprese di Bolzano
 C.F. e numero iscrizione 02805390214
 Iscritta al R.E.A. di BOLZANO n. 207128
 Capitale Sociale sottoscritto € 600.000
 Interamente versato
 Partita IVA 02805390214
 Direzione e coordinamento: Provincia Autonoma di
 Bolzano

Jahresabschluss zum 31.12.2024

Bilancio d'esercizio al 31.12.2024

Vermögensübersicht - Stato patrimoniale

	31/12/2024	31/12/2023
Aktiva - Attivo		
A) Forderungen gegenüber Gesellschaftern auf noch geschuldete einzahlungen Crediti verso soci per versamenti ancora dovuti	-	-
B) Anlagevermögen Immobilizzazioni		
I - Immaterielles Anlagevermögen Immobilizzazioni Immateriali	469	11.645
1 - Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens Costi di impianto e ampliamento	-	-
2 - Entwicklungskosten Costi di sviluppo	-	-
3 - Rechte aus gewerblichen Patenten und Rechte auf Nutzung geistiger Werke Diritti di brevetto ind.le e diritti util. opere ingegno	-	11.113
4 - Konzessionen, Lizenzen, Marken- und ähnliche Rechte Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	469	532
5 - Geschäftswert Avviamento	-	-
6 - Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen Immobilizzazioni in corso e acconti	-	-
7 - Sonstiges Altre	-	-
II- Sachanlagevermögen Immobilizzazioni Materiali	3.858	1.015
1 - Grundstücke und Gebäude Terreni e fabbricati	-	-



	31/12/2024	31/12/2023
2 - Technische Anlagen und Maschinen Impianti e macchinario	2.430	-
3 - Betriebs- und Geschäftsausstattung Attrezzature industriali e commerciali	-	-
4 - Sonstige Güter Altri beni	1.428	1.015
5 - Im Entstehen befindliches Anlagevermögen und Anzahlungen Immobilizzazioni in corso e acconti	-	-
III- Finanzanlagevermögen Immobilizzazioni Finanziarie	-	-
Gesamtbetrag Anlagevermögen (B) Totale immobilizzazioni (B)	4.327	12.660
C) Umlaufvermögen Attivo circolante		
I - Vorratsvermögen Rimanenze	-	-
II - Forderungen des Umlaufvermögens Crediti iscritti nell'attivo circolante	3.423.867	3.246.829
1 - gegenüber Kunden verso clienti	1.201.869	1.171.839
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	1.201.869	1.171.839
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
2 - gegenüber abhängigen Unternehmen verso controllate	-	-
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	-	-
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
3 - gegenüber verbundenen Unternehmen verso collegate	-	-
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	-	-
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
4 - gegenüber beherrschenden Unternehmen verso controllanti	1.895.176	1.787.735
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	1.895.176	1.787.735
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
5 - gegenüber Unternehmen, die von den beherrschenden Unternehmen abhängig sind verso imprese sottoposte al controllo di controllanti	7.362	7.709
Jahresabschluss zum 31.12.2024	25 -	Bilancio al 31.12.2024



	31/12/2024	31/12/2023
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	7.362	7.709
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
5 bis - Guthaben abgabenrechtlicher Natur crediti tributari	67.690	30.929
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	67.690	30.929
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
5 ter - Steuervorauszahlungen imposte anticipate	229.259	224.179
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	229.259	224.179
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
5 quater - gegenüber anderen verso altri	22.511	24.438
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	22.511	24.438
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
III - Finanzielle Vermögenswerte, die kein Anlagevermögen darstellen Attività finanziarie non costituenti immobilizz.	-	-
IV - Flüssige Mittel Disponibilità liquide	4.670.803	4.549.574
1 - Einlagen bei Banken und bei der Post Depositi bancari e postali	4.670.259	4.548.282
2 - Schecks Assegni	-	-
3 - Kassenbestand in Geld und Wertzeichen Denaro e valori in cassa	544	1.292
Gesamtbetrag Umlaufvermögen (C) Totale attivo circolante (C)	8.094.670	7.796.403
D) Antizipative und Transitorische Rechnungsabgrenzungsposten Ratei e risconti	3.626	10.907
Gesamtbetrag Aktiva Totale attivo	8.102.623	7.819.970



Passiva – Passivo		
A) Eigenkapital Patrimonio netto		
I – Gesellschaftskapital Capitale	600.000	600.000
II - Rücklage aus dem Aufpreis auf Aktien Riserva sovrapprezzo azioni	-	-
III - Aufwertungsrücklage Riserve di rivalutazione	-	-
IV - Gesetzliche Rücklage Riserva legale	117.735	109.487
V - Satzungsmäßige Rücklage Riserve statutarie	1.748.026	1.591.317
VI - Andere Rücklagen, die getrennt anzugeben sind Altre riserve, distintamente indicate	466.010	466.009
Außerordentliche Rücklage Riserva straordinaria	466.009	466.009
Gerundete Wertdifferenz Rücklage Riserva diff. arrotond. unita' di Euro"	1	
VII - Rücklagen zur Sicherung erwarteter Finanzströme Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi	-	-
IIIX - Ergebnisvortrag Utili (perdite) a nuovo	-	-
IX - Ergebnis des Geschäftsjahres Utile (perdita) dell'esercizio	97.369	164.957
X - Negative Rücklage für eigene Aktien zum Buchwert Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio	-	-
Gesamtbetrag Reinvermögen (A) Totale patrimonio netto (A)	3.029.140	2.931.770
B) Fonds für Risiken und Lasten Fondi per rischi e oneri	968.721	945.553
1 - Für Ruhestandsbezüge und ähnliche Verbindlichkeiten Per trattamento quiescenza e simili	-	-
2 - Für Steuern, einschließlich der gestundeten Per imposte, anche differite	-	-
3 - Passive derivative Finanzinstrumente Strumenti finanziari derivati passivi	-	-
4 - Sonstige Altri	968.721	945.553
C) Abfertigungen für Arbeitnehmer Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	361.432	284.369
D) Verbindlichkeiten Debiti		
1 - Schuldverschreibungen Obbligazioni	-	-



2 - Wandelschuldverschreibungen Obbligazioni convertibili	-	-
3 - Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschaftern für Finanzierungen Debiti verso soci per finanziamenti	-	-
4 - Verbindlichkeiten gegenüber Banken Debiti verso banche	-	-
5 - Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern Debiti verso altri finanziatori	-	-
6 – Anzahlungen Acconti	-	-
7 - Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten Debiti verso fornitori	375.863	470.875
- Verbindlichkeiten aus Lieferungen mit Restlaufzeit unter einem Jahr - di cui riconducibili a Debiti verso fornitori entro i 12 mesi	372.144	463.530
- Verbindlichkeiten aus Lieferungen mit Restlaufzeit über einem Jahr - di cui riconducibili a Debiti verso fornitori oltre i 12 mesi	3.719	7.345
8 - Verbindlichkeiten aus Wertpapieren Debiti rappresentati da titoli di credito	-	-
9 - Verbindlichkeiten gegenüber abhängigen Unternehmen Debiti verso controllate	-	-
10 - Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen Debiti verso collegate	-	-
11 - Verbindlichkeiten gegenüber beherrschenden Unternehmen Debiti verso controllanti	1.397.251	1.299.759
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	1.397.251	1.299.759
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
11bis - Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen, die von den beherrschenden Unternehmen abhängig sind Debiti verso imprese sottoposte al controllo di controllanti	34	218
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	34	218
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
12 - Verbindlichkeiten aus Abgaben Debiti tributari	53.687	94.750
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	53.687	94.750
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
13 - Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen und Einrichtungen der sozialen Sicherheit Debiti verso istituti di secur. e previd. sociale	164.974	184.425
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	164.974	184.425



- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
14 - Sonstige Verbindlichkeiten Altri debiti	1.647.233	1.528.920
- mit Restlaufzeit unter einem Jahr esigibili entro l'esercizio successivo	1.647.233	1.528.920
- mit Restlaufzeit über einem Jahr esigibili oltre l'esercizio successivo	-	-
Gesamtbetrag Verbindlichkeiten (D) Totale Debiti (D)	3.639.042	3.578.947
E) Rechnungsabgrenzungen Ratei e risconti	104.288	79.331
Gesamtbetrag Passiva Totale passivo	8.102.623	7.819.970



Erfolgsübersicht - Conto economico

	31/12/2024	31/12/2023
A) Betriebliche Erträge Valore della produzione		
1) Umsatzerlöse Ricavi delle prestazioni	4.311.083	4.545.294
2) Veränderung des Bestandes an in Herstellung befindlichen, halbfertigen und fertigen Erzeugnissen Variazione rimanenze (prod. in corso, semilav. e finiti)	-	-
3) Veränderungen der in Ausführung befindlichen Arbeiten auf Bestellung Variazione lavori in corso su ordinazione	-	-
4) Zuwächse des Anlagevermögens durch Eigenleistungen Incrementi immobilizzazioni per lavori interni	-	-
5) Sonstige betriebliche Erträge und Einnahmen Altri ricavi e proventi		
Betriebsbeitrag Contributo in conto esercizio	15.093	3.375
Kapitalbeiträge Contributo in conto capitale	-	-
Sonstige Altri	2.273.341	2.043.636
<i>Gesamtbetrag sonstiger Erträge und Einnahmen</i> <i>Totale altri ricavi e proventi</i>	<i>2.288.434</i>	<i>2.047.011</i>
Gesamtwert betriebliche Erträge Totale valore della produzione	6.599.517	6.592.305
B) Betriebliche Aufwendungen Costi della produzione		
6) für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie Waren per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	-	-
7) für Dienstleistungen per servizi	2.347.372	2.580.304
8) für die Nutzung von Gütern Dritter per godimento beni di terzi	295.918	316.552
9) für das Personal per il personale	-	-
a) Löhne und Gehälter Salari e stipendi	2.715.040	2.354.103
b) Soziale Aufwendungen Oneri sociali	835.515	717.382
c) Abfertigungen Trattamento di fine rapporto	168.447	145.424
d) Ruhestandsbezüge und ähnliche Zahlungen Trattamento quiescenza e simili	-	-
e) Sonstige Aufwendungen Altri costi	-	-
<i>Gesamtbetrag Personalkosten</i> <i>Totale costi del personale</i>	<i>3.719.002</i>	<i>3.216.909</i>



	31/12/2024	31/12/2023
10) Abschreibungen und Wertminderungen Ammortamenti e svalutazioni		
a) Abschreibung des immateriellen Anlagevermögens Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	11.176	14.676
b) Abschreibung des Sachanlagevermögens Ammortamento delle immobilizzazioni materiali	567	244
<i>Gesamtbetrag Abschreibungen und Wertminderungen</i> <i>Totale ammortamenti e svalutazioni</i>	11.743	14.920
11) Veränderungen des Bestandes an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen sowie Waren Variazione delle rimanenze (MP, sussid., consumo, merci)	-	-
12) Rückstellungen für Risike Accantonamenti per rischi	88.000	228.400
13) Sonstige Rückstellungen Altri accantonamenti	-	-
14) Andere betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione	11.572	13.592
<i>Gesamtwert betrieblicher Aufwendungen</i> <i>Totale costi della produzione</i>	6.473.607	6.370.677
Differenz zwischen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen (A - B) Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)	125.910	221.628
C) Einnahmen aus Finanzanlagen und Finanzierungslasten Proventi e oneri finanziari		
15) Erträge aus Beteiligungen Proventi da partecipazioni		
<i>Gesamtbetrag Erträge aus Anleihen und Beteiligungen</i> <i>Totale proventi da partecipazione</i>	-	-
16) sonstige Einnahmen aus Finanzanlagen Altri proventi finanziari		
a) aus im Anlagevermögen ausgewiesenen Forderungen da crediti iscritti nelle immobilizzazioni		
b) aus im Anlagevermögen ausgewiesenen Wertpapieren da titoli in imm. non partecipazioni		
c) aus im Umlaufvermögen ausgewiesenen Wertpapieren da titoli in att. Circ. non partecipazioni		
d) andere Einnahmen als die vorhergehenden altri proventi finanziari	27.438	14.311
<i>Gesamtbetrag andere finanzielle Einkünfte</i> <i>Totale altri proventi finanziari</i>	27.438	14.311
17) Zinsen und andere Finanzierungslasten Interessi ed altri oneri finanziari		
a) abhängigen Unternehmen da controllate		



	31/12/2024	31/12/2023
b) verbundenen Unternehmen da collegate		
c) beherrschenden Unternehmen da controllanti		
d) Unternehmen, die von den beherrschenden Unternehmen abhängig sind imprese sottoposte al controllo di controllanti		
e) Sonstige altri	134	339
<i>Gesamtbetrag Zinsen und ähnliche Aufwendungen</i> <i>Totale interessi ed altri oneri finanziari</i>	134	339
17bis) Kursgewinne und Kursverluste Utili e perdite su cambi	-	-
<i>Gesamtbetrag finanzielle Einkünfte und Aufwendungen (15+16-17+-17-bis)</i> <i>Totale proventi e oneri finanziari (15+16-17+-17-bis)</i>	27.304	13.972
D) Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und finanziellen Verbindlichkeiten Rettifiche attività finanziarie		
18) Aufwertungen Rivalutazioni		
<i>Gesamtbetrag Aufwertungen und Zuschreibungen</i> <i>Totale rivalutazioni</i>	-	-
19) Abwertungen Svalutazioni		
<i>Gesamtbetrag Abwertungen und Abschreibungen</i> <i>Totale svalutazioni</i>	-	-
<i>Gesamtbetrag der Wertberichtig auf Finanzanlagen</i> <i>Totale rettifiche attività finanziarie</i>	-	-
Ergebnis vor Steuern (A - B + - C+ - D) Risultato prima delle imposte (A - B + - C+ - D)	153.214	235.600
20) Steuern auf das Einkommen aus dem Geschäftsjahr, und zwar laufende, gestundete und vorausgezahlte 20) Imposte sul reddito d'esercizio, imposte correnti, differite e anticipate		
Laufende Steuern Imposte correnti	60.925	122.559
Aktive latente Steuern Imposte anticipate	-24.475	-58.651
Aktive latente Steuern des vorigen Geschäftsjahres Imposte anticipate esercizio precedente	+19.395	+6.735
<i>Gesamtbetrag Einkommenssteuern auf das Geschäftsjahr (Steuern vom Einkommen und vom Ertrag, u. zw. laufende sowie passive u. akt. latente Steuern)</i> <i>Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio (correnti, differite e anticipate)</i>	55.845	70.643
23) Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres 23) Utile (perdita) dell'esercizio	97.369	164.957



Indirekte Kapitalflussrechnung – Rendiconto finanziario, metodo indiretto

	31.12.2024	31.12.2023
A) Kapitalfluss aus der laufenden Geschäftstätigkeit		
Flussi finanziari derivanti dall'attività operativa		
Jahresüberschuss/(-fehlbetrag) Utile (perdita) dell'esercizio	97.369	164.957
Einkommensteuern Imposte sul reddito	55.845	70.642
Passivzinsen/(Aktivzinsen) Interessi passivi/(attivi)	(27.304)	(13.972)
(Dividenden) (Dividendi)	0	0
(Veräußerungsgewinne)/Veräußerungsverluste (Plusvalenze)/Minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	0	0
1) Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres vor Einkommenssteuern, Zinsen, Dividenden und Veräußerungsgewinnen bzw. -verlusten Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	125.910	221.627
Berichtigungen für nicht zahlungswirksame Buchungen ohne Gegenkonto im Netto- Umlaufvermögen Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Rückstellungen Accantonamenti ai fondi	256.447	373.824
Abschreibung Anlagevermögen Ammortamenti delle immobilizzazioni	11.743	14.920
Abwertungen für andauernde Wertverluste Svalutazioni per perdite durevoli di valore	0	0
Sonstige Berichtigungen nach oben/(nach unten) für nicht zahlungswirksame Buchungen Altre rettifiche in aumento/(in diminuzione) per elementi non monetari	0	0
Summe Berichtigungen für nicht zahlungswirksame Buchungen ohne Gegenkonto im Netto-Umlaufvermögen	268.190	388.744
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
2) Kapitalfluss vor Änderungen des Netto-Umlaufvermögens Flusso finanziario prima delle variazioni del capitale circolante netto	394.100	610.371
Änderungen des Netto-Umlaufvermögens Variazioni del capitale circolante netto		
Abnahme/(Zunahme) der Warenbestände Decremento/(Incremento) delle rimanenze	0	0
Abnahme/(Zunahme) der Forderungen gegen Kunden Decremento/(Incremento) dei crediti verso clienti	(30.030)	27.905
Zunahme/(Abnahme) der Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	(95.012)	99.430
Abnahme/(Zunahme) der aktiven Abgrenzungen Decremento/(Incremento) dei ratei e risconti attivi	7.281	(1.170)
Zunahme/(Abnahme) der passiven Rechnungsabgrenzungen Incremento/(Decremento) dei ratei e risconti passivi	24.957	24.561
Andere Abnahmen/(Andere Abnahmen) des Netto-Umlaufvermögens Altri decrementi/(Altri incrementi) del capitale circolante netto	(46.445)	675.353
Jahresabschluss zum 31.12.2024	33 -	Bilancio al 31.12.2024



Summe Änderungen des Netto-Umlaufvermögens Totale variazioni del capitale circolante netto	(139.249)	826.079
3) Kapitalfluss nach Änderungen des Netto-Umlaufvermögens Flusso finanziario dopo le variazioni del capitale circolante netto	254.851	1.436.450
Sonstige Wertberichtigungen Altre rettifiche		
Eingegangene/(bezahlte) Zinsen Interessi incassati/(pagati)	27.304	13.972
(Bezahlte Einkommensteuern) (Imposte sul reddito pagate)	(92.684)	(215.400)
Eingegangene Dividenden Dividendi incassati	0	0
(Verwendung der Rückstellungen) (Utilizzo dei fondi)	(64.832)	(10.560)
Sonstige Eingänge/(Zahlungen) Altri incassi/(pagamenti)	0	0
Summe sonstige Wertberichtigungen Totale altre rettifiche	(130.212)	(211.988)
Zahlungsstrom aus Veräußerungen (A) Flusso finanziario dell'attività operativa (A)	124.639	1.224.462
B) Zahlungsströme aus Investitionstätigkeit Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immaterielle Vermögensgegenstände Immobilizzazioni materiali <i>(Zahlungsströme aus Investitionen)</i> <i>(Investimenti)</i>	(3.410)	0
<i>Zahlungsströme aus Veräußerungen</i> <i>Disinvestimenti</i>	0	0
Immaterielle Vermögensgegenstände Immobilizzazioni immateriali <i>(Zahlungsströme aus Investitionen)</i> <i>(Investimenti)</i>	0	0
<i>Zahlungsströme aus Veräußerungen</i> <i>Disinvestimenti</i>	0	0
Finanzanlagevermögen Immobilizzazioni finanziarie <i>(Zahlungsströme aus Investitionen)</i> <i>(Investimenti)</i>	0	0
<i>Zahlungsströme aus Veräußerungen</i> <i>Disinvestimenti</i>	0	0
Kapitalfluss aus der Investitionstätigkeit (B) Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	(3.410)	0
Kapitalfluss aus der Finanzierungstätigkeit (C) Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	0	0
Zunahme (Abnahme) der liquiden Mittel (A+/-B+/-C) Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A ± B ± C)	121.229	1.224.462
Summe Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres Totale disponibilità liquide a inizio esercizio	4.549.574	3.325.112
Summe Liquide Mittel am Ende des Geschäftsjahres Totale disponibilità liquide a fine esercizio	4.670.803	4.549.574



Anhang (Einleitung)

Einführung

Sehr geehrte Gesellschafter,

der vorliegende Anhang ist wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses zum 31.12.2024.

Der Jahresabschluss wurde gemäß den Bestimmungen des Artikels 2423 und folgende des ZGB und den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen des italienischen Komitees für das Rechnungswesen (OIC Organismo Italiano di Contabilità) erstellt. Er stellt deshalb die Vermögens- und Finanzlage, sowie die Erfolgsrechnung des Geschäftsjahres der Gesellschaft klar und wahrheitsgetreu dar. Inhaltlich entspricht die Vermögens- und Erfolgsrechnung den Bestimmungen der Artikel 2424 und 2425 des ZGB. Für die Analyse der durchgeführten Tätigkeiten und die Informationen zu den verschiedenen Tätigkeitsbereichen, in denen das Unternehmen tätig ist, wird auf den Inhalt des Lageberichts verwiesen.

Der Anhang, im Sinne des Artikels 2427 des ZGB erstellt, beinhaltet außerdem all jene Informationen, welche eine korrekte Auslegung der Bilanz ermöglichen.

Während des Jahres sind keine Handlungen unter Verwendung von Kapitalmitteln durchgeführt worden, und es wurden ebenso keine Finanzgeschäfte außergewöhnlicher Natur durchgeführt. Weiteres gibt es keine Beteiligungen an kontrollierten bzw. Tochterunternehmen.

Bilanzierungsgrundsätze

Bilanzerstellung

Hinsichtlich der Angaben in der Einleitung zum vorliegenden Anhang wird festgehalten, dass im Sinne des Artikels 2423, Absatz 3 ZGB, zusätzliche Informationen bereitgestellt werden, wenn die aufgrund gesetzlicher Bestimmungen verlangten Angaben nicht ausreichen, um eine

Jahresabschluss zum 31.12.2024

Nota Integrativa parte iniziale

Introduzione

Gentili Soci,

la presente Nota Integrativa costituisce parte integrante del Bilancio al 31.12.2024.

Il Bilancio risulta conforme a quanto previsto dagli articoli 2423 e seguenti del Codice Civile ed ai principi contabili nazionali pubblicati dall'Organismo Italiano di Contabilità; esso rappresenta pertanto con chiarezza ed in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società ed il risultato economico dell'esercizio. Il contenuto dello Stato patrimoniale e del Conto economico è quello previsto dagli articoli 2424 e 2425 del Codice Civile.

Per quanto riguarda l'analisi dell'attività svolta e delle informazioni concernenti i diversi settori di attività nei quali la Società opera, si rinvia a quanto esposto nella Relazione sulla gestione.

La Nota integrativa, redatta ai sensi dell'art. 2427 del Codice Civile, contiene inoltre tutte le informazioni utili a fornire una corretta interpretazione del Bilancio.

Durante l'esercizio non sono state poste in essere operazioni di capitale e non sono state svolte operazioni finanziarie di carattere straordinario. Inoltre, non vi sono partecipazioni in imprese controllate e collegate.

Criteri di formazione

Redazione del Bilancio

In riferimento a quanto indicato nella parte introduttiva della presente Nota integrativa, si attesta che, ai sensi dell'art. 2423, 3° comma del Codice Civile, qualora le informazioni richieste da specifiche disposizioni di legge non siano sufficienti a dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione

Bilancio al 31.12.2024



wahrheitsgetreue und klare Beschreibung der Unternehmenssituation wiederzugeben.

Es haben sich keine besonderen Vorfälle, die eine Anwendung der in den Artikeln 2423, Absatz 5, und 2423/bis, Absatz 2 des ZGB beschriebenen Ausnahmen, erfordert hätten, ereignet.

Sei es im Jahresabschluss als auch im gegenständlichen Anhang sind die Beträge in Euro angeführt und die jeweiligen Zahlen, wie vom ZGB vorgesehen, auf die volle Einheit gerundet.

Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Die Bewertung der Bilanzposten des Jahresabschlusses erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip und unter Annahme der Unternehmensfortführung.

Bei der vorausschauenden Bewertung des Grundsatzes der Unternehmensfortführung sind keine wesentlichen Unsicherheiten aufgetreten, noch wurden vernünftige Gründe festgestellt, die zur Einstellung der Tätigkeit führen könnten

Gemäß der nationalen Rechnungslegungsprinzipien und der EU-Richtlinien wurde bei der Darstellung der aktiven und passiven Bilanzposten den tatsächlichen Aspekten, den formalen gegenüber, Vorrang gegeben.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses wurden die Erträge und Aufwendungen entsprechend dem Prinzip der zeitlichen Zuordnung, unabhängig von den finanziellen Auswirkungen, verbucht.

Beschaffenheit und Inhalte des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss besteht aus Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Kapitalflussrechnung und dem Anhang, und wird gemäß den Bilanzierungsvorschriften des ZGB erstellt.

Die Vermögensrechnung, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Buchhaltungsinformationen, die im vorliegenden Anhang enthalten sind, entsprechen der Buchhaltung, aus welcher sie direkt entnommen wurden.

Jahresabschluss zum 31.12.2024

aziendale vengono fornite le informazioni complementari ritenute necessarie allo scopo.

Non si sono verificati casi eccezionali che abbiano reso necessario il ricorso a deroghe di cui all'art. 2423, comma 5 e all'art. 2423 - bis comma 2 Codice Civile.

Il Bilancio d'esercizio, così come la presente Nota integrativa, sono stati redatti in unità di euro secondo quanto disposto dal Codice Civile.

Principi di redazione del bilancio

La valutazione delle voci di bilancio è avvenuta nel rispetto del principio della prudenza e nella prospettiva di continuazione dell'attività.

Nella valutazione prospettica circa il presupposto della continuità aziendale, non sono emerse significative incertezze, né sono state individuate ragionevoli motivazioni che possano portare alla cessazione dell'attività.

Conformemente ai principi contabili nazionali e alle direttive comunitarie, nella rappresentazione delle voci dell'attivo e del passivo viene data prevalenza agli aspetti sostanziali rispetto a quelli formali.

Nella redazione del Bilancio d'esercizio gli oneri e i proventi sono stati iscritti secondo il principio di competenza indipendentemente dal momento della loro manifestazione numeraria.

Struttura e contenuto del Prospetto di Bilancio

Il bilancio di esercizio costituito da stato patrimoniale, conto economico, rendiconto finanziario e nota integrativa, è stato redatto secondo le disposizioni del Codice civile ed in ottemperanza ai principi contabili emessi dall'OIC.

Lo Stato patrimoniale, il Conto economico e le informazioni di natura contabile contenute nella presente Nota integrativa sono conformi alle scritture contabili, da cui sono stati direttamente desunti.

36 -

Bilancio al 31.12.2024

Bei der Darstellung der Vermögensrechnung und der Gewinn- und Verlustrechnung wurden keine Gruppierungen der mit arabischen Ziffern gekennzeichneten Bilanzposten vorgenommen, wie vom Artikel 2423 ter des ZGB vorgesehen.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Artikels 2423 ter des ZGB alle Bilanzposten, mit dem Vorjahresabschluss vergleichbar sind.

Im Sinne des Artikels 2424 ZGB wird bestätigt, dass keine Aktiv- oder Passivposten bestehen, die mehreren Posten des Bilanzschemas untergeordnet sind.

Bewertungsgrundsätze

Die Kriterien, die für die Bewertung des Jahresabschlusses zum 31.12.2024 verwendet wurden, unterscheiden sich nicht besonders von denen, die bei der Erstellung der Bilanz des Vorjahres Anwendung fanden, insbesondere bei der Bewertung und Fortführung derselben Prinzipien.

Im Folgenden werden die wichtigsten Bewertungsgrundsätze erläutert, die unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Artikels 2426 ZGB angewandt wurden, mit besonderem Augenmerk auf jene Bilanzposten, für die der Gesetzgeber unterschiedliche Bewertungs- und Berichtigungskriterien zulässt, oder für jene, die keinen spezifischen Kriterien unterliegen.

Finanzkosten im Anlagevermögen

Im Geschäftsjahr hat die Gesellschaft keinerlei Finanzaufwendungen getragen, welche der Aktiva zuzuschreiben sind.

Anhang Aktiva

Einleitung

Die Posten der Aktiva wurden gemäß Artikel 2426 des ZGB und den nationalen Rechnungslegungsgrundsätzen bewertet, wie es in den

Nell'esposizione dello Stato Patrimoniale e del Conto Economico non sono stati effettuati raggruppamenti delle voci precedute da numeri arabi, come invece facoltativamente previsto dall'art. 2423 ter del C.C.

Ai sensi dell'art. 2423 ter del Codice Civile, si precisa che tutte le voci di bilancio, sono risultate comparabili con l'esercizio precedente.

Ai sensi dell'art. 2424 del Codice Civile si conferma che non esistono elementi dell'attivo o del passivo che ricadano sotto più voci del prospetto di bilancio.

Criteri di valutazione

I criteri utilizzati nella formazione del bilancio chiuso al 31.12.2024 non si discostano dai medesimi utilizzati per la formazione del bilancio del precedente esercizio, in particolare nelle valutazioni e nella continuità dei medesimi principi.

Di seguito sono illustrati i più significativi criteri di valutazione adottati nel rispetto delle disposizioni contenute all'art. 2426 del Codice Civile, e con particolare riferimento a quelle voci di bilancio per le quali il legislatore ammette diversi criteri di valutazione e di rettifica o per le quali non sono previsti specifici criteri.

Oneri finanziari capitalizzati

La società nel corso dell'esercizio non ha sostenuto oneri finanziari da imputare all'attivo.

Nota Integrativa Attivo

Introduzione

I valori iscritti nell'attivo dello Stato Patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'articolo 2426 del Codice Civile e in conformità ai principi



dementsprechenden Abschnitten der Posten genauer erläutert wird.

Nachfolgend sind die angewandten Rechnungslegungsgrundsätze aufgeführt.

Immaterielles Anlagevermögen

Die immateriellen Vermögensgegenstände sind zu den Anschaffungskosten bzw. Herstellungskosten angesetzt und werden entsprechend ihrer wirtschaftlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Das immaterielle Anlagevermögen besteht ausschließlich aus den Kosten für die Realisierung und Registrierung der Warenzeichen und für den Ankauf einer Anwendungssoftware.

Das immaterielle Anlagevermögen ist in der Bilanz nach Abzug der bisher durchgeführten Abschreibungen ausgewiesen.

Die Abschreibung wurde unter Berücksichtigung der Restlebensdauer der Vermögenswerte ausgearbeitet, wie in der folgenden Tabelle angegeben, von der man überzeugt ist, dass sie eine angemessene Verteilung der Kosten über die Nutzungsdauer der angegebenen Anlagen gewährleistet:

Immaterielles Anlagevermögen /Voci immobilizzazioni immateriali	Zeitraum /Periodo
Konzessionen, Lizenzen und Warenzeichen Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	18 Jahre mit konstanten Quoten 18 anni in quote costanti
Anwendungssoftware Software applicativo capitalizzato	3 Jahre mit konstanten Quoten 3 anni in quote costanti

Im Sinne des Artikels 10 des Gesetzes Nr. 72 vom 19 März 1983, wie auch von den Aufwertungsgesetzen vorgesehen, wird erklärt, dass die vorhandenen immateriellen Anlagegüter im bestehenden Vermögen keiner Aufwertung unterzogen worden sind.

Die Anlagevermögen, deren Wert am Abschlussstichtag dauerhaft unter den verbleibenden Abschreibungskosten liegt, werden zu diesem niedrigeren Wert angesetzt; dieser Wert wird nicht beibehalten, wenn in den folgenden Geschäftsjahren die Gründe für die vorgenommene Berichtigungen entfallen.

Jahresabschluss zum 31.12.2024

contabili nazionali, nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Di seguito si riportano i principi contabili adottati.

Immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni immateriali sono iscritte al costo di acquisto e/o di produzione e ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Le immobilizzazioni immateriali sono costituite dal costo sostenuto per la realizzazione e registrazione dei marchi e per l'acquisto di un software applicativo.

Il valore delle immobilizzazioni è esposto al netto dei fondi di ammortamento.

L'ammortamento è stato operato considerando la vita residua dei beni, come indicata nella seguente tabella, che si ritiene assicuri una corretta ripartizione del costo sostenuto lungo la vita utile delle immobilizzazioni in oggetto:

Ai sensi e per gli effetti dell'art.10 della legge 19 marzo 1983, N.72, e così come anche richiamato dalle successive leggi di rivalutazione monetaria, si precisa che per i beni immateriali tuttora esistenti in patrimonio non è stata mai eseguita alcuna rivalutazione monetaria.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulti durevolmente inferiore al residuo costo da ammortizzare sono iscritte a tale minor valore; questo non è mantenuto se nei successivi esercizi vengono meno le ragioni della rettifica effettuata.

38 -

Bilancio al 31.12.2024



Materielles Anlagevermögen

Die materiellen Vermögensbestände sind zu den Anschaffungskosten bzw. Herstellungskosten angesetzt und werden entsprechend ihrer wirtschaftlichen Nutzungsdauer abgeschrieben.

Das materielle Anlagevermögen besteht ausschließlich aus den Kosten für den Ankauf von elektronischen Büromaschinen, technische Anlagen, Büromöbeln und -einrichtung.

Das materielle Anlagevermögen ist nach Abzug der bisher durchgeführten Abschreibungen in der Bilanz ausgewiesen.

Die Abschreibung beginnt, sobald die Vermögenswerte verfügbar und betriebsbereit sind. Es wurden Abschreibungssätze angewandt, die das Ergebnis der technischen Abschreibungspläne widerspiegeln und vom Unternehmen bestätigt wurden. Für Anschaffungen während des Geschäftsjahres wurden diese Sätze um 50 % reduziert, da die Bedingungen gemäß OIC 16 Abs. 61 erfüllt sind.

Die Abschreibung wurde unter Berücksichtigung der Restlebensdauer der Vermögenswerte ausgearbeitet, wie in der folgenden Tabelle angegeben, von der man überzeugt ist, dass sie eine angemessene Verteilung der Kosten über die Nutzungsdauer der angegebenen Anlagen gewährleistet:

Materielles Anlagevermögen Voci immobilizzazioni materiali	Zeitraum Periodo	Abschreibungsätze Aliquote ammortamento
Elektrische Büromaschinen / Macchine ufficio elettr.	6 Jahre / 6 anni	20%
Technische Anlagen und Maschinen / Impianti e Macchinari	6Jahre/ 6 anni	20%
Möbel u. Einrichtungen / Mobili e arredi	8 Jahre / 8 anni	15%

Im Sinne des Artikels 10 des Gesetzes Nr.72 vom 19 März 1983, wie auch von der anschließenden Gesetzgebung der Währungsaufwertung klargestellt, wird erklärt, dass die vorhandenen materiellen Anlagegüter im bestehenden Vermögen keiner Aufwertung unterzogen worden sind.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte al costo di acquisto e/o di produzione e ammortizzate sistematicamente per il periodo della loro prevista utilità futura.

Le immobilizzazioni materiali sono costituite dal costo sostenuto per l'acquisto di macchine ufficio elettroniche e mobili, impianti specifici e arredi per gli uffici.

Il valore delle immobilizzazioni è esposto al netto dei fondi di ammortamento.

L'ammortamento decorre dal momento in cui i beni sono disponibili e pronti per l'uso. Sono state applicate le aliquote che rispecchiano il risultato dei piani di ammortamento tecnici, confermate dalle realtà aziendali e ridotte del 50% per le acquisizioni nell'esercizio, in quanto esistono per queste ultime le condizioni previste dall'OIC 16 par. 61.

L'ammortamento è stato operato considerando la vita residua dei beni, come indicata nella seguente tabella, che si ritiene assicuri una corretta ripartizione del costo sostenuto lungo la vita utile delle immobilizzazioni in oggetto.

Ai sensi e per gli effetti dell'art.10 della legge 19 marzo 1983, N.72, e così come anche richiamato dalle successive leggi di rivalutazione monetaria, si precisa che per i beni materiali tuttora esistenti in patrimonio non è stata mai eseguita alcuna rivalutazione monetaria.



Die Anlagevermögen, deren Wert am Abschlussstichtag dauerhaft unter den verbleibenden Abschreibungskosten liegt, werden zu diesem niedrigeren Wert angesetzt; dieser Wert wird nicht beibehalten, wenn in den folgenden Geschäftsjahren die Gründe für die vorgenommene Berichtigungen entfallen.

Leasing-Geschäfte

Informationen über die Leasingverträge

Die Gesellschaft hat zum Bilanzstichtag keine Leasingverträge bestehen.

Forderungen

Die Forderungen des Umlaufvermögens sind nach der Effektivzinsmethode bewertet, so wie in den Bestimmungen des Art. 2426 Abs. 2 ZGB, unter der Berücksichtigung des Zeitfaktors und des voraussichtlich zu erzielenden Realisationswertes, gemäß im Art. 2426, Abs. 1, Nummer 8 des Zivilgesetzbuches.

Für jene Forderungen, bei denen die Anwendung der Effektivzinsmethode bzw. deren Aktualisierung als unerheblich festgestellt wurde, um ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Unternehmens gemäß OIC 15 Absatz 33 darzustellen, wurde die Bewertung zum Nominalwert vorgenommen, gegebenenfalls reduziert durch eine Wertberichtigung, falls der voraussichtliche Veräußerungswert als niedriger angesehen wird.

Dieser Fall tritt zum Beispiel bei den Forderungen mit Fälligkeit unter 12 Monaten ein, oder, in Bezug auf die Methode der fortgeführten Anschaffungskosten, auf den Fall, dass die Transaktionskosten, die Spesen oder jede andere Wertdifferenz zwischen Anfangswert und Endwert unbedeutend sind oder im Fall der Aktualisierung, auf das Vorhandensein von Zinssätzen in den Vertragsklauseln, welche kaum signifikativ von den Marktpreisen abweichen.

Le immobilizzazioni il cui valore alla data di chiusura dell'esercizio risulti durevolmente inferiore al residuo costo da ammortizzare sono iscritte a tale minor valore; questo non è mantenuto se nei successivi esercizi vengono meno le ragioni della rettifica effettuata.

Operazioni di locazione finanziaria

Informazioni sulle operazioni di locazione finanziaria

La società alla data di chiusura dell'esercizio non ha in corso alcun contratto di leasing finanziario.

Crediti

I crediti iscritti nell'attivo circolante sono stati rilevati in bilancio secondo il criterio del costo ammortizzato, come definito dall'art.2426 c.2 c.c., tenendo conto del fattore temporale e del valore di presumibile realizzo, conformemente a quanto previsto dall'art. 2426, comma 1, n. 8 del Codice civile.

Per i crediti per i quali sia stata verificata l'irrilevanza dell'applicazione del metodo del costo ammortizzato e/o dell'attualizzazione ai fini dell'esigenza di dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale ed economica societaria, come previsto dal OIC 15 par.33. è stata mantenuta l'iscrizione al valore nominale eventualmente ridotto da un fondo svalutazione nel caso in cui il presumibile valore di realizzo sia considerato inferiore.

Tale evenienza si è verificata ad esempio in presenza di crediti con scadenza inferiore ai dodici mesi o, in riferimento al criterio del costo ammortizzato, nel caso in cui i costi di transazione, le commissioni e ogni altra differenza tra valore iniziale e valore a scadenza siano di scarso rilievo o, ancora, nel caso di attualizzazione, in presenza di un tasso di interesse desumibile dalle condizioni contrattuali non significativamente diverso dal tasso di interesse di mercato.



Liquide Mittel

Die liquiden Mittel sind zu Nominalwert angegeben.

Disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono espresse al loro valore nominale.

Aktive und passive Rechnungsabgrenzungen

Aktive sowie passive Rechnungsabgrenzungen sind entsprechend dem Art. 2424 bis, Abs. 5, des ZGB so berechnet, dass alle Erträge, welche in Folgejahren fällig werden und alle Kosten, welche im Geschäftsjahr angefallen sind, aber kompetenzmäßig in andere Geschäftsjahre fallen, jenem Haushaltsjahr zugerechnet werden, auf welches sie sich beziehen.

Ratei e risconti

I ratei e i risconti sono stati iscritti sulla base del principio della competenza economico temporale e contengono i ricavi e/o i costi di competenza dell'esercizio ed esigibili in esercizi successivi e i ricavi e/o i costi sostenuti entro la chiusura dell'esercizio, ma di competenza di esercizi successivi, determinati in misura tale da attribuire all'esercizio le quote di competenza dei costi e dei ricavi cui si riferiscono, ai sensi del comma 5 dell'articolo 2424 bis del Codice civile.

Fonds für Risiken und Lasten

Die Fonds für Risiken und Lasten wurden gemäß den Bestimmungen des nationalen Rechnungslegungsgrundsatzes Nr. 31 des italienischen Komitees für das Rechnungswesen (OIC - Organismo Italiano di Contabilità) verbucht.

Sie sind als Rückstellungen bereitgestellt, um Verluste oder Verbindlichkeiten abzudecken, die am Bilanzstichtag wahrscheinlich oder sicher, aber hinsichtlich deren Ausmaß oder dem Zeitpunkt ihres Eintritts unbestimmt sind.

Bei der Bewertung dieser Rückstellungen wurden die allgemeinen Grundsätze der Vorsicht und der Periodenabgrenzung beachtet, und es wurden keine allgemeinen Risikorückstellungen ohne wirtschaftliche Rechtfertigung gebildet.

Bei den Rückstellungen für Risiken und Lasten erfolgte die Abgrenzung laut dem Vorsichtsprinzip und nach Einschätzung des entsprechenden Aufwands, der in Bezug auf die Zwangseintreibungstätigkeit vernünftig geschätzt werden kann.

Fondi per rischi ed oneri

I fondi per rischi e oneri sono stati iscritti in bilancio secondo le indicazioni contenute nel principio contabile OIC 31.

Sono stanziati per coprire perdite o debiti di esistenza certa o probabile, dei quali tuttavia alla chiusura dell'esercizio non erano determinabili l'ammontare o la data di sopravvenienza.

Nella valutazione di tali fondi sono stati rispettati i criteri generali di prudenza e competenza e non si è proceduto alla costituzione di fondi rischi generici privi di giustificazione economica.

Le passività potenziali sono state rilevate in bilancio e iscritte nei fondi in quanto ritenute probabili e fisiologiche in relazione all'attività di riscossione ed essendo stimabile con ragionevolezza l'ammontare del relativo onere.



Abfertigungen für Arbeitnehmer

Die Rückstellung für Abfertigungen der Arbeitnehmer wird gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfasst und entspricht der tatsächlichen Verpflichtung des Unternehmens gegenüber den einzelnen Mitarbeitern zum Bilanzstichtag, abzüglich der bereits geleisteten Vorschüsse.

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten sind in der Bilanz gemäß der Effektivzinsmethode verbucht, so wie im Art. 2426 Abs. 2 ZGB vorgesehen, unter der Berücksichtigung des Zeitfaktors und des voraussichtlich zu erzielenden Realisationswertes, gemäß im Art. 2426, Abs. 1, Absatz 8 des Zivilgesetzbuches.

Für jene Verbindlichkeiten, für welche die Unerheblichkeit der Anwendung der Effektivzinsmethode bzw. deren Aktualisierung festgestellt wurde, damit ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Unternehmens dargestellt wird, wurde die Festschreibung zum voraussichtlichen Nominalwert beibehalten.

Dieser Fall tritt immer bei den Verbindlichkeiten mit Fälligkeit unter 12 Monaten ein, oder, in Bezug auf die Methode der fortgeführten Anschaffungskosten, für den Fall, dass die Transaktionskosten, die Spesen oder jede andere Wertdifferenz zwischen Anfangswert und Endwert unbedeutend sind, oder im Fall der Aktualisierung, auf das Vorhandensein von Zinssätzen in den Vertragsklauseln, welche kaum signifikativ von den Marktpreisen abweichen.

Einkommensteuern des Geschäftsjahres

Die Einkommensteuern wurden gemäß dem Prinzip der zeitlichen Zuordnung abgegrenzt.

Diese stellen daher dar:

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Il trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato è iscritto nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente e corrisponde all'effettivo impegno della Società nei confronti dei singoli dipendenti alla data di chiusura del bilancio, dedotte le anticipazioni corrisposte.

Debiti

I debiti sono stati rilevati in bilancio secondo il criterio del costo ammortizzato, come definito dall'art. 2426 c.2 c.c., tenendo conto del fattore temporale, conformemente a quanto previsto dall'art. 2426, comma 1, n. 8 del Codice civile.

Per i debiti per i quali sia stata verificata l'irrelevanza dell'applicazione del metodo del costo ammortizzato e/o dell'attualizzazione, ai fini dell'esigenza di dare una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale ed economica societaria, è stata mantenuta l'iscrizione secondo il valore nominale.

Tale caso si verifica sempre in presenza di debiti con scadenza inferiore ai dodici mesi o, in riferimento al criterio del costo ammortizzato, nel caso in cui i costi di transazione, le commissioni e ogni altra differenza tra valore iniziale e valore a scadenza sono di scarso rilievo o, ancora, nel caso di attualizzazione, in presenza di un tasso di interesse desumibile dalle condizioni contrattuali non significativamente diverso dal tasso di interesse di mercato.

Imposte sul reddito dell'esercizio

Le imposte sono accantonate secondo il principio di competenza.

Esse rappresentano pertanto:



- die Rückstellungen für beglichene oder zu begleichende Steuern für das Geschäftsjahr, die gemäß den vorgesehenen Steuersätzen und Vorschriften berechnet werden;
- der Betrag der passiven oder aktiven latenten Steuern in Bezug auf temporäre Differenzen, die im Geschäftsjahr entstanden oder aufgehoben wurden.

Die aktiven und passiven latenten Steuern wurden nach dem Prinzip der globalen Allokation berechnet und erfasst, wobei der Betrag aller temporären Differenzen auf der Grundlage des erwarteten Steuersatzes zum Zeitpunkt der Auflösung dieser temporären Differenzen berücksichtigt wurde.

Die aktiven latenten Steuern wurden angesetzt, da die ausreichende Sicherheit besteht, dass in den zukünftigen Geschäftsjahren ein zu versteuerndes Einkommen in einer Höhe vorhanden sein wird, die mindestens dem Betrag der abzugsfähigen temporären Differenzen entspricht, die aufgehoben werden.

Betriebliche Aufwendungen und Erträge

Die Aufwendungen und Kosten wurden nach dem Kompetenz- und Korrelationsprinzip der Erträge eingetragen, d.h. nach dem Rechnungslegungsgrundsatz Nr. 12 verbucht.

Die Erlöse wurden unter Abzug der Rücklieferungen, Nachlässe, Gutschriften und Prämien nach dem Kompetenzprinzip eingetragen; insbesondere wurden die Erlöse für die Erbringung von Dienstleistungen bei Fertigstellung der Dienstleistung verbucht.

Garantien, Verpflichtungen, Güter Dritter und Risiken

Sie umfassen gewährte Garantien und eingegangene Verpflichtungen.

Die Garantien, sofern vorhanden, werden durch Bürgschaften dargestellt, die für den tatsächlichen Betrag der Verpflichtung eingetragen sind.

Sie umfassen außerdem den Gesamtbetrag der bestehenden Einnahmenaufträgen, für die die Gesellschaft mit der Einhebung beauftragt wurde.

- gli accantonamenti per imposte liquidate o da liquidare per l'esercizio, determinate secondo le aliquote e le norme vigenti;
- l'ammontare delle imposte differite passive o anticipate in relazione a differenze temporanee sorte o annullate nell'esercizio.

Le imposte anticipate e differite sono state calcolate e rilevate secondo il principio dell'allocazione globale, tenendo conto dell'ammontare di tutte le differenze temporanee, sulla base dell'aliquota attesa in vigore al momento in cui tali differenze temporanee si riverseranno.

Le attività per imposte anticipate sono state iscritte in quanto esiste la ragionevole certezza dell'esistenza, negli esercizi futuri, di una dimensione di reddito imponibile non inferiore all'importo delle differenze temporanee deducibili che si andranno ad annullare.

Costi e ricavi

I costi ed oneri sono imputati per competenza, nel rispetto del principio di correlazione con i ricavi, ed iscritti nelle rispettive voci secondo quanto previsto dal principio contabile OIC 12.

I ricavi sono iscritti in bilancio per competenza, al netto dei resi, abbuoni, sconti e premi, in particolare per quanto concerne le prestazioni di servizi, i relativi ricavi sono iscritti con riferimento al momento di ultimazione della prestazione.

Garanzie, impegni, beni di terzi e rischi

Comprendono le garanzie prestate e gli impegni assunti.

Le garanzie, qualora presenti, sono rappresentate da fideiussioni, iscritte per l'ammontare effettivo dell'impegno.

Comprendono, inoltre, l'ammontare complessivo delle posizioni a cui è stato dato mandato alla società per il recupero.



Nachfolgend wird die Beschreibung der Bilanzposten aufgeführt.

Immaterielles Anlagevermögen

In folgender Tabelle wird die Zusammensetzung der immateriellen Vermögensgegenstände und deren Veränderungen im Geschäftsjahr dargestellt.

Di seguito si riporta la descrizione delle voci di bilancio.

Immobilizzazioni immateriali

Nella seguente tabella si riporta la composizione e la movimentazione delle immobilizzazioni immateriali dell'esercizio.

IMMATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Zunahmen Incrementi nell'esercizio	Verminderungen Decrementi dell'esercizio	Differenz Differenza di quadratura	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio totale	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Warenzeichen Marchi	1.145	0	0	0	0	1.145
WB Fond Warenzeichen Fondo ammortamento marchi	-613	-64	0	1	-63	-676
Anwendungssoftware Software applicativo capitalizzato	66.838	0	0	0	0	66.838
WB Fond Anwendungssoftware Fondo amm. Software applicativo	-55.725	-11.113	0	0	-11.113	-66.838
Immaterielles Anlagevermögen netto Immobilizzazioni immateriali nette	11.645	-11.177	0	1	-11.176	469

Materielles Anlagevermögen

In folgender Tabelle wird die Zusammensetzung der materiellen Vermögensgegenstände und deren Veränderungen im Geschäftsjahr dargestellt.

Immobilizzazioni materiali

Nella seguente tabella si riporta la composizione e la movimentazione delle immobilizzazioni materiali dell'esercizio.

MATERIELLES ANLAGEVERMÖGEN IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Zunahmen Incrementi nell'esercizio	Verminderungen Decrementi nell'esercizio	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio Totale	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Elektr. Büromaschinen Macchine elettr. d'ufficio	413	0	0	0	413
WB Fond Elektronische Büromaschinen Fondo amm. macchine elettroniche d'ufficio	-413	0	0	0	-413
Technische Anlagen und Maschinen Impianti e Macchinari	0	2.700	0	2.700	2.700
WB Fond Technische Anlagen und Maschinen Fondo Amm. Impianti e Macchinari	0	-270	0	-270	-270



Möbel u. Einrichtungen Mobili e arredi	1.624	710	0	710	2.334
WB Fond Möbel u. Einrichtungen Fondo amm. Mobili e arredi	-609	-297	0	-297	-906
Materielles Anlagevermögen netto Immobilizzazioni materiali nette	1.015	2.843	0	2.843	3.858

Umlaufvermögen

Informationen über die Posten der Aktiva

In der folgenden Tabelle werden nähere Informationen bezüglich der Zusammensetzung und der Laufzeit aller Posten der Aktiva, einschließlich der Forderungen, die nicht zum Anlagevermögen gehören, vorgetragen. Falls relevant, werden auch Informationen zu deren Fälligkeit und zur geografischen Aufteilung bereitgestellt.

Attivo circolante

Informazioni sulle voci dell'attivo

Nella seguente tabella vengono esposte le informazioni relative alle voci attive di bilancio, inclusi i crediti nonché, se significative, le informazioni relative alla scadenza delle stesse ed alla ripartizione per area geografica.

Analyse der Veränderungen der Posten der Aktiva Analisi delle variazioni delle voci dell'attivo

	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Veränderung Variazione nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Forderungen / Crediti	3.246.829	177.038	3.423.867
Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	4.549.574	121.229	4.670.803
<i>davon Einlagen bei Banken (Verwaltungskonto)</i> <i>di cui Depositi bancari (conto gestione)</i>	2.911.671	272.177	3.183.848
<i>davon Einlagen bei Banken (von Zwangseintreibung)</i> <i>di cui Depositi bancari (da riscossione coattiva)</i>	1.622.136	-136.583	1.485.553
<i>davon Einlagen bei Banken (von Ökonomatskassa)</i> <i>di cui Depositi bancari (da cassa economale)</i>	14.475	-13.617	858
<i>davon Kassabestand in Bar /</i> <i>di cui Denaro e valori in cassa</i>	1.292	-748	544
Aktive transitorische Rechnungsabgrenzung Risconti attivi	10.907	-7.281	3.626
Gesamtbetrag / Totale	7.807.310	290.986	8.098.296

Nachfolgend die Übersicht der Forderungen im Detail:

Il dettaglio della voce Crediti è il seguente:



Forderungen / Crediti	Saldo zum 01.01.2024/ Valore al 01.01.2024	Veränderung - Variazione nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024/ Valore al 31.12.2024	Mit Restlaufzeit < 1 Jahr Esigibili entro l'esercizio successivo	Mit Restlaufzeit > 1 Jahr Esigibili oltre l'esercizio successivo	Restlaufzeit über 5 Jahre Esigibili oltre 5 anni
Gegen Kunden verso clienti	1.171.839	30.030	1.201.869	1.201.869	0	0
<i>Gegenüber der APB (beherrschende Körperschaft) / verso PAB (ente controllante)</i>	1.787.735	107.441	1.895.176	1.895.176	0	0
gegen Unternehmen, die von den beherrschenden Personen abhängig sind/ verso imprese sottoposte al controllo di controllanti	7.709	-347	7.362	7.362	0	0
Forderungen aus Steuern / Crediti Tributari	30.929	36.761	67.690	67.690	0	0
Aktive latente Steuern / Imposte anticipate	224.179	5.080	229.259	229.259	0	0
Sonstige Forderungen / Altri crediti	24.438	-1.927	22.511	22.511	0	0
Gesamtbetrag / Totale	3.246.829	177.038	3.423.867	3.423.867	0	0

Die Forderungen gegenüber Kunden (auftraggebende Körperschaften), beherrschender Körperschaft und Unternehmen, die von der beherrschenden Körperschaft abhängig sind betreffen im Geschäftsjahr erbrachte Dienstleistungen und beinhalten auch die Guthaben aus noch auszustellenden Rechnungen; sie beziehen sich auf Dienstleistungen aus dem Jahre 2024, welcher aber erst 2025 in Rechnung gestellt werden.

Die aktiven latenten Steueransprüche wurden nur aufgrund der hinreichenden Gewissheit verbucht, dass in Zukunft Gewinne verrechnet, werden können.

Aufschlüsselung der im Umlaufvermögen erfassten Forderungen nach geografischen Gebieten

Alle von der Gesellschaft gehaltenen Forderungen beziehen sich auf juristische oder natürliche italienische Personen.

Forderungen mit bestehendem Pfandrecht

I crediti verso clienti (Enti affidanti), verso l'ente controllante e verso le imprese sottoposte al controllo di controllanti, riguardano le prestazioni di servizi erogate nell'esercizio e comprendono anche gli stanziamenti per fatture da emettere, relativi alle prestazioni di servizi eseguite entro la fine dell'esercizio, ma ancora da fatturare.

La contabilizzazione delle imposte anticipate è stata effettuata sulla base della ragionevole certezza di conseguire, negli esercizi futuri, utili imponibili.

Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

Tutti i crediti detenuti dalla Società sono riferiti a persone giuridiche o fisiche italiane.

Crediti assistiti da garanzie reali su beni sociali



Im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Nr. 6 des ZGB wird bestätigt, dass keine Forderungen mit Pfandrecht bestehen.

Der aktive transitorische Rechnungsabgrenzungsposten setzt sich wie folgt zusammen:

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 2427, c. 1 n. 6 del Codice Civile, si attesta che non esistono crediti assistiti da garanzie reali.

La voce risconti attivi è così dettagliata:

Aktive transitorische Rechnungsabgrenzung Risconti attivi	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Veränderung Variatione nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Kondominiums Spesen 2023 / Spese condominiali 2023	8.363	-8.363	0
Verschiedene Versicherungen/ Assicurazioni diverse	2.544	1.082	3.626
Gesamtbetrag / Totale	10.907	-7.281	3.626

Nettovermögen

In den folgenden Übersichten werden die Posten des Reinvermögens nach ihrer Herkunft, der Verwendungsmöglichkeit und der Ausschüttungsmöglichkeit angezeigt.

Veränderungen im Nettovermögen

Mit Bezugnahme auf das abgelaufene Geschäftsjahr, werden in den folgenden Tabellen die Veränderungen der einzelnen Bilanzbestandteile des Eigenkapitals und der anderen Reserven dargestellt.

Patrimonio netto

Nei seguenti prospetti sono analiticamente indicate le voci di patrimonio netto, con specificazione della loro origine, possibilità di utilizzazione e distribuibilità.

Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Con riferimento all'esercizio in chiusura nelle tabelle seguenti vengono esposte le variazioni delle singole voci del patrimonio netto, nonché il dettaglio delle altre riserve.

Veränderungen der Posten des Nettovermögens Analisi delle variazioni nelle voci di patrimonio netto

	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Verwendung des Ergebnisses des Vorjahres. - Andere Verwendung Destinazione del risultato dell'es. prec. Altre destinazioni	Zunahme Incrementi	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato d'esercizio	Differenz Differenza di quadratura	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Kapital /Capitale	600.000	-	-	-	-	600.000
Gesetzliche Reserve Riserva legale	109.487	-	8.248	-	-	117.735
Außerordentliche Rücklage Riserva straordinaria	466.009	-	-	-	-	466.009

Jahresabschluss zum 31.12.2024

47 -

Bilancio al 31.12.2024



	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Verwendung des Ergebnisses des Vorjahres. - Andere Verwendung Destinazione del risultato dell'es. prec. Altre destinazioni	Zunahme Incrementi	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato d'esercizio	Differenz Differenza di quadratura	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Gerundete Wertdifferenz Rücklage Riserva diff. arrotond. unita' di Euro"	0		1			1
Statutarische Rücklage Riserva statutaria	1.591.317	-	156.709	-	-	1.748.026
Jahresüberschuss (Jahresfehlbetrag) Utile (perdita) dell'esercizio	164.957	-164.957	-	97.369	-	97.369
Gesamtbetrag Totale	2.931.770	-164.957	164.957	97.369	-	3.029.140

Verwendbarkeit und Nutzung des Nettovermögens

In den folgenden Prospekten werden die Posten des Reinvermögens deren Herkunft, Verwendungs- und Ausschüttungsmöglichkeit dargestellt.

Disponibilität e utilizzo del patrimonio netto

Nei seguenti prospetti sono analiticamente indicate le voci di patrimonio netto, con specificazione della loro origine, possibilità di utilizzazione e distribuibilità.

Herkunft, Verwendungs- und Ausschüttungsmöglichkeit des Nettovermögens Origine, possibilità di utilizzo e distribuibilità delle voci di patrimonio netto

Beschreibung Descrizione	Betrag Importo	Herkunft Origine/Natura	Verwendungsmöglichkeit Possibilità di utilizzazione	Verfügbarer Anteil Quota disponibile
Stammkapital / Capitale	600.000	Kapital / Capitale		-
Gesetzliche Reserve / Riserva legale	117.735	Gewinne / Utili	B	117.735
Statutarische Rücklage / Riserva statutaria	1.748.026	Gewinne / Utili	A, B	1.748.026
Außerord. Rücklage / Riserva straord.	466.009	Gewinne / Utili	A, B	466.009
Gesamtbetrag Totale	2.931.770			2.331.770
Nicht ausschüttbar Quota non distribuibile				2.331.770
Ausschüttbar Residua quota distribuibile				



Es wird darauf hingewiesen, dass in den letzten drei Geschäftsjahren keine Rücklagen verwendet wurden, weder zur Verlustdeckung noch aus anderen Gründen.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 26 Abs 2 des Statutes jegliche Aufteilung der Gewinne unter den Gesellschaftern ausgeschlossen ist.

Legende:

- A: für Kapitalerhöhung
- B: für Verlustabdeckung
- C: für Gewinnausschüttungen

Fonds für Risiken und Lasten

Informationen über Fonds für Risiken und Lasten

In der folgenden Tabelle ist die Bewegung der Rückstellungen für Risiken und Lasten dargestellt.

Veränderungen der Fonds für Risiken und Lasten Analisi delle variazioni dei fondi per rischi e oneri

Beschreibung Descrizione	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Veränderungen Rückstellung Variazioni nell'esercizio - Accantonamento	Veränderungen Benutzung Variazioni nell'esercizio - Utilizzo	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio - Totale	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Fond für die Abfertigung des abkommandierten Personals Fondo accantonamento fine rapporto personale a comando	27.453	0	0	0	27.453
Fond für Rechtskostenrisiko Fondo rischi spese legali	106.100	0	2.832	-2.832	103.268
Fond für vertragliche Aufwendungen Fondo rischi oneri contrattuali	812.000	88.000	62.000	26.000	838.000
Gesamtbetrag / Totale	945.553	88.000	64.832	23.168	968.721

Rückstellungsfond für die Abfertigung des abkommandierten Personals

Der Posten sonstige Rückstellungen enthält die Abdeckung der geschätzten zukünftigen Spesen in Bezug auf die Abfertigung des abkommandierten

Si evidenzia che non vi sono stati utilizzi delle riserve nei precedenti tre esercizi, né per copertura perdite, né per altre ragioni.

Si precisa che per effetto delle particolari disposizioni statutarie, così come previsto dall'art 26 dello statuto comma 2, ogni distribuzione di utili fra i soci è esclusa.

Legenda:

- A: per aumento di capitale
- B: per copertura perdite
- C: per distribuzione ai soci

Fondi per rischi e oneri

Informazioni sui fondi per rischi ed oneri

Nella seguente tabella è riportata la movimentazione dei fondi rischi ed oneri.

Fondo accantonamento fine rapporto personale a comando

Nella voce Altri fondi per rischi e oneri differiti è stato stimato l'accantonamento di competenza degli esercizi 2014 e 2015 relativo al trattamento di fine



Personals. Die Ermittlung der obigen Rückstellungen wurde nach dem Kompetenzprinzip durchgeführt und kann in Zukunft von der Landesverwaltung Bozen ausgeglichen werden.

Sonstige Rückstellungen für Risiken und Lasten

In den anderen Rückstellungen wurden vorsichtshalber die obengenannten Beiträge zurückgestellt, um wahrscheinliche nachfolgende Risiken zu decken:

- Rechtskosten, welche auf Grund der von Steuerzahlern erhobenen Streitfälle gegenüber Körperschaften, und folglich auch gegenüber der zur Eintreibung beauftragten Gesellschaft, entstehen könnten;
- eventuelle vertragliche Kosten gegenüber Körperschaften, welche die Gesellschaft mit der Zwangseintreibung in verschiedenen Funktionen betraut haben, auch für den Fall von fehlerhaften Zustellungen und den damit verbundenen Kosten sowie im Falle der festgestellten Uneinbringlichkeit der zur Zwangseintreibung anvertrauten Lasten, für die die Gesellschaft verantwortlich ist.

Abfertigungen für Arbeitnehmer

Informationen über den Abfertigungsfond für Arbeitnehmer

Die Rückstellung für Abfertigungen der Arbeitnehmer wurde unter Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen laut Artikel 2120 des ZGB berechnet und entspricht den Arbeitsverträgen und Betriebsvereinbarungen. Im Abfertigungsfond sind die jährlichen Rückstellungen und deren eventuelle Aufwertungen laut ISTAT-Koeffizienten inbegriffen.

In der folgenden Tabelle ist die Bewegung der Rückstellungen für Abfertigungen der Arbeitnehmer dargestellt.

rapporto spettante al personale a comando, che in base alle condizioni allora vigenti si ritenga possa essere oggetto in futuro di rifusione alla Provincia di Bolzano quale datore di lavoro.

Altri fondi rischi e oneri

Gli altri fondi sono stati stanziati prudenzialmente a fronte della copertura dei seguenti rischi:

- spese legali connesse ai contenziosi in essere sollevati da contribuenti nei confronti degli enti impositori e di riflesso anche nei confronti della società in qualità di soggetto riscossore;
- eventuali oneri contrattuali da sostenere nei confronti di enti affidatari dei servizi di riscossione a vario titolo dalla società anche nel caso di disguidi connessi con l'iter delle notificazioni e relativi oneri ed in caso di accertata inesigibilità dei carichi affidati in riscossione coattiva, la cui responsabilità sia imputabile alla società.

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Informazioni sul Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Per i dipendenti assunti con contratto di diritto privato il TFR è stato calcolato conformemente a quanto previsto dall'art. 2120 del Codice Civile, tenuto conto delle disposizioni legislative e delle specificità dei contratti e delle categorie professionali, e comprende le quote annue maturate e le eventuali rivalutazioni effettuate sulla base dei coefficienti ISTAT.

Nella seguente tabella è riportata la movimentazione del fondo.

**Veränderungen der Abfertigungen für Arbeitnehmer****Analisi delle variazioni del trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato**

	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Veränderungen Rückstellung Variazioni nell'esercizio - Accantonamento	Veränderungen Gesamtbetrag Variazioni nell'esercizio - Totale	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Abfertigungen für Arbeitnehmer Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	284.369	77.063	0	361.432
Gesamtbetrag/ Totale	284.369	77.063	0	361.432

Die angegebene Rückstellung stellt die effektive Verbindlichkeit der Gesellschaft zum 31.12.2024 gegenüber dem Personal mit privatem Vertrag dar. Der Wert besteht aus der Summe der einzelnen angereiften Vergütungen gegenüber den Mitarbeitern am Bilanzstichtag abzüglich der gezahlten Vorschüsse; und entspricht dem, was den Mitarbeitern bei Kündigung des Arbeitsverhältnisses zum 31. Dezember 2024 zu zahlen wäre.

Im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 252 vom 5. Dezember 2005 beinhaltet diese Position keine Rückstellungen, welche anderen privaten Pensionsfonds oder den Schatzamtsfond beim NISF zugewiesen worden sind.

Il suindicato Fondo rappresenta l'effettivo debito maturato verso i dipendenti assunti dalla società con contratto di diritto privatistico. Il valore corrisponde al totale delle singole indennità maturate a favore dei dipendenti alla data di chiusura del bilancio, al netto degli eventuali acconti erogati, ed è pari a quanto si sarebbe dovuto corrispondere ai dipendenti nell'ipotesi di cessazione del rapporto di lavoro al 31 dicembre 2024.

Ai sensi del D.Lgs. N. 252 del 5 dicembre 2005, la voce non ricomprende le indennità maturate e destinate a forme pensionistiche complementari, ovvero gli importi trasferiti ai Fondi Pensione individuali e alla tesoreria dell'INPS.

Informationen über die Passivposten

In der nachfolgenden Tabelle sind die Informationen bezüglich der Passivposten und deren Fälligkeit ausgewiesen, sofern diese Information von Bedeutung ist.

Informazioni sulle voci del passivo

Nella seguente tabella vengono esposte informazioni relative alle passività, nonché, se significative, le informazioni relative alla scadenza delle stesse.

Veränderungen der Passivposten**Analisi delle variazioni delle voci del passivo**

	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Änderungen Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten / Debiti	3.578.947	60.095	3.639.042
Passive Rechnungsabgrenzungsposten Ratei e risconti	79.331	24.957	104.288
Gesamtbetrag Totale	3.658.278	85.052	3.743.330



Die **Verbindlichkeiten** sind wie folgt aufgeteilt:

Il saldo della voce **Debiti** è composto dai seguenti dettagli:

Verbindlichkeiten / Debiti	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Veränderung - Variazione nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio	Mit Restlaufzeit < 1 Jahr Esigibili entro l'esercizio successivo	Mit Restlaufzeit > 1 Jahr Esigibili oltre l'esercizio successivo	Restlaufzeit über 5 Jahre Oltre 5 anni
Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten Debiti verso fornitori	470.875	-95.012	375.863	372.144	3.719	0
Verbindlichkeiten gegenüber APB (beherrschende Körperschaft) Debiti verso PAB (ente controllante)	1.299.759	97.492	1.397.251	1.397.251	0	0
<i>Davon Verbindlichkeiten aus Zwangseintreibung gegenüber der APB di cui debiti da riscossione coattiva verso PAB</i>	<i>610.111</i>	<i>24.042</i>	<i>634.153</i>	<i>634.153</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Verbindlichkeiten gegen Unternehmen, die von den beherrschenden Personen abhängig sind Debiti verso imprese sottoposte al controllo di controllanti	218	-184	34	34	0	0
Steuerverbindlichkeiten Debiti tributari	94.750	-41.063	53.687	53.687	0	0
Verbindlichkeiten gegenüber Sozialversicherungsträgern Debiti verso enti previdenziali	184.425	-19.451	164.974	164.974	0	0
Sonstige Verbindlichkeiten Altri debiti	1.528.920	118.313	1.647.233	1.647.233	0	0
Gesamtbetrag / Totale	3.578.947	60.095	3.639.042	3.635.289	3.719	0

Die außerhalb des folgenden Geschäftsjahres fälligen Verbindlichkeiten beziehen sich auf die in Artikel 30 des Gesetzesdekrets 50/2016 genannten Garantieeinbehalte von 0,5 %.

Die Verbindlichkeiten gegenüber der beherrschenden Körperschaft (APB) und gegenüber den Mitgliederkörperschaften umfassen jeweils die Verbindlichkeiten aus der für die Autonome Provinz Bozen sowie für die Körperschaften durchgeführten Zwangseintreibungstätigkeit, die aus den Einnahmen auf dem Bankkonto im letzten Zeitraum des

I debiti esigibili oltre l'esercizio successivo si riferiscono alle ritenute di garanzia dello 0,5% di cui all'art.30 del D.Lgs 50/2016.

I debiti verso ente controllante (PAB) e verso enti soci includono rispettivamente i debiti derivanti dall'attività di riscossione effettuata per conto della Provincia Autonoma di Bolzano nonché degli Enti, sorti a fronte di incassi sul conto corrente bancario avvenuti nell'ultimo periodo dell'esercizio e riversati all'inizio dell'esercizio successivo.



Geschäftsjahres entstanden sind und zu Beginn des folgenden Geschäftsjahres überwiesen wurden.

Die Verbindlichkeiten aus Steuern beziehen sich auf die Verbindlichkeiten der IRPEF- Steuer für Arbeitnehmer, Steuerrückbehalt auf selbstständige Arbeit und Stempelsteuer.

Der Posten „**sonstige Verbindlichkeiten**“ bezieht sich auf:

I debiti tributari sono rappresentati dai debiti verso Erario per IRPEF dipendenti, ritenute lavoratori autonomie imposta di bollo.

La voce „**altri debiti**“ comprende:

	Saldo zum 01.01.2024	Änderungen	Saldo zum 31.12.2024
Sonstige Verbindlichkeiten/ Altri Debiti	Valore di inizio esercizio	Variazioni nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Verbindlichkeiten aus Zwangseintreibung gegenüber den Mitgliedskörperschaften Debiti da riscossione coattiva verso gli enti soci	639.696	-167.937	471.759
Verbindlichkeiten aus Zwangseintreibung gegenüber anderen Körperschaften Debiti da riscossione coattiva verso altri enti	185.389	2.897	188.286
Verbindlichkeiten ggü anderen / Debiti verso altri	703.835	283.353	987.188
Gesamtbetrag / Totale	1.528.920	118.313	1.647.233

Die Verbindlichkeiten gegenüber anderen betreffen hauptsächlich die Verbindlichkeiten gegenüber dem Personal. Der Anstieg dieser Verbindlichkeiten ist eng mit der Zunahme des Personals im Laufe des Jahres 2024 verbunden.

Verbindlichkeitsaufteilung in Bezug auf geographische Bereiche

Die Aufteilung der Verbindlichkeiten in Bezug auf geographische Bereiche wird nicht angegeben, da die Gesellschaft hauptsächlich in Italien tätig ist und die Informationen daher nicht signifikant sind.

Verbindlichkeiten mit bestehendem Pfandrecht

Im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Nr. 6 des ZGB wird bestätigt, dass keine Verbindlichkeiten mit Pfandrecht bestehen.

Die passiven Rechnungsabgrenzungsposten beziehen sich auf Ausgaben für abkommandiertes Personal und Kondominiums Spesen, welche sich auf

I debiti verso altri sono relativi principalmente ai debiti verso il personale ed il loro incremento è strettamente connesso con l'aumento del personale nel corso del 2024.

Suddivisione dei debiti per area geografica

Non si fornisce la ripartizione per area geografica poiché la società opera principalmente in Italia e di conseguenza l'informazione non è significativa.

Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 2427, c. 1 n. 6 del Codice Civile, si attesta che non esistono debiti assistiti da garanzie reali.

I **ratei passivi** si riferiscono a spese relative al personale a comando e a spese condominiali di



das laufende Jahr beziehen, aber noch nicht angefallen sind.

Das Detail ist in der nachstehenden Tabelle dargestellt.

competenza dell'esercizio in corso, ma non ancora sostenute.

Il dettaglio è riportato nella seguente tabella

	Saldo zum 01.01.2024	Veränderung	Saldo zum 31.12.2024
Passive Rechnungsabgrenzungsposten Ratei passivi	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Kondominiums Spesen 2024 Spese condominiali 2024	0	663	663
Ausgaben für abkommandiertes Personal Spese relative al personale a comando	79.331	24.294	103.625
Gesamtbetrag / Totale	79.331	24.957	104.288

Vereinbarungen, die aus der Bilanz nicht hervorgehen

Verpflichtungen, die sich nicht aus der Bilanz ergeben, stellen Verpflichtungen dar, die die Gesellschaft gegenüber Dritten mit sicheren, verpflichtenden Auswirkungen eingegangen ist, die jedoch noch nicht erfüllt wurden.

Nachfolgend im Detail angeführt.

Verpflichtungen für Mieten

Verpflichtungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen zur Rückerstattung der Mietkosten, die im Vertrag zwischen der Autonomen Provinz und dem Eigentümer der Immobilie, in der die Gesellschaft ihren Sitz hat, vorgesehen sind. Der Vertrag läuft seit dem 1. April 2016 für 6 Jahre.

Der Vertrag wurde zu denselben Vertragsbedingungen für weitere 6 Jahre verlängert (bis zum 30.04.2028), dabei wurde der entsprechende Betrag für die Haushaltsjahre 2022 bis 2028 in Höhe von insgesamt Euro 934.968 zweckgebunden.

Die im Jahr 2024 bezahlte Miete beläuft sich auf Euro 158.501

Am Stichtag 31.12.2024 belaufen sich die Restmieten bis zum Vertragsablauf (30. April 2028) auf Euro 512.300.

Impegni non risultanti dallo stato patrimoniale

Gli impegni non risultanti dallo Stato patrimoniale rappresentano obbligazioni assunte dalla società verso terzi con effetti obbligatori certi, ma non ancora eseguiti.

Ne evidenziamo di seguito il dettaglio.

Impegni per canoni di locazione

Impegni verso la Provincia Autonoma di Bolzano per il rimborso delle spese di locazione previste dal contratto stipulato tra la Provincia e la proprietà dell'immobile in cui ha sede la società. Il contratto decorre dal 1° aprile 2016 per 6 anni.

Il Contratto è stato rinnovato per ulteriori 6 anni (fino al 30.04.2028) alle stesse condizioni, con l'assunzione di un impegno per gli esercizi dal 2022 al 2028 pari ad un importo complessivo di Euro 934.968.

I canoni corrisposti nel 2024 sono pari a Euro 158.501

Il valore residuo del nuovo contratto al 31.12.2024 è pari a Euro 512.300.

**Verpflichtungen für bestehende Einnahmeaufträge (Zwangseintreibung)**

Die anderen Verpflichtungen bestehen ausschließlich aus den am Stichtag 31.12.2024 bestehenden Einnahmeaufträgen (Zwangseintreibung) und insbesondere beziehen sie sich auf:

Impegni per incarichi di riscossione coattiva

Gli altri impegni sono costituiti interamente dagli incarichi di riscossione coattiva in essere al 31.12.2024 ed in particolare si riferiscono a:

Verpflichtungen für bestehende Einnahmeaufträgen (Zwangseintreibung)
Impegni per incarichi di riscossione coattiva

	Saldo zum 01.01.2024 Valore di inizio esercizio	Änderungen Variazioni nell'esercizio	Saldo zum 31.12.2024 Valore di fine esercizio
Auftrag der Einhebung für Autonome Provinz BZ Carichi riscossione coattiva per PAB	71.293.244	6.312.305	77.605.549
Auftrag der Einhebung für andere Körperschaften Carichi riscossione coattiva altri Enti	53.812.311	10.114.829	63.927.140
Gesamtbetrag Totale	125.105.555	16.427.134	141.532.689

Zum Bilanzstichtag bestehen keine weiteren Verpflichtungen gegenüber kontrollierten, verbundenen und Tochterunternehmen, sowie gegenüber dem Personal oder Dritten, die nicht schon in der Vermögenssituation oder in obiger Tabelle ausgewiesen sind.

Alla data di bilancio non risultano impegni assunti nei confronti di imprese controllate, collegate, nonché controllanti e imprese sottoposte al controllo o nei confronti del Personale o di terze parti ovvero garanzie e passività potenziali che non siano ricomprese nello stato patrimoniale o nella tabella di cui sopra.



Anhang Gewinn- und Verlustrechnung

Einleitung

Die Erträge und Einnahmen, Aufwendungen und Lasten wurden in der Bilanz laut den Bestimmungen des Artikels 2425-bis des ZGB eingetragen.

Betriebliche Erträge

Die Erträge aus Verkäufen und Leistungen für das Geschäftsjahr 2024, betreffen zum Großteil die jährliche Vergütung für die Durchführung der Dienstleistungen laut dem laufenden Vertrag vom 16.04.2024 zwischen der Provinz Bozen und der Gesellschaft.

Im Laufe des Geschäftsjahres wurde der Gesellschaft eine weitere Vergütung über Euro 20.000 für die verfahrensinterne Verwaltung der Einhebung der Bußgeldbescheide wegen Verstößen der Covid-19-Beschränkungen zuerkannt.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anwendung des neuen Rechnungslegungsgrundsatzes OIC 34 bezüglich der Umsatzerlöse keine Auswirkungen auf den Jahresabschluss hatte.

Aufschlüsselung der Einnahmen aus Verkäufen und Dienstleistungen nach geografischen Gebieten

Im Zusammenhang mit den Bestimmungen des Artikels 2427, Absatz 1, Nr. 10 des Zivilgesetzbuches wird darauf hingewiesen, dass sich alle Einnahmen auf Transaktionen mit juristischen Personen mit Sitz in Italien beziehen und insbesondere auf solche in Südtirol beschränkt sind.

Nota Integrativa Conto economico

Introduzione

I ricavi, proventi, costi ed oneri sono iscritti in bilancio secondo quanto previsto dall'articolo 2425-bis del Codice Civile.

Valore della produzione

La voce Ricavi per l'esercizio 2024 delle vendite e delle prestazioni è rappresentata per la maggior parte dal corrispettivo annuale riconosciuto dalla Provincia alla società per lo svolgimento delle attività previste dal contratto di servizio del 16.04.2024.

Nel corso dell'esercizio per la gestione endoprocedimentale per la riscossione delle sanzioni amministrative delle violazioni delle misure di contenimento del Covid-19 è stato riconosciuto alla società per l'esercizio 2024 un corrispettivo aggiuntivo pari a euro 20.000.

Si specifica che l'applicazione del nuovo principio contabile OIC 34 relativo ai ricavi non ha avuto impatti sul bilancio.

Suddivisione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni per area geografica

In relazione a quanto disposto dall'art. 2427, comma 1 numero 10 del codice civile si evidenzia che tutti i ricavi sono riferiti ad operazioni condotte con persone giuridiche con sede legale sul territorio italiano ed in particolare limitatamente a quelli presenti sul territorio dell'Alto Adige.



Erträge aus Verkäufen und Leistungen Ricavi delle vendite e delle prestazioni	2023	2024	Differenz Differenza
Dienstleistungen für die Dienste ggü APB Prestazione di servizi contratto PAB	2.884.552	2.998.689	114.137
Vergütung für die Zwangseintreibung ggü Mitgliedskörperschaften Compensi riscossione coattiva verso soci	828.776	641.341	-187.435
<i>davon ggü der APB (beherrschende Körperschaft)</i> <i>di cui verso PAB (ente controllante)</i>	<i>511.402</i>	<i>361.140</i>	<i>-150.262</i>
Vergütung für die Zwangseintreibung ggü anderen Körperschaften Compensi riscossione coattiva da altri enti	188.909	133.280	-55.629
Vergütung für Dienstleistungen StVO Compensi per servizi CDS	357.411	236.076	-121.335
Vergütung für die Dienstleistung der technologischen Vermittlung Pago PA ggü Mitgliedskörperschaften (inkl. APB) Compensi per il servizio di intermediazione tecnologica Pago PA da soci (incl. PAB)	162.390	169.185	6.795
<i>davon ggü der APB (beherrschende Körperschaft)</i> <i>di cui verso PAB (ente controllante)</i>	<i>12.110</i>	<i>12.581</i>	<i>471</i>
Vergütung für die Dienstleistung der technologischen Vermittlung Pago PA ggü anderen Körperschaften Compensi per il servizio di intermediazione tecnologica Pago PA Pago PA da altri enti	123.256	132.512	9.256
Gesamtbetrag Totale	4.545.294	4.311.083	-234.211

Wie in der nachstehenden Tabelle detailliert dargestellt, umfasst der Posten „Sonstige Erträge und Einkünfte“ mit einer Gesamtsumme von 2.288.434 Euro im Wesentlichen die Rückerstattung der Versandgebühren für die Dienststelle der StVO sowie die Zustellungskosten, Gebühren und Spesen für Sicherungs- und Vollstreckungsverfahren im Zusammenhang mit der Zwangseintreibung. Weiters hat die Gesellschaft im Jahr 2024 einen Beitrag in Höhe von 15.093 Euro für die Anstellung von Menschen mit Behinderung gemäß Art. 15, c.1 des LG. n.7/2015 erhalten, der von der Provinz Bozen ausbezahlt wurde.

La voce “Altri ricavi e proventi” per un totale complessivo di 2.288.434 euro comprende, come dettagliato nella successiva tabella, principalmente il rimborso delle spese postali relative al servizio del codice della strada, nonché delle spese di notifica, dei diritti e delle spese delle procedure esecutive relative al servizio di riscossione coattiva

Inoltre, nell'anno 2024 la società ha beneficiato di un contributo erogato dalla PAB pari a 15.093 euro per l'occupazione di persone disabili ai sensi dell'art. 15, c.1 della L.P. n.7/2015.



Sonstige betriebliche Erträge und Einnahmen	2023	2024	Differenz
Altri ricavi e proventi			Differenza
Betriebsbeitrag	3.375	15.093	11.718
Contributo in conto esercizio			
Zustellungskosten, Gebühren und Spesen für Sicherungs- und Vollstreckungsverfahren die Zwangseintreibung	1.608.234	1.994.359	386.125
Rivalsa spese Coattiva			
Erstattung der Versandkosten StVO	394.720	191.978	-202.742
Rivalsa spese postali CDS			
Sonstiger Erträge	40.682	87.004	46.322
Altri ricavi			
Gesamtbetrag Totale	2.047.011	2.288.434	241.423

Betriebliche Aufwendungen

Die Aufwendungen für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen wurden unter Abzug der Rücklieferungen, Nachlässe, Gutschriften und Prämien angegeben.

Aufwendungen für Dienstleistungen

Die betrieblichen Aufwendungen für Dienstleistungen sind wie folgt aufgeteilt:

Costi della produzione

I costi per acquisiti di beni e servizi sono rilevati in conto economico al netto delle rettifiche per resi, sconti, abbuoni e premi.

Costi per servizi

I costi per servizi si compongono come segue:

Betriebliche Aufwendungen für Dienstleistungen	2023	2024	Differenz/
Costi per servizi			Differenza
Aufwendungen für abkommandiertes Personal (APB)	465.284	506.714	41.430
Costo per personale a comando (PAB)			
Aufwendungen für vom Land gelieferte Dienstleistungen "Standardpaket" / Costo per servizi standard forniti dalla Provincia	171.652	199.644	27.992
Zustellungs- und Versandgebühren / Spese di notifica atti	1.327.030	933.056	-393.974
Sonstige Dienstleistungen / Altri servizi	616.338	707.958	91.620
Gesamtbetrag / Totale	2.580.304	2.347.372	-232.932



Laut Dienstleistungsvertrag mit der autonomen Provinz Bozen wurden die Aufwendungen für das abkommandierte Personal und für die Standarddienstleistungen festgelegt. Der Vertrag sieht vor, dass die Gesellschaft gegen Zahlung einer Summe, die Landesverwaltung, das abkommandierte Personal, den Sitz und die Büros, sowie die Güter und Verwaltungsdienstleistungen zur Verfügung stellen.

Die Kosten für die Zustellung der Dokumente sind im Vergleich zu denen von 2023 gesunken, teilweise aufgrund der Reduzierung der für den Dienst Verwaltungsstrafen, Straßenverkehrsordnung versandten Dokumente und teilweise aufgrund der Senkung der Versandkosten.

Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter

Die Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter beziehen sich vor allem auf die Miet- und Nebenkosten der Büros, Lizenzgebühren der Buchhaltungssoftware und der Software für die Eintreibung.

Der Saldo am Ende des Geschäftsjahres in Höhe von 295.918 Euro entspricht dem des Vorjahres (316.552 Euro).

Eigene Personalaufwendungen

Der Posten weist zum 31. Dezember 2024 einen Saldo von 3.719.002 Euro auf (3.216.909 Euro zum 31. Dezember 2023); die Zunahme ist hauptsächlich auf den Anstieg des Personalbestands zurückzuführen, wie nachfolgend angegeben.

Abschreibungen des Geschäftsjahres

Die angewandten Abschreibungskriterien wurden unter dem Punkt „Anlagevermögen“ erläutert, die berechnete Abschreibung entspricht den Vorjahreswerten.

Zuführung zu Rückstellungen für Risiken

Die Risikorückstellungen in Höhe von rund 88.000 Euro beziehen sich auf die zuvor im Absatz "Rückstellungen" beschriebenen Rückstellungen.

I costi relativi al personale a comando e per servizi standard sono stati determinati in base al contratto di servizio sottoscritto con la Provincia Autonoma di Bolzano, che prevede la messa a disposizione, dietro pagamento di un apposito corrispettivo a carico della società, del personale a comando, della sede e degli uffici, nonché di beni e servizi amministrativi forniti dalla Provincia stessa.

Le spese di notifica degli atti sono diminuite rispetto a quelle del 2023, in parte per effetto della riduzione degli atti spediti per il servizio Sanzioni Amministrative, Codice della strada ed in parte per effetto della diminuzione dei costi di spedizione.

Costi per godimento beni di terzi

I costi per godimento beni di terzi si riferiscono prevalentemente al canone di locazione dell'immobile e relative spese, ai canoni di utilizzo del software di contabilità e del gestionale della riscossione.

Il saldo a fine esercizio pari ad euro 295.918 è in linea con il precedente esercizio (euro 316.552).

Costi per il personale proprio

La posta in oggetto presenta al 31 dicembre 2024 un saldo pari a euro 3.719.002 (euro 3.216.909 al 31 dicembre 2023); la sua dinamica incrementale è prevalentemente ascrivibile all'aumento della pianta organica come indicato successivamente.

Ammortamenti dell'esercizio

I criteri di ammortamento applicati sono stati descritti nell'illustrazione delle immobilizzazioni, a cui si rimanda.

Gli ammortamenti così determinati sono allineati con l'esercizio precedente.

Accantonamenti per rischi

L'accantonamento a fondo rischi per circa 88.000 euro si riferisce agli accantonamenti descritti al precedente paragrafo dedicato ai "fondi rischi ed oneri".



Sonstige betriebliche Aufwendungen

Unter dieser Position sind sonstige betriebliche Aufwendungen in Höhe von 11.572 Euro (im Vorjahr 13.592 Euro) ausgewiesen.

Finanzerträge und –aufwendungen

Die Finanzerträge und -aufwendungen wurden in Bezug auf die entsprechende gereifte Jahresquote nach dem Kompetenzprinzip verbucht.

Die Finanzerträge für eine Summe von Euro 27.438 betreffen zum Großteil die bis zum 31.12.2024 angereiften Aktivzinsen auf Bankguthaben.

Zusammensetzung der Erträge aus Beteiligungen

Es bestehen keine Erträge aus Beteiligungen im Sinne des Artikels 2425, Nr. 15 des ZGB.

Umsatz/Kosten von außergewöhnlichem Umfang oder Auswirkung

Dem Art. 2427, Abs. 1 Punkt 13 des Zivilgesetzbuches entsprechend wird mitgeteilt, dass es zum Bilanzstichtag keine anderen Aufwendungen und Erträge außergewöhnlicher Größe gibt, welche im Bilanzanhang angeführt werden müssen.

Laufende, gestundete und vorausbezahlte Ertragssteuer

Laufende, gestundete und vorausgezahlte Steuern

Die Ertragsteuern wurden laut den geltenden gesetzlichen Steuerbestimmungen bereitgestellt. Die zuständigen Steuern des Geschäftsjahres betreffen die laufenden Steuern, so wie es aus den Steuererklärungen hervorgeht und die aktiven oder passiven latenten Steuern. Die Posten der latenten und gestundeten Steuern beziehen sich auf Erträge und Aufwendungen, welche in zukünftigen Steuerzeiträumen absetzbar oder besteuert werden können.

Oneri diversi di gestione

Gli oneri diversi di gestione sono iscritti nella relativa voce per complessivi euro 11.572 (euro 13.592 nel precedente esercizio).

Proventi e oneri finanziari

I proventi e gli oneri finanziari sono iscritti per competenza in relazione alla quota maturata nell'esercizio.

I proventi finanziari, pari ad euro 27.438, sono rappresentati da interessi attivi bancari maturati al 31.12.2024.

Composizione dei proventi da partecipazione

Non sussistono proventi da partecipazioni di cui all'art. 2425, n. 15 del Codice Civile.

Ricavi/costi di entità o incidenza eccezionali

In relazione a quanto disposto dall'art. 2427, comma 1 punto 13 del Codice civile, si segnala che alla data di bilancio non ci sono elementi di ricavo o di costo di entità o incidenza eccezionali di cui debba essere data informazione in nota integrativa.

Imposte sul reddito d'esercizio, correnti differite e anticipate

Imposte correnti differite e anticipate

La società ha provveduto allo stanziamento delle imposte dell'esercizio sulla base dell'applicazione delle norme tributarie vigenti. Le imposte di competenza dell'esercizio sono rappresentate dalle imposte correnti così come risultanti dalle dichiarazioni fiscali; dalle imposte differite e dalle imposte anticipate, relative a componenti di reddito positivi o negativi rispettivamente soggetti ad imposizione o a deduzione in esercizi diversi rispetto a quelli di contabilizzazione civilistica.



Die latenten Steuer wurden anhand folgender
Steuersätze berechnet:

Le imposte anticipate sono state calcolate utilizzando
rispettivamente le seguenti aliquote:

Steuersätze-Aliquote	Jahr Es 2024	Jahr/Es n+1	Jahr/Es n+2	Jahr/Es n+3	ab Jahr n+4 Oltre
IRES	24%	24%	24%	24%	n.a
IRAP	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.	n.a

Erfassen der latenten und vorausbezahlten Steuern

Rilevazione delle imposte differite e anticipate ed effetti conseguenti

A) Temporäre Differenzen Differenze temporanee	
Summe Temporäre Differenzen zum 1.01.2024	934.079
Totale differenze temporanee 1.01.2024	
<i>Gesamtbetrag temporäre abziehbare Differenzen</i> <i>Totale differenze temporanee deducibili</i>	(80.812)
<i>Gesamtbetrag temporäre steuerpflichtige Differenzen</i> <i>Totale differenze temporanee imponibili</i>	101.980
Netto temporäre Differenzen Differenze temporanee nette	21.168
Summe Temporäre Differenzen zum 31.12.2024	955.247
Totale differenze temporanee 31.12.2024	
B) Fiskalische Effekte Effetti fiscali	
Rückstellung aktiver latenter Steuern zum 01.01.2024	224.179
Fondo imposte differite (anticipate) a inizio esercizio	
Aktive latente Steuern des Jahres Imposte differite (anticipate) dell'esercizio	24.475
Verwendung Utilizzo	(19.395)
Rückstellung aktiver latenter Steuern zum 31.12.2024	229.259
Fondo imposte differite (anticipate) a fine esercizio	

Detail der temporären abziehbaren Differenzen

Dettaglio differenze temporanee deducibili

Beschreibung / Descrizione	Betrag / Importo
Vergütungen des Verwaltungsrates 2023 im darauffolgenden Haushaltsjahr ausgezahlt Compensi amministratori 2023 corrisposti nell'esercizio successivo	15.980
Verwendung betrieblichen Rückstellung Utilizzo fondo rischi per oneri operativi	62.000
Verwendung Rückstellung für Rechtskosten Risiko Utilizzo fondo rischi spese legali	2.832
Gesamtbetrag / Totale	80.812

**Detail der temporären steuerpflichtigen Differenzen****Dettaglio differenze temporanee imponibili**

Beschreibung / Descrizione	Betrag / Importo
Nicht ausbezahlte Vergütungen des Verwaltungsrates 2024 Compensi amministratori 2024 deliberati ma non corrisposti	13.980
Rückstellung auf Risikofond für Uneinbringlichkeit Accantonamento fondo rischi per inesigibilità	88.000
Gesamtbetrag / Totale	101.980

Das Unternehmen weist eine Steuerquote von 36 % aus, die hauptsächlich auf einen Betrag von 19 Tausend Euro aus früheren Geschäftsjahren zurückzuführen ist.

La società espone un tax rate pari al 36% che deriva principalmente da un importo pari ad euro 19 migliaia relativo ad esercizi precedenti.



Anhang Zusätzliche Informationen

Einleitung

Es folgen die Informationen laut den Artikeln 2427, 2427 bis und 2428 Nr. 3 und 4 des ZGB.

Daten zum Personalbestand

Dem Art. 2427, Abs. 1 Punkt 15 des Zivilgesetzbuches entsprechend wird mitgeteilt, dass die Gesellschaft im Geschäftsjahr 2024 folgende mittlere Anzahl von Mitarbeitern aufgewiesen hat (in Summe von 57,78 JAE).

Im Vorjahr lag die gesamte durchschnittliche Zahl bei 52,35 (JAE).

Weitere Informationen sind im Lagebericht enthalten.

	Durchschnittliche Anzahl der Bediensteten in Jahresarbeits-einheiten (JAE)	
	Privat	Abkommandiert
Direktoren	0	1
Leitende Ang.	5,9	0
Angestellte	47,27	3,61
Gesamt	53,17	4,61

Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder

Im Laufe des Geschäftsjahres wurden Vergütungen in Höhe von Euro 43.980 (ohne Sozialversicherungsbeiträge) an die Verwaltungsratsmitglieder ausbezahlt. Es wird im Sinne des Gesetzes festgehalten, dass den Verwaltern keine Finanzierungen oder Vorschüsse gewährt wurden, auch wurden keine Bürgschaften oder sonstige Verpflichtungen jeder Art in ihrem Namen aufgenommen.

Den Verwaltern und deren Familienangehörigen wurden keine Dienstleistungen gegeben oder von

Nota Integrativa Altre Informazioni

Introduzione

Di seguito vengono riportate le altre informazioni richieste dagli articoli 2427 e 2427 bis e 2428 n. 3 e 4 Codice Civile.

Dati sull'occupazione

Ai sensi dell'art. 2427, c. 1 punto 15 del Codice civile, si segnala che nel corso dell'esercizio 2024 la società ha avuto il seguente numero medio di dipendenti (in totale pari a 57,78 ULA).

Nel precedente esercizio il numero medio complessivo era stato pari a 52,35 (ULA). Ulteriori informazioni sono contenute nella Relazione sulla gestione.

	Numero medio dipendenti in Unità Lavorative Annue (ULA)	
	Privati	A comando
Direttori	0	1
Quadri	5,9	0
Impiegati	47,27	3,61
Totale	53,17	4,61

Compensi agli Amministratori

Nel corso dell'esercizio sono stati riconosciuti agli Amministratori compensi (al netto dei contributi previdenziali) pari ad euro 43.980. Agli effetti di legge si precisa che agli Amministratori non sono stati concessi crediti o anticipazioni di sorta ovvero assunti impegni per loro conto per effetto di garanzie di qualsiasi tipo prestate.

Con gli Amministratori, loro familiari o loro eventuali altre parti correlate, non sono stati



ihnen erhalten. Weiters wurden den Verwaltern keine Speserückvergütungen jeglicher Natur ausbezahlt. Darüber hinaus wurden ihnen keine Beträge zur Erstattung von Reise-, Bewirtungs- oder sonstigen Kosten gezahlt.

Vergütung an Rechnungsprüfer oder an Revisionsgesellschaft

In der folgenden Übersicht werden die Vergütungen des Aufsichtsrates und der Revisionsgesellschaft des Geschäftsjahres dargestellt:

intrattenuti rapporti, erogate o ricevute prestazioni di alcun tipo e genere, comprese quelle in natura. Inoltre, agli Amministratori non sono state erogate somme a titolo di rimborso spese di trasferta, rappresentanza o ad altro titolo.

Compensi revisore legale o società di revisione

Nella seguente tabella sono indicati i compensi di competenza dell'esercizio spettanti al Collegio Sindacale e alla società di revisione.

Vergütung des Aufsichtsrates

Ammontare dei corrispettivi spettanti al Collegio Sindacale

Gesamtbetrag für den Aufsichtsrat Totale compensi spettanti al Collegio Sindacale	
Betrag Valore	30.883

Der oben erwähnte Betrag entspricht der, den Mitgliedern des Aufsichtsrates anerkannten Vergütung, für die Ausführung der Überwachungstätigkeit gemäß Art. 2403 des ZGB (ohne Sozialversicherungsbeiträge).

Dem Aufsichtsrat wurden keine weiteren Vergütungen, Vorauszahlungen oder Finanzierungen gewährt, auch wurden keine Bürgschaften oder sonstige Verpflichtungen jeder Art in ihrem Namen aufgenommen.

Il suindicato valore rappresenta il compenso riconosciuto ai membri del Collegio Sindacale per lo svolgimento delle funzioni di controllo ai sensi dell'articolo 2403 c.c. (al netto dei contributi previdenziali).

Al Collegio sindacale non sono stati attribuiti ulteriori compensi, anticipazioni, crediti ulteriori o assunti impegni per loro conto per effetto di garanzie di qualsiasi tipo prestate.

Vergütung der Rechnungsprüfer oder der Revisionsgesellschaft

Ammontare dei corrispettivi spettanti al revisore legale o alla società di revisione

Die unten aufgeführten Vergütungen beinhalten die Ausgaben.

Gli onorari sottoindicati sono comprensivi delle spese.

Rechnungsprüfung Revisione legale dei conti annuali	
Betrag Valore	17.900



Arten der von der Gesellschaft ausgegebenen Aktien

Zum Bilanzstichtag dieser Bilanz beläuft sich das Kapital der Gesellschaft auf Euro 600.000, aufgeteilt in 600.000 Aktien zum Nominalwert von 1 Euro.

Ausgegebene Wertpapiere der Gesellschaft

Die Gesellschaft hat laut Art. 2427 Nr. 18 des ZGB keine Wertpapiere oder ähnliche Werte ausgegeben.

Informationen über andere ausgegebene Finanzinstrumente der Gesellschaft

Die Gesellschaft hat keine Finanzinstrumente im Sinne des Artikels 2427 Absatz 1, Punkt 19 des ZGB ausgegeben.

Finanzierung der Gesellschafter

Die Gesellschaft hat keine Finanzierungen seitens der Gesellschafter erhalten.

Forderungen und Verbindlichkeiten mit Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Zeitpunkt

Die Gesellschaft hat im Geschäftsjahr keine Geschäfte abgeschlossen, welche eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin beinhalten.

Vermögen für Sondergeschäfte

Zum Bilanzstichtag besteht kein diesbezügliches Vermögen im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 20 des ZGB.

Finanzierung für Sondergeschäfte

Zum Bilanzstichtag bestehen keine diesbezüglichen Finanzierungen im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 21 des ZGB.

Categorie di azioni emesse dalla società

Alla data di riferimento del presente bilancio il capitale della Società è pari a euro 600.000, suddiviso in n. 600.000 azioni del valore nominale di Euro 1.

Titoli emessi dalla società

La società non ha emesso alcun titolo o valore simile rientrando nella previsione di cui all'art. 2427 n. 18 del Codice Civile.

Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dalla società

La società non ha emesso altri strumenti finanziari di cui al n. 19 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.

Finanziamenti effettuati da soci

La società non ha ricevuto alcun finanziamento da parte dei soci.

Operazioni con obbligo di retrocessione a termine

La società nel corso dell'esercizio non ha posto in essere alcuna operazione soggetta all'obbligo di retrocessione a termine.

Patrimoni destinati a uno specifico affare

Si attesta che alla data di chiusura del bilancio non sussistono patrimoni destinati ad uno specifico affare di cui al n. 20 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.

Finanziamenti destinati a uno specifico affare

Si attesta che alla data di chiusura del bilancio non sussistono finanziamenti destinati ad uno specifico affare di cui al n. 21 del 1° comma dell'art. 2427 del Codice Civile.

**Gesamtübersicht des Jahresabschlusses
der Gesellschaft, die die Leitung und
Koordinierung ausübt**

Die Gesellschaft unterliegt der Leitung und Koordinierung der Autonomen Provinz Bozen mit Rechtsitz in Bozen Steuernummer 00390090215. Gemäß Artikel 2497 bis, Absatz 4, des ZGB wird darauf hingewiesen, dass die Daten der letzten genehmigten Bilanz der Körperschaft, die die Leitung und Koordinierung ausübt, öffentlich und auf der Internetseite der Autonomen Provinz Bozen konsultierbar sind.

Im Folgenden wird eine allgemeine Zusammenfassung der Rechnungslegung der APB des Jahres 2023 angeführt.

**Prospetto riepilogativo del bilancio della
società che esercita l'attività di direzione e
coordinamento**

Si rende noto che la società è soggetta all'attività di direzione e coordinamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano, con sede legale a Bolzano, codice fiscale 00390090215. Ai sensi dell'art. 2497 bis, comma 4, del C.C. si informa che i dati relativi all'ultimo bilancio approvato dell'Ente esercitante l'attività di direzione e coordinamento sono pubblici e consultabili sul sito internet della Provincia.

Di seguito si riporta il quadro sintetico del Rendiconto generale della PAB per il 2023.



Einnahmen (Summen in mehreren Tausend Euro) Entrate (Valori espressi in migliaia di euro)	Feststellungen Accertamenti	Inkass i Incassi	Ausgaben (Summen in mehreren Tausend Euro) Spese (Valori espressi in migliaia di euro)	Zweckbindungen Impegni	Zahlungen Pagamenti
Kassafonds am Beginn des Jahres Fondi di cassa all'inizio dell'esercizio	0	2.407.524	Verwaltungsfehlbetrag Disavanzo di amministrazione	0	
Verwendung des Verwaltungsüberschusses Utilizzo avanzo di amministrazione	584.429	0	Fehlbetrag aufgrund genehmigter und nicht aufgenommener Verschuldung, w elcher mittels Aufnahme von Schulden beglichen w ird Disavanzo deriv ante da debito autorizzato e non contratto ripianato con accensione di prestiti	0	
Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	307.583				
Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	931.351				
Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben zur Erhöhung der Finanztätigkeiten Fondo pluriennale vincolato per incremento di attività finanziarie	29.649				
Titel 1 - Laufende Einnahmen aus Abgaben, Beiträgen und Ausgleichen Titolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	5.261.579	5.340.196	Titel 1 - Laufende Ausgaben Titolo 1 - Spese correnti	5.350.255	5.152.046
Titel 2 - Laufende Zuwendungen Titolo 2 - Trasferimenti correnti	760.720	727.070	Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	311.598	0
Titel 3 - Außersteuerliche Einnahmen Titolo 3 - Entrate extratributarie	309.488	294.415	Titel 2 - Investitionsausgaben Titolo 2 - Spese in conto capitale	1.213.485	1.264.353
Titel 4 - Investitionseinnahmen Titolo 4 - Entrate in conto capitale	212.532	184.967	Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	985.058	0
Titel 5 - Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen Titolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	85.984	85.985	Titel 3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziarie	83.995	234.539
	0	0	Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben zur Erhöhung der Finanztätigkeiten Fondo pluriennale vincolato per attività finanziarie	0	0
Summe Einnahmen Totale entrate finali	6.630.303	6.632.633	Summe Endausgaben Totale spese finali	7.944.390	6.650.938
Titel 6 - Verbindlichkeiten Titolo 6 - Accensione di prestiti	0	0	Titel 4 - Rückzahlung von Darlehen Titolo 4 - Rimborso di prestiti	37.173	37.173
Titel 7 - Schatzmeistervorschüsse Titolo 7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0	0	Titel 5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse Titolo 5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0	0
Titel 9 - Einnahmen für Dritte und Durchlaufposten Titolo 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	472.749	474.631	Titel 7 - Ausgaben für Dritte und Durchlaufposten Titolo 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	472.749	462.835
Summe Einnahmen des Jahres Totale entrate dell'esercizio	7.103.052	7.107.263	Summe Ausgaben des Jahres Totale spese dell'esercizio	8.454.312	7.150.947
GESAMT SUMME EINNAHMEN TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	8.956.065	9.514.787	GESAMT SUMME AUSGABEN TOTALE COMPLESSIVO SPESE	8.454.312	7.150.947
KOMPETENZFEHLBETRAG DISAVANZO DI COMPETENZA	0		KOMPETENZÜBERSCHUSS /KASSENFONDS AVANZO DI COMPETENZA/FONDO DI CASSA	501.752	2.363.841
GESAMTAUSGLEICH TOTALE A PAREGGIO	8.956.065	9.514.787	GESAMTAUSGLEICH TOTALE A PAREGGIO	8.956.065	9.514.787



Aktien oder Anteile der beherrschenden Unternehmen

Gemäß Artikel 2435-bis und Artikel 2428, Absatz 3 Nr. 3 u. 4 des ZGB hat die Gesellschaft im Geschäftsjahr weder eigene Aktien noch welche der kontrollierten Unternehmen besessen.

Informationen über den "Fair Value" von Finanzinstrumenten

Es wird erklärt, dass die Gesellschaft keine derivativen Finanzinstrumente (Derivate) gezeichnet hat.

Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen

Im Sinne des Artikels 2427, Absatz 1, Punkt 22-bis des ZGB sind die getätigten Geschäfte mit nahestehenden Unternehmen und Personen alle zu üblichen Marktbedingungen abgeschlossen worden, sowohl im Hinblick auf den Preis als auch auf die Gründe, die zur Entscheidung geführt haben.

Die Gesellschaft hat bedeutende Geschäfte mit dem Mehrheitsgesellschafter abgeschlossen, die alle im Dienstleistungsvertrag festgehalten sind.

Der Vertrag sieht vor, dass die Landesverwaltung der Gesellschaft eine Vergütung für die geleistete Dienstleistung ausbezahlt; insbesondere, was die eigenen Landeseinnahmen betrifft, als auch die Zahlung der Kosten des abkommandierten Personals und der zur Verfügung gestellten Güter und Dienstleistungen, wie der Dienstsitz, die Informatiktechnologien, die externen und administrativen gemeinsamen Dienstleistungen sowie die Bereitstellung des abkommandierten Personals.

Die Geschäfte mit dem Mehrheitsgesellschafter sind im Einklang mit den üblichen Marktbedingungen für Waren und Dienstleistungen, auf die sie sich

Azioni proprie e di società controllanti

Ai sensi dell'art. 2435-bis e art. 2428, comma 3 n. 3 e 4 del Codice Civile, si precisa che la società alla data di chiusura dell'esercizio, non possedeva azioni proprie e non ha posseduto nel corso dell'esercizio azioni o quote della società controllante.

Informazioni relative al fair value degli strumenti finanziari

Si attesta che non è stato sottoscritto alcun strumento finanziario derivato.

Operazioni con parti correlate

Con riferimento alle operazioni con parti correlate si precisa che, ai sensi dell'articolo 2427 comma 1, punto 22-bis del Codice Civile non sono state poste in essere nel corso dell'esercizio operazioni rilevanti che non siano state concluse a normali condizioni di mercato, sia in termini di "prezzo" delle operazioni, sia in considerazione delle motivazioni che hanno condotto alla decisione di porle in essere.

La società intrattiene rapporti patrimoniali ed economici significativi con il socio di maggioranza regolati da un contratto di servizio.

Il contratto prevede in sintesi, la corresponsione alla società da parte della Provincia di un corrispettivo per il servizio svolto, in particolare con riferimento alla gestione dei tributi propri provinciali delegati, nonché il riconoscimento da parte della società alla Provincia di corrispettivo per la messa a disposizione di un insieme di beni e servizi per il funzionamento dell'attività sociale, tra cui la sede, i servizi informatici, i materiali, i servizi esterni ed amministrativi comuni, nonché per la messa a disposizione di personale in posizione di comando.

I rapporti economici intrattenuti con il suindicato socio sono ragionevolmente allineati a normali condizioni di mercato dei beni e servizi a cui si



beziehen. Die Berechnung der Kosten des abkommandierten Personals, erfolgt nach dem Kassaprinzip auf Grundlage, der von der Landesverwaltung vorausbezahlten Gesamtkosten für die Gehälter des abkommandierten Personals, einschließlich der Lohnnebenkosten, der Überstunden und Ausgaben für Außendienstreisen bei Vorlage entsprechender Unterlagen.

Im Rahmen der eigenen institutionellen Ziele hat die Südtiroler Einzugsdienste AG spezifische Dienstleistungsverträge zu Marktbedingungen für die Eintreibung der Steuereinnahmen von Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und anderen Mitgliedskörperschaften.

Im Lagebericht wird eine Tabelle präsentiert, die einen Überblick über die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung des Unternehmens im Vergleich zum beherrschenden Unternehmen gibt.

Nach Geschäftsabschluss vorgefallene bedeutende Ereignisse

Nach Abschluss des Geschäftsjahres sind keine weiteren bedeutenden Ereignisse vorgefallen, welche das Ergebnis der vorliegenden Bilanz beeinträchtigen könnten und welche im vorliegenden Anhang angeführten werden sollen.

Es wird zur Information mitgeteilt, dass der Dienstleistungsvertrag mit der Autonomen Provinz Bozen im Februar 2025 erneuert wurde und nun eine dreijährige Laufzeit (2025 – 2027) anstelle der vorherigen jährlichen Laufzeit hat.

Was die allgemeinen wirtschaftlichen Bedingungen des Landes betrifft, so beobachtet die Gesellschaft ständig die Entwicklung der internationalen Wirtschaftslage, insbesondere im Hinblick auf die bereits bestehende Inflation und die möglichen Auswirkungen, die sich in Zukunft auf die Kosten für den Kauf von Waren und Dienstleistungen niederschlagen könnten.

riferiscono. L'addebito del costo del personale a comando avviene secondo il criterio di cassa in base alle spese complessive anticipate dalla Provincia per la retribuzione del personale comandato, inclusi gli oneri riflessi e la retribuzione accessoria, comprese le spese per lavoro straordinario e per i viaggi di missione trasferita, dietro presentazione della relativa documentazione.

Nell'ambito delle proprie finalità istituzionali, Alto Adige Riscossioni ha anche in essere specifici contratti di servizio a condizioni di mercato per la riscossione dei tributi delegati da parte dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e loro Organismi Partecipati nonché degli altri Enti Soci di diritto pubblico.

Nella relazione sulla gestione viene riportata una tabella riassuntiva che evidenzia i saldi patrimoniali ed economici della Società nei confronti dell'Ente controllante.

Fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Dopo la chiusura dell'esercizio non sono avvenuti fatti di rilievo che per natura e per l'effetto patrimoniale finanziario ed economico possano non rendere più veritiero e corretto il presente bilancio e/o che siano da segnalare nella presente nota integrativa.

Si segnala, a titolo informativo, che è stato rinnovato nel febbraio 2025 il contratto di servizio con la Provincia Autonoma di Bolzano definendo una durata triennale (2025 – 2027) anziché annuale come era in precedenza.

In merito alle condizioni economiche generali del Paese la società monitora costantemente l'evoluzione della situazione economica internazionale, soprattutto in relazione al fenomeno inflattivo già esistente ed agli eventuali effetti che si potrebbero riflettere in futuro sul costo di acquisto di beni e servizi.



Pflichten zur Transparenz laut Gesetz 127/2017

In diesem Abschnitt werden die von der Südtiroler Einzugsdienste AG erhaltenen Ausgleichszahlungen von Seiten öffentlicher Verwaltungen nicht angeführt, da nach Durchsicht der Rechtsnorm, sowie des spezifisch, von der sogenannten „CNDCEC“ erlassenen Dokuments, die im Rahmen der eigenen Tätigkeit ausgeführten Operationen, keiner Offenlegungspflicht unterliegen, sofern synallagmatische Beziehungen bestehen, die nach Marktregeln geführt werden.

In Bezug auf die erhaltenen Beiträge, die in der Gewinn- und Verlustrechnung des vorliegenden Jahresabschlusses unter den sonstigen Einnahmen und Erträgen ausgewiesen sind, ist zu beachten, dass diese von der Transparenzpflicht gemäß Gesetz 127/2017 ausgenommen sind, da sie im Rahmen einer Regelung erhalten werden, die für die Allgemeinheit der Unternehmen gilt, die bestimmte Bedingungen erfüllen.

Adempimento obblighi trasparenza ex. L. 127/2017

Nella presente sezione non vengono elencate le somme ricevute da Alto Adige Riscossioni Spa a titolo di corrispettivo da parte di pubbliche amministrazioni, in quanto, dalla lettura sistematica della norma e come anche previsto dal documento specifico emesso dal CNDCEC, le operazioni svolte nell'ambito della propria attività, laddove sussistano rapporti sinallagmatici gestiti secondo regole del mercato, esulano dall'obbligo di informativa.

In merito ai contributi in conto esercizio percepiti e inclusi nel conto economico del presente bilancio tra gli altri ricavi e proventi, si specifica che sono esclusi dall'obbligo di trasparenza ai sensi della L.127/2017, in quanto ricevuti in base ad un regime applicabile alla generalità delle imprese che soddisfano determinate condizioni.

Anhang Abschlussbemerkungen

Sehr geehrte Gesellschafter,
in Anbetracht obenstehender Erläuterungen schlägt der Verwaltungsrat vor, den Gewinn des Geschäftsjahres über Euro 97.369 wie folgt zuzuordnen: Euro 2.265 Euro für die gesetzliche Rücklage, die die Grenze von 1/5 des Kapitals (120.000 Euro) erreicht hat und der Restbetrag über 95.104 Euro der vom Statut vorgesehenen Rücklage.

Wir bestätigen Ihnen, dass die vorliegende Jahresbilanz, bestehend aus der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Bilanzanhang und der Kapitalflussrechnung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Jahres wiedergibt und dass diese die Buchhaltung widerspiegelt.

Nota Integrativa Parte finale

Signori Soci,
alla luce di quanto sopra esposto, l'Organo Amministrativo Vi propone di destinare come segue l'utile d'esercizio pari ad euro 97.369: euro 2.265 a riserva legale in quanto è stato raggiungimento il limite di 1/5 del Capitale Sociale ovvero euro 120.000 € ed il restante importo pari a euro 95.104 a riserva statutaria.

Confermiamo che il presente Bilancio, composto da Stato patrimoniale, Conto economico, Nota integrativa e Rendiconto finanziario, rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria della società, nonché il risultato economico dell'esercizio e corrisponde alle scritture contabili.



Deshalb schlagen wir vor, den vom Verwaltungsrat empfohlenen Jahresabschluss zum 31.12.2024 zusammen mit dem Zuweisungsvorschlag des Jahresgewinns und mit voller Entlastung der Geschäftsführung zu genehmigen.

Vi invitiamo pertanto con rato e valido ad approvare il progetto di Bilancio al 31.12.2024 unitamente con la proposta di destinazione del risultato d'esercizio, così come predisposto dall'Organo Amministrativo.

Bozen / Bolzano, 31.03.2025

Die Präsidentin des Verwaltungsrats /La Presidente del Consiglio di Amministrazione

Dott.ssa Astrid Kofler

ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA

Sede legale: Via Mayr Nusser 62/D - Bolzano

Iscritta al Registro Imprese di Bolzano

C.F. e numero iscrizione 02805390214

Iscritta al R.E.A. di BOLZANO n. 207128

Capitale Sociale sottoscritto € 600.000

Interamente versato

Direzione e coordinamento: Provincia Autonoma di
Bolzano

SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG

Rechtssitz: Mayr-Nusser-Weg 62/D - Bozen

Eingetragen im Handelsregister Bozen

St. Nr. und Eintragsnummer 02805390214

Eingetragen im VWV (R.E.A.) BOZEN Nr. 207128

Gezeichnetes Gesellschaftskapital Euro 600.00

Zur Gänze eingezahlt

Leitung und Koordinierung: Autonome Provinz Bozen

RELAZIONE DEL COLLEGIO SINDACALE ALL'ASSEMBLEA DEI SOCI IN OCCASIONE DELL'APPROVAZIONE DEL BILANCIO DI ESERCIZIO CHIUSO AL 31 DICEMBRE 2024 REDATTA AI SENSI DELL'ART. 2429, COMMA 2, C.C.

Ai Soci della Società Alto Adige Riscossioni S.p.A.

Nel corso dell'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024 la nostra attività è stata ispirata alle disposizioni di legge e alle Norme di comportamento del collegio sindacale di società non quotate emanate dal Consiglio Nazionale dei Dottori commercialisti e degli Esperti contabili, pubblicate a dicembre 2020 e vigenti dal 1° gennaio 2021.

Di tale attività e dei risultati conseguiti Vi portiamo a conoscenza con la presente relazione.

È stato sottoposto al Vostro esame il bilancio d'esercizio della Società Alto Adige Riscossioni S.p.A. al 31.12.2024, redatto in conformità alle norme italiane che ne disciplinano la redazione, che evidenzia un risultato d'esercizio di euro 97.369. Il bilancio è stato messo a nostra disposizione nel termine di legge.

BERICHT DES ÜBERWACHUNGSRATES AN DIE GESELLSCHAFTERVERSAMMLUNG ZUR GENEHMIGUNG DES JAHRESABSCHLUSSES ZUM 31. DEZEMBER 2024, ERSTELLT IM SINNE DES ART. 2429, 2. ABSATZ, ZGB

*An die Gesellschafter der Gesellschaft Südtiroler
Einzugsdienste AG*

Während des am 31. Dezember 2024 abgeschlossenen Geschäftsjahres haben wir uns bei unserer Tätigkeit an die gesetzlichen Bestimmungen und an die Verhaltensregeln eines Überwachungsrates von nicht börsennotierten Unternehmen gehalten, die vom Nationalrat der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater festgelegt und im Dezember 2020 veröffentlicht wurden und die seit 1. Januar 2021 in Kraft sind.

Mit dem vorliegenden Bericht informieren wir Sie über diese Tätigkeit und die daraus gewonnenen Ergebnisse.

Ihnen wurde der Jahresabschluss von der Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG zum 31.12.2024 zur Prüfung vorgelegt, die in Übereinstimmung mit den italienischen Vorschriften über die Erstellung von Jahresabschlüssen verfasst wurde und die ein Jahresergebnis von Euro 97.369 aufweist. Der Jahresabschluss wurde uns in der gesetzlichen Frist zur Verfügung gestellt.

Il soggetto incaricato della revisione legale dei conti nominato per gli esercizi dal 2024 al 2026 la società PWC S.p.A. ci ha consegnato la propria relazione datata 15.04.2025 contenente un giudizio senza modifiche. Da quanto riportato nella relazione del soggetto incaricato della revisione legale il bilancio d'esercizio al 31.12.2024 rappresenta in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria, il risultato economico e i flussi di cassa della Vostra Società oltre ad essere stato redatto in conformità alle norme italiane che ne disciplinano la redazione.

Il Collegio sindacale, non essendo incaricato della revisione legale, ha svolto sul bilancio le attività di vigilanza previste dalla Norma 3.8. delle "Norme di comportamento del collegio sindacale di società non quotate" vigilando, nei termini previsti dalla legge, sul processo di predisposizione dell'informativa finanziaria della Società. La verifica della rispondenza ai dati contabili spetta, infatti, all'incaricato della revisione legale.

1) Attività di vigilanza ai sensi degli artt. 2403 e ss., c.c.

Abbiamo vigilato sull'osservanza della legge e dello statuto, sul rispetto dei principi di corretta amministrazione e, in particolare, sull'adeguatezza degli assetti organizzativi, del sistema amministrativo e contabile sul loro concreto funzionamento.

Abbiamo partecipato alle Assemblee dei soci e alle riunioni del Consiglio di amministrazione. Abbiamo acquisito dall'organo amministrativo con adeguato anticipo e anche durante le riunioni svolte, informazioni sul generale andamento della gestione e sulla sua prevedibile evoluzione, nonché sulle operazioni di maggiore rilievo, per le loro dimensioni o caratteristiche, effettuate dalla società e, in base alle informazioni acquisite, non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Als Abschlussprüfer für die Geschäftsjahre 2024 – 2026 wurde die Gesellschaft PWC AG bestellt und sie hat uns seinen Bericht vom 15.04.2025 vorgelegt, der einen uneingeschränkten Prüfungsvermerk enthält. Aus dem Bericht des Abschlussprüfers geht hervor, dass der Jahresabschluss zum 31.12.2024 die Vermögens- und Finanzlage sowie das wirtschaftliche Ergebnis und den Cashflow Ihrer Gesellschaft wahrheitsgetreu und korrekt wiedergibt und dass er in Übereinstimmung mit den italienischen Vorschriften über deren Abfassung erstellt wurde.

Der Überwachungsrat, der nicht mit der gesetzlichen Abschlussprüfung betraut war, hat die in Regel 3.8 der "Verhaltensregeln des Überwachungsrates für nicht börsennotierte Unternehmen" vorgesehene Aufsichtstätigkeit des Prozesses zur Erstellung der Finanzinformation des Unternehmens im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen ausgeübt. Die Überprüfung der Richtigkeit mit den Rechnungslegungsdaten steht nämlich dem beauftragten Abschlussprüfer zu.

1) Aufsichtstätigkeit im Sinne der Art. 2403 und ff., ZGB

Wir haben die Einhaltung von Gesetz und Satzung, die Beachtung der Grundsätze einer ordnungsgemäßen Verwaltung und insbesondere die Eignung der Organisationsstrukturen, des Verwaltungs- und Rechnungsführungssystems in Bezug auf ihre praktische Funktionsweise überwacht.

Wir haben an den Sitzungen der Gesellschafts-Versammlung und des Verwaltungsrates teilgenommen. Im Vorfeld haben wir uns beim Verwaltungsorgan und auch während der Sitzungen über den allgemeinen Verlauf der Geschäftsführung und deren voraussichtliche Entwicklung informiert, sowie über die aufgrund ihres Umfangs oder ihrer Merkmale bedeutendsten Geschäfte der Gesellschaft, und auf der Grundlage der erhaltenen Informationen haben wir keine besonderen Anmerkungen zu machen.

Abbiamo acquisito informazioni dall'organismo di vigilanza e non sono emerse criticità rispetto alla corretta attuazione del modello organizzativo che debbano essere evidenziate nella presente.

Wir haben Informationen vom Überwachungsorgan eingeholt und es haben sich keine kritischen Punkte in Bezug auf die ordnungsgemäße Umsetzung des Organisationsmodells ergeben, die in diesem Bericht hervorgehoben werden müssten.

Abbiamo acquisito conoscenza e abbiamo vigilato sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento anche tramite la raccolta di informazioni dai responsabili delle funzioni e a tale riguardo non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Wir haben die Zweckmäßigkeit der Organisations-, Verwaltungs- und Rechnungsführungsstruktur sowie deren konkrete Anwendung kennengelernt und überwacht, auch durch Einholung von Auskünften bei den Verantwortlichen der Dienststellen, und haben in dieser Hinsicht keine besonderen Bemerkungen zu machen.

Abbiamo acquisito conoscenza e vigilato, per quanto di nostra competenza, sull'adeguatezza e sul funzionamento del sistema amministrativo-contabile, nonché sull'affidabilità di quest'ultimo a rappresentare correttamente i fatti di gestione, mediante l'ottenimento di informazioni dai responsabili delle funzioni e l'esame dei documenti aziendali, e a tale riguardo, non abbiamo osservazioni particolari da riferire.

Soweit unsere Zuständigkeit betreffend haben wir die Eignung und die Funktionsweise des Verwaltungs- und Rechnungsführungssystems kennengelernt und überwacht sowie dessen Zuverlässigkeit zur korrekten Darstellung der Geschäftsvorfälle, und zwar durch Einholung von Auskünften bei den Verantwortlichen der Dienststellen und Einsichtnahme in die betrieblichen Unterlagen, und haben diesbezüglich keine besonderen Feststellungen zu treffen.

Non sono pervenute denunce dai soci ex art. 2408, c.c.

Es sind von den Gesellschaftern keine Beschwerden im Sinne des Art. 2408, ZGB, eingegangen.

Nel corso dell'attività di vigilanza, come sopra descritta, non sono emersi altri fatti significativi da richiederne la menzione nella presente relazione.

Im Zuge der oben beschriebenen Aufsichtstätigkeit sind keine weiteren bedeutenden Tatsachen aufgetreten, die in diesem Bericht erwähnt werden müssten.

2) Osservazioni in ordine al bilancio d'esercizio

2) Anmerkungen zum Jahresabschluss

Da quanto riportato nella relazione del soggetto incaricato della revisione legale "il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società Alto Adige Riscossioni S.p.A. al 31.12.2024 e del risultato economico e dei flussi di cassa per l'esercizio chiuso a tale data in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione".

Im Bericht des zur gesetzlichen Abschlussprüfung beauftragten Gesellschaft heißt es: Der Jahresabschluss vermittelt ein wahrheitsgetreues und korrektes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste AG zum 31.12.2024, sowie des wirtschaftlichen Ergebnisses und des Cashflows für das zu diesem Zeitpunkt abgeschlossene Geschäftsjahr gemäß den italienischen Vorschriften, die die Kriterien für die Erstellung von Jahresabschlüssen festlegen".

Per quanto a nostra conoscenza, gli amministratori nella redazione del bilancio, non hanno derogato alle norme di legge ai sensi dell'art. 2423, quinto comma, c.c.

3) Osservazioni e proposte in ordine alla approvazione del bilancio

Considerando le risultanze dell'attività da noi svolta e il giudizio espresso nella relazione di revisione rilasciata dal soggetto incaricato della revisione legale dei conti, invitiamo i soci ad approvare il bilancio d'esercizio chiuso al 31 dicembre 2024, così come redatto dagli amministratori.

Il Collegio sindacale concorda con la proposta di destinazione del risultato d'esercizio formulata dagli amministratori nella nota integrativa.

Bolzano, li 15 aprile 2025

Il collegio sindacale

dott.ssa Astrid Marinelli (Presidente)



dott. Hugo Perathoner (Sindaco Effettivo)



dott. Vincenzo Bucci (Sindaco Effettivo)



Soweit uns bekannt ist, sind die Verwalter bei der Erstellung des Jahresabschlusses nicht von den gesetzlichen Bestimmungen im Sinne des Art. 2423, 5. Absatz, ZGB, abgewichen.

3) Anmerkungen und Vorschläge zur Genehmigung des Jahresabschlusses

In Anbetracht der Ergebnisse unserer Arbeit und des im Prüfungsbericht enthaltenen uneingeschränkten Bestätigungsvermerks des gesetzlichen Abschlussprüfers empfehlen wir den Gesellschaftern, den vom Verwaltungsrat erstellten Jahresabschluss für das am 31. Dezember 2024 endende Geschäftsjahr zu genehmigen.

Der Aufsichtsrat stimmt dem Vorschlag des Verwaltungsrates zur Verwendung des Gewinnes, wie im Bilanzanhang angegeben, zu.

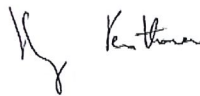
Bozen, am 15. April 2024

Für den Aufsichtsrat

Dr. Astrid Marinelli (Vorsitzende)



Dr. Hugo Perathoner (Mitglied)



Dr. Vincenzo Bucci (Mitglied)



Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

nach Artikel 14 des GvD Nr. 39 vom 27. Januar 2010

An die Aktionäre der
SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers für den Jahresabschluss

Bestätigungsvermerk

Wir haben den Jahresabschluss der SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG geprüft, bestehend aus Bilanz zum 31. Dezember 2024, Gewinn- und Verlustrechnung, der Kapitalflussrechnung für das an diesem Stichtag endende Geschäftsjahr sowie dem Anhang.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG zum 31. Dezember 2024 sowie der Ertragslage und der Kapitalflüsse für das an diesem Stichtag endende Geschäftsjahr in Übereinstimmung mit den Vorschriften, welche die Erstellungskriterien von Jahresabschlüssen in Italien regeln.

Bestandteile des Urteils

Wir haben die Prüfung in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) durchgeführt. Unsere Verantwortlichkeiten im Rahmen dieser Grundsätze sind im Abschnitt *“Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses”* dieses Berichts weitgehend beschrieben. Wir sind unabhängig von der Gesellschaft in Übereinstimmung mit den Regeln und Grundsätzen zur Ethik und Unabhängigkeit, die in der italienischen Rechtsordnung für die Prüfung der Jahresabschlüsse gelten. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Sonstige Aspekte

- a) Der Jahresabschluss der Gesellschaft für das am 31. Dezember 2023 endende Geschäftsjahr wurde von einem anderen Wirtschaftsprüfer geprüft, der am 12. April 2024 einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk zu diesem Abschluss abgab.
- b) Die Gesellschaft hat im Anhang, wie gesetzlich vorgeschrieben, die wesentlichen Daten des letzten Jahresabschlusses des Unternehmens angegeben, das seine Leitungs- und Koordinationsgewalt über sie ausübt; unser Urteil über den Jahresabschluss der SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG zum 31. Dezember 2023 erstreckt sich nicht auf diese Daten.

PricewaterhouseCoopers SpA

Sede legale: **Milano** 20145 Piazza Tre Torri 2 Tel. 02 77851 Fax 02 7785240 Capitale Sociale Euro 6.890.000,00 i.v. C.F. e P.IVA e Reg. Imprese Milano Monza Brianza Lodi 12979880155 Iscritta al n° 119644 del Registro dei Revisori Legali - Altri Uffici: **Ancona** 60131 Via Sandro Totti 1 Tel. 071 2132311 - **Bari** 70122 Via Abate Gimma 72 Tel. 080 5640211 - **Bergamo** 24121 Largo Belotti 5 Tel. 035 229691 - **Bologna** 40124 Via Luigi Carlo Farini 12 Tel. 051 6186211 - **Brescia** 25121 Viale Duca d'Aosta 28 Tel. 030 3697501 - **Catania** 95129 Corso Italia 302 Tel. 095 7532311 - **Firenze** 50121 Viale Gramsci 15 Tel. 055 2482811 - **Genova** 16121 Piazza Piccapietra 9 Tel. 010 29041 - **Napoli** 80121 Via dei Mille 16 Tel. 081 36181 - **Padova** 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049 873481 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091 349737 - **Parma** 43121 Viale Tanara 20/A Tel. 0521 275911 - **Pescara** 65127 Piazza Ettore Troilo 8 Tel. 085 4545711 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06 570251 - **Torino** 10122 Corso Palestro 10 Tel. 011 556771 - **Trento** 38122 Viale della Costituzione 33 Tel. 0461 237004 - **Treviso** 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422 696911 - **Trieste** 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 040 3480781 - **Udine** 33100 Via Poscolle 43 Tel. 0432 25789 - **Varese** 21100 Via Albuzzi 43 Tel. 0332 285039 - **Verona** 37135 Via Francia 21/C Tel. 045 8263001 - **Vicenza** 36100 Piazza Pontelandolfo 9 Tel. 0444 393311

Verantwortung des Vorstands und des Überwachungsrat für den Jahresabschluss

Die Verwalter sind für die Erstellung des Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit den italienischen Vorschriften für ihre Erstellung gibt. Ferner sind die Verwalter, den durch das Gesetz festgelegten Bedingungen entsprechend, verantwortlich für die internen Kontrollen, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen Falschdarstellungen aufgrund von Betrug oder unbeabsichtigtem Verhalten oder Ereignissen ist.

Die Verwalter sind verantwortlich für die Beurteilung der Fähigkeit des Unternehmens zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit, und bei der Erstellung des Jahresabschlusses, für die Angemessenheit der Verwendung der Fortführungsannahme, sowie für die angemessene Offenlegung in dieser Hinsicht. Die Verwalter verwenden die Grundlage des Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit für die Erstellung des Jahresabschlusses, es sei denn es bestehen die Bedingungen das Unternehmen zu liquidieren oder den Geschäftsbetrieb einzustellen oder es besteht keine realistische Alternative dazu.

Der Überwachungsrat hat die Aufgabe, die Erstellung der Finanzinformationen des Unternehmens im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, zu überwachen.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Abschlussprüfung

Unsere Zielsetzung ist, hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss als Ganzes frei von wesentlichen Falschdarstellungen, aufgrund von Betrug oder unbeabsichtigtem Verhalten oder Ereignissen, ist, sowie einen Bestätigungsvermerk zu erteilen, der unser Prüfungsurteil beinhaltet. Hinreichende Sicherheit ist ein hohes Maß an Sicherheit, aber keine Garantie dafür, dass eine in Übereinstimmung mit den internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) durchgeführte Prüfung eine wesentliche Falschdarstellung, falls bestehend, stets aufdeckt. Falschdarstellungen können aus Verstößen oder unbeabsichtigten Verhaltensweisen oder Ereignissen resultieren und werden als wesentlich angesehen, wenn vernünftigerweise erwartet werden könnte, dass sie einzeln oder insgesamt die wirtschaftlichen Entscheidungen von Adressaten aufgrund des Jahresabschlusses beeinflussen.

Während der Prüfung nach internationalen Prüfungsgrundsätzen (ISA Italia) üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und bewahren während der gesamten Prüfung eine kritische Grundhaltung. Darüber hinaus:

- haben wir die Risiken wesentlicher Falschdarstellungen im Jahresabschluss identifiziert und bewertet, verursacht durch Betrug oder nicht vorsätzlichem Verhalten oder Ereignissen; wir haben Prüfverfahren als Reaktion auf diese Risiken geplant und durchgeführt. Wir haben ausreichende und angemessene Prüfungsnachweise erlangt, auf die sich unser Urteil stützen kann. Das Risiko, dass wesentliche Falschdarstellungen nicht aufgedeckt werden, ist bei Verstößen höher als bei Unrichtigkeiten, da Verstöße betrügerisches Zusammenwirken, Fälschungen, beabsichtigte Unvollständigkeiten, irreführende Darstellungen bzw. das Außerkraftsetzen interner Kontrollen beinhalten können;

- haben wir ein Verständnis von dem für die Prüfung des Jahresabschlusses relevanten internen Kontrollsystem gewonnen, um Prüfungshandlungen zu planen, die unter den gegebenen Umständen angemessen sind, jedoch nicht mit dem Ziel, ein Prüfungsurteil zur Wirksamkeit dieser Systeme abzugeben;
- haben wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Rechnungslegungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der von den Verwaltern dargestellten geschätzten Werte und damit zusammenhängenden Angaben beurteilt;
- haben wir Schlussfolgerungen über die Angemessenheit des von den Verwaltern angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes der Fortführung der Unternehmenstätigkeit sowie, auf der Grundlage der erlangten Prüfungsnachweise, ob eine wesentliche Unsicherheit im Zusammenhang mit Ereignissen oder Gegebenheiten besteht, die bedeutsame Zweifel an der Fähigkeit des Unternehmens zur Fortführung der Unternehmenstätigkeit aufwerfen können. Falls wir zu dem Schluss kommen, dass eine wesentliche Unsicherheit besteht, sind wir verpflichtet, im Bestätigungsvermerk auf die dazugehörigen Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unangemessen sind, unser jeweiliges Prüfungsurteil zu modifizieren. Wir ziehen unsere Schlussfolgerungen auf der Grundlage der bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Zukünftige Ereignisse oder Gegebenheiten können jedoch dazu führen, dass das Unternehmen seine Unternehmenstätigkeit nicht mehr fortführen kann;
- haben wir die Gesamtdarstellung, den Aufbau und den Inhalt des Jahresabschlusses einschließlich der Angaben beurteilt, sowie ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse so darstellt, dass ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt wird.

Wir haben den Verantwortlichen für die Governance, die auf einer angemessenen, von ISA Italia geforderten Ebene identifiziert wurden, unter anderem den geplanten Umfang und die Zeitplanung der Prüfung sowie bedeutsame Prüfungsfeststellungen, einschließlich etwaiger Mängel im internen Kontrollsystem, die wir während unserer Prüfung feststellen mitgeteilt.

Bericht über andere gesetzliche Bestimmungen und Verordnungen

Prüfungsurteile und Aussagen gemäß Artikel 14, Absatz 2, Buchstaben e), e-bis) und e-ter) des GvD Nr. 39 vom 27. Januar 2010

Die Verwalter von SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG sind verantwortlich für die Erstellung des Lageberichts von SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG zum 31. Dezember 2024, einschließlich der Übereinstimmung mit dem entsprechenden Jahresabschluss und der Einhaltung der Gesetzesvorschriften.

Wir haben die im Prüfungsgrundsatz (SA Italia) Nr. 720B genannten Verfahren durchgeführt, um:

- ein Prüfungsurteil über die Übereinstimmung des Lageberichts mit dem Jahresabschluss abzugeben;
- ein Prüfungsurteil über die Übereinstimmung des Lageberichts mit den gesetzlichen Vorschriften abzugeben;
- eine Aussage über wesentliche Falschdarstellungen im Lagebericht abzugeben.

Nach unserer Beurteilung entspricht der Lagebericht dem Jahresabschluss der SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE AG zum 31. Dezember 2024.



Darüber hinaus ist der Lagebericht nach unserer Beurteilung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften erstellt worden.

In Bezug auf die Erklärung gemäß Artikel 14, Absatz 2, Buchstabe e-ter) des GvD Nr. 39 vom 27. Januar 2010, ausgestellt auf Grundlage der Kenntnisse und des Verständnisses des Unternehmens und des Zusammenhangs, die während der Prüfung erworben wurden, haben wir nichts aufzuzeigen.

Trient, 15. April 2025

PricewaterhouseCoopers SpA

gezeichnet

Alberto Michelotti
(Wirtschaftsprüfer)

Dieser Bestätigungsvermerk wurde im Original in italienischer Sprache verfasst und lediglich für die Bedürfnisse internationaler Leser in die deutsche Sprache übersetzt.

Relazione della società di revisione indipendente

ai sensi dell'articolo 14 del DLgs 27 gennaio 2010, n° 39

Agli azionisti di ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA

Relazione sulla revisione contabile del bilancio d'esercizio

Giudizio

Abbiamo svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio di ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA (la Società), costituito dallo stato patrimoniale al 31 dicembre 2024, dal conto economico, dal rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso a tale data e dalla nota integrativa.

A nostro giudizio, il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società al 31 dicembre 2024, del risultato economico e dei flussi di cassa per l'esercizio chiuso a tale data in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la revisione contabile in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia). Le nostre responsabilità ai sensi di tali principi sono ulteriormente descritte nella sezione *Responsabilità della società di revisione per la revisione contabile del bilancio d'esercizio* della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla Società in conformità alle norme e ai principi in materia di etica e di indipendenza applicabili nell'ordinamento italiano alla revisione contabile del bilancio. Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Altri aspetti

- a) Il bilancio d'esercizio della Società per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2023 è stato sottoposto a revisione contabile da parte di un altro revisore che, in data 12 aprile 2024, ha espresso un giudizio senza modifica su tale bilancio.
- b) La Società, come richiesto dalla legge, ha inserito in nota integrativa i dati essenziali dell'ultimo bilancio dell'Ente che esercita su di essa l'attività di direzione e coordinamento. Il giudizio sul bilancio di ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA non si estende a tali dati.

PricewaterhouseCoopers SpA

Sede legale: **Milano** 20145 Piazza Tre Torri 2 Tel. 02 77851 Fax 02 7785240 Capitale Sociale Euro 6.890.000,00 i.v. C.F. e P.IVA e Reg. Imprese Milano Monza Brianza Lodi 12979880155 Iscritta al n° 119644 del Registro dei Revisori Legali - Altri Uffici: **Ancona** 60131 Via Sandro Totti 1 Tel. 071 2132311 - **Bari** 70122 Via Abate Gimma 72 Tel. 080 5640211 - **Bergamo** 24121 Largo Belotti 5 Tel. 035 229691 - **Bologna** 40124 Via Luigi Carlo Farini 12 Tel. 051 6186211 - **Brescia** 25121 Viale Duca d'Aosta 28 Tel. 030 3697501 - **Catania** 95129 Corso Italia 302 Tel. 095 7532311 - **Firenze** 50121 Viale Gramsci 15 Tel. 055 2482811 - **Genova** 16121 Piazza Piccapietra 9 Tel. 010 29041 - **Napoli** 80121 Via dei Mille 16 Tel. 081 36181 - **Padova** 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049 873481 - **Palermo** 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091 349737 - **Parma** 43121 Viale Tanara 20/A Tel. 0521 275911 - **Pescara** 65127 Piazza Ettore Troilo 8 Tel. 085 4545711 - **Roma** 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06 570251 - **Torino** 10122 Corso Palestro 10 Tel. 011 556771 - **Trento** 38122 Viale della Costituzione 33 Tel. 0461 237004 - **Treviso** 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422 696911 - **Trieste** 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 040 3480781 - **Udine** 33100 Via Poscolle 43 Tel. 0432 25789 - **Varese** 21100 Via Albuzzi 43 Tel. 0332 285039 - **Verona** 37135 Via Francia 21/C Tel. 045 8263001 - **Vicenza** 36100 Piazza Pontelandolfo 9 Tel. 0444 393311

Responsabilità degli amministratori e del collegio sindacale per il bilancio d'esercizio

Gli amministratori sono responsabili per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione e, nei termini previsti dalla legge, per quella parte del controllo interno dagli stessi ritenuta necessaria per consentire la redazione di un bilancio che non contenga errori significativi dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali.

Gli amministratori sono responsabili per la valutazione della capacità della Società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento e, nella redazione del bilancio d'esercizio, per l'appropriatezza dell'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, nonché per una adeguata informativa in materia. Gli amministratori utilizzano il presupposto della continuità aziendale nella redazione del bilancio d'esercizio a meno che abbiano valutato che sussistono le condizioni per la liquidazione della Società o per l'interruzione dell'attività o non abbiano alternative realistiche a tali scelte.

Il collegio sindacale ha la responsabilità della vigilanza, nei termini previsti dalla legge, sul processo di predisposizione dell'informativa finanziaria della Società.

Responsabilità della società di revisione per la revisione contabile del bilancio d'esercizio

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio nel suo complesso non contenga errori significativi, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali, e l'emissione di una relazione di revisione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) individui sempre un errore significativo, qualora esistente. Gli errori possono derivare da frodi o da comportamenti o eventi non intenzionali e sono considerati significativi qualora ci si possa ragionevolmente attendere che essi, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche prese dagli utilizzatori sulla base del bilancio d'esercizio.

Nell'ambito della revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia), abbiamo esercitato il giudizio professionale e abbiamo mantenuto lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione contabile. Inoltre:

- abbiamo identificato e valutato i rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali; abbiamo definito e svolto procedure di revisione in risposta a tali rischi; abbiamo acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio. Il rischio di non individuare un errore significativo dovuto a frodi è più elevato rispetto al rischio di non individuare un errore significativo derivante da comportamenti o eventi non intenzionali, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno;

- abbiamo acquisito una comprensione del controllo interno rilevante ai fini della revisione contabile allo scopo di definire procedure di revisione appropriate nelle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno della Società;
- abbiamo valutato l'appropriatezza dei principi contabili utilizzati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli amministratori, inclusa la relativa informativa;
- siamo giunti ad una conclusione sull'appropriatezza dell'utilizzo da parte degli amministratori del presupposto della continuità aziendale e, in base agli elementi probativi acquisiti, sull'eventuale esistenza di una incertezza significativa riguardo a eventi o circostanze che possono far sorgere dubbi significativi sulla capacità della Società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento. In presenza di un'incertezza significativa, siamo tenuti a richiamare l'attenzione nella relazione di revisione sulla relativa informativa di bilancio ovvero, qualora tale informativa sia inadeguata, a riflettere tale circostanza nella formulazione del nostro giudizio. Le nostre conclusioni sono basate sugli elementi probativi acquisiti fino alla data della presente relazione. Tuttavia, eventi o circostanze successivi possono comportare che la Società cessi di operare come un'entità in funzionamento;
- abbiamo valutato la presentazione, la struttura e il contenuto del bilancio d'esercizio nel suo complesso, inclusa l'informativa, e se il bilancio d'esercizio rappresenti le operazioni e gli eventi sottostanti in modo da fornire una corretta rappresentazione.

Abbiamo comunicato ai responsabili delle attività di governance, identificati ad un livello appropriato come richiesto dagli ISA Italia, tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Giudizi e dichiarazione ai sensi dell'articolo 14, comma 2, lettere e), e-bis) ed e-ter), del DLgs 39/10

Gli amministratori di ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA sono responsabili per la predisposizione della relazione sulla gestione della Società al 31 dicembre 2024, incluse la sua coerenza con il relativo bilancio d'esercizio e la sua conformità alle norme di legge.

Abbiamo svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n° 720B al fine di:

- esprimere un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione con il bilancio d'esercizio;
- esprimere un giudizio sulla conformità alle norme di legge della relazione sulla gestione;
- rilasciare una dichiarazione su eventuali errori significativi nella relazione sulla gestione.

A nostro giudizio, la relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio di ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA al 31 dicembre 2024.



Inoltre, a nostro giudizio, la relazione sulla gestione è redatta in conformità alle norme di legge.

Con riferimento alla dichiarazione di cui all'articolo 14, comma 2, lettera e-ter), del DLgs 39/10, rilasciata sulla base delle conoscenze e della comprensione dell'impresa e del relativo contesto acquisite nel corso dell'attività di revisione, non abbiamo nulla da riportare.

Trento, 15 aprile 2025

PricewaterhouseCoopers SpA

Alberto Michelotti
(Revisore legale)



BERICHT ZUR UNTERNEHMENSFÜHRUNG

Gemäß Art. 6, Absatz 4 des Gv.D. vom 19.August 2016 Nr. 175

Geschäftsjahr zum 31.12.2024

RELAZIONE SUL GOVERNO SOCIETARIO

Ai sensi dell'art. 6 comma 4 del D. Lgs. 19 agosto 2016 n. 175

Esercizio chiuso al 31.12.2024

INHALTVERZIECHNIS / SOMMARIO

EINLEITUNG	3
PREMESSA.....	3
DIE GESELLSCHAFT	4
LA SOCIETA'	4
MODELL FÜR DIE GOVERNANCE.....	5
MODELLO DI GOVERNANCE.....	5
ERGRIFFENE MAßNAHMEN GEM. ART. 6 DES Gv.D. 175/2016	8
MISURE INTRAPRESE AI SENSI DELL'ART. 6 DEL D.LGS 175/2016	8
Systeme der getrennten Buchführung für die Tätigkeiten mit Gegenstand von Sonder- oder Exklusivrechten, Absatz 1, Gv.D. 175/2016	8
Sistemi di contabilità separata per le attività oggetto di diritti speciali o esclusivi co.1 del D. Lgs. 175/2016.....	8
Programme zur Bewertung des Risikos der Unternehmenskrise	9
Programmi di valutazione del rischio di crisi aziendale	9
Unternehmensführungsinstrumente Art. 6 Absatz 3 Des Gv.D. 175/2016	12
Strumenti Di Governo Societario Art. 6 Co. 3 Del D.Lgs.175/2016.....	12
MANAGEMENTZIELE UND MASSNAHMEN ZUR AUSGABENRATIONALISIERUNG UND - EINDÄMMUNG	14
OBIETTIVI GESTIONALI E MISURE DI RAZIONALIZZAZIONE E CONTENIMENTO DELLA SPESA	14



EINLEITUNG	PREMESSA
Der rechtliche Bezugsrahmen für die Gesellschaften mit öffentlichen Beteiligungen, das Gv.D. vom 19. August 2016 Nr. 175, Art. 6, enthält die Regelung für die „Grundprinzipien zur Organisation und zur Führung einer Gesellschaft mit öffentlicher Beteiligung,, welcher für die Gesellschaft mit öffentlicher Beteiligung spezielle Programme für die Bewertung des Risikos einer Unternehmenskrise vorsieht, welche der Vollversammlung im Rahmen des Berichtes zur Unternehmensführung als Information vorgelegt werden müssen. Weiters müssen im selben Bericht – gemäß Absatz 3 des genannten Art. 6 - die zusätzlichen Instrumente angegeben werden, welcher die Gesellschaft mit öffentlicher Beteiligung im Anbetracht der Größe, der organisatorischen Merkmale sowie der ausgeübten Tätigkeit, sich bedient oder es müssen die Gründe angegeben werden, warum diese nicht ergriffen wurden. Gemäß Art. 14 „Unternehmenskrise für Gesellschaften mit öffentlicher Beteiligung“, und sofern im Rahmen der Programme zur Bewertung des Risikos gem. Art. 6, Absatz 3, einer oder mehrere Indikatoren zur Unternehmenskrise auftreten, muss das Verwaltungsorgan der Gesellschaft mit öffentlicher Beteiligung unverzüglich die notwendigen Maßnahmen ergreifen, die Auswirkungen korrigieren und die Ursachen durch einen geeigneten Sanierungsplan beheben, zum Zwecke eine Verschlechterung der Krise zu verhindern.	Nel quadro normativo di riferimento, la disciplina delle società partecipate dalle Pubbliche Amministrazioni, D.lgs 19 agosto 2016 n.175, prevede all’art. 6. “Principi fondamentali sull’organizzazione e sulla gestione delle società a controllo pubblico”, che le società a controllo pubblico predispongano specifici programmi di valutazione del rischio di crisi aziendale e ne informino l’assemblea nell’ambito della relazione sul governo societario. Inoltre, nella stessa relazione devono essere indicati gli ulteriori strumenti, previsti al 3° comma del citato articolo 6, che le società a controllo pubblico, in considerazione delle dimensioni e delle caratteristiche organizzative nonché dell’attività svolta, abbiano adottato oppure le ragioni per cui gli stessi non siano stati adottati. Ed ancora all’art. 14. “Crisi d’impresa di società a partecipazione pubblica” se, nell’ambito dei programmi di valutazione del rischio di cui all’articolo 6, comma 3, emergano uno o più indicatori di crisi aziendale, l’organo amministrativo della società a controllo pubblico adotta, senza indugio, i provvedimenti necessari al fine di prevenire l’aggravamento della crisi, di correggerne gli effetti ed eliminarne le cause, attraverso un idoneo piano di risanamento.



DIE GESELLSCHAFT

Die Gesellschaft wurde am 5. Juli 2013 mit Beschluss der Landesregierung vom 10.06.2013 Nr. 875 gegründet.

Das Gesellschaftskapital besteht ausschließlich aus öffentlichem Kapital. Die Autonome Provinz Bozen hält die Kapitalmehrheit (79,85%).

Die restlichen Aktien werden von den Südtiroler Gemeinden, den Bezirksgemeinschaften, der Freien Universität Bozen und der Kammer der Wirtschaftsprüfer und Steuerberater der Provinz Bozen gehalten.

Die Gesellschaft führt folgende Tätigkeiten durch:

- a) die Feststellung, die Ermittlung, und die spontane Einhebung der Einnahmen;
- b) die Zwangseintreibung der Einnahmen, laut Buchstabe a) im Sinne des Artikels 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997 Nr. 446 in geltender Fassung;
- c) die mit den vorhergehenden Buchstaben a) und b) verbundenen und ergänzenden Tätigkeiten, einschließlich der Verwaltung der Verwaltungsübertretungen, sowie den Dienst der technologischen Vermittlung zur Zahlungsplattform.

Die Gesellschaft ist hauptsächlich in Durchführung einer direkten in-house Beauftragung, sowie im Rahmen des horizontalen in-house Prinzips tätig, und handelt als eigentliches Organ der Gesellschafterkörperschaften, welche über die Gesellschaft eine gleiche Kontrolle, wie jene über die eigenen Dienste ausüben

LA SOCIETA'

La Società è stata costituita in data 5 luglio 2013 previa delibera della Giunta provinciale n.875 del 10.06.2013.

La Società è a totale capitale pubblico e la Provincia autonoma di Bolzano detiene la maggioranza del capitale (79,85%).

Le restanti azioni sono detenute dai Comuni, dalle Comunità comprensoriali altoatesine, dalla Libera Università di Bolzano e dall'Ordine dei Dottori Commercialisti ed Esperti contabili di Bolzano.

La Società svolge le seguenti attività:

- a) l'accertamento, la liquidazione e la riscossione spontanea delle entrate;
- b) la riscossione coattiva delle entrate di cui alla lettera a), ai sensi dell'articolo 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n.446 e successive modifiche;
- c) le attività connesse e complementari a quelle di cui alle precedenti lettere a) e b), compresa la gestione delle violazioni amministrative, nonché il servizio di intermediazione tecnologica alla piattaforma dei pagamenti.

La Società opera principalmente mediante affidamento diretto in-house agendo come vero e proprio organo degli enti soci, che esercitano sulla stessa un controllo analogo a quello esercitato sui propri servizi, nonché in virtù del principio dell'in-house orizzontale



MODELL FÜR DIE GOVERNANCE

Das von der Gesellschaft angewandte Verwaltungsmodell für die Geschäftsführung und der Kontrolle ist das sogenannte "Traditionelle System" gem. Art. 2380-bis und folgender des ZGB Die Gesellschaftsorgane sind:

- a) die Gesellschafterversammlung;
- b) der Verwaltungsrat;
- c) der Präsident des Verwaltungsrates;
- d) der Überwachungsrat.

Die Satzung der Gesellschaft sieht vor, dass zwei Mitglieder des Verwaltungsrates von der Autonomen Provinz Bozen benannt werden.

Das dritte Mitglied wird, nach den von den in einer gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung bestimmten Regeln, welche am Sitz der Gesellschaft aufbewahrt wird (sogenannte „Vereinbarung für die Governance“) von den anderen an der Gesellschaft beteiligten Körperschaften benannt.

Die Ernennung der drei Mitglieder erfolgt in der Gesellschafterversammlung. Der Präsident des Verwaltungsrates wird von der Gesellschafterversammlung von den Mitgliedern des Verwaltungsrates ernannt.

Im Jahr 2024 hat der Verwaltungsrat neun Mal getagt. Der Verwaltungsrat hat Entscheidungen von großer Bedeutung und Auswirkung auf die Funktionsweise und die Struktur des Betriebs getroffen.

Der Überwachungsrat setzt sich aus drei effektiven Überwachungsratsmitgliedern und zwei Ersatzüberwachungsratsmitgliedern zusammen, die nach erfolgter Benennung im Sinne der gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung der s.g. „Vereinbarung für die Governance“ ernannt werden.

Die Überwachungsratsmitglieder, von denen zwei effektive Mitglieder und ein Ersatzmitglied von der Autonomen Provinz Bozen sowie ein effektives Mitglied und ein Ersatzmitglied von den anderen an der Gesellschaft beteiligten Körperschaften nach

MODELLO DI GOVERNANCE

Il modello di Governo Societario adottato dalla Società per l'amministrazione ed il controllo è il c.d. "sistema tradizionale" di cui agli artt. 2380-bis e seguenti c.c.

Gli organi societari sono:

- a) l'Assemblea dei soci;
- b) il Consiglio di Amministrazione;
- c) il Presidente del Consiglio di Amministrazione;
- d) il Collegio Sindacale.

Lo Statuto della Società prevede che due membri del Consiglio di Amministrazione siano designati dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Il terzo membro è designato dagli altri enti partecipanti alla Società seguendo le modalità convenute in apposito patto parasociale conservato presso la sede della Società (c.d. "convenzione per la governance").

La nomina dei tre consiglieri avviene in sede di Assemblea dei soci. Il presidente del Consiglio di Amministrazione è nominato dall'assemblea dei soci fra i membri del Consiglio di Amministrazione.

Il Consiglio di Amministrazione nel corso del 2024 si è riunito 9 volte, adottando decisioni di grande rilievo e impatto per garantire la solidità e la tenuta della struttura organizzativa aziendale.

Il Collegio Sindacale si compone di tre sindaci effettivi e due sindaci supplenti, nominati a seguito di designazione ai sensi di apposito patto parasociale c.d. "convenzione per la governance".

I sindaci, di cui due effettivi ed uno supplente sono designati dalla Provincia autonoma di Bolzano e uno effettivo nonché uno supplente sono designati dagli altri enti partecipanti alla Società, secondo le modalità previste da apposito patto parasociale



den Bestimmungen der gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung der s.g. „Vereinbarung für die Governance“ benannt werden, werden von der Gesellschafterversammlung ernannt.

Die Funktion des Präsidenten des Überwachungsrates übernimmt jenes Überwachungsratsmitglied, welches von den anderen an der Gesellschaft beteiligten Körperschaften ernannt wurde.

Im Jahr 2024 hat der Überwachungsrat neun Mal getagt

Die Gesellschaft ist auch der Ernennung des Überwachungsorgans mit monokratischer Zusammensetzung gemäß Artikel 6 des Gesetzesdekrets 231/01 durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 15.06.2022 nachgekommen, das bis Juni 2025 im Amt bleiben wird.

Im Jahr 2024 hat der Überwachungsorgans acht Treffen mit der Gesellschaft durchgeführt.

In dem Statut der Gesellschaft, genehmigt in der Gesellschafterversammlung vom 14.12.2017, wurden insbesondere die Mechanismen verstärkt anhand deren die Gesellschafter über die Gesellschaft und ihre Tätigkeiten die gemeinsamen Kontrollen ähnlich jener ihrer eigenen Dienststellen ausüben (controllo analogo congiunto).

Insbesondere wird auf den Art. 24 des Status verwiesen, der u.a. eine Stärkung der Ausrichtungs-, Programmierungs- und Kontrollbefugnisse der Gesellschafter festschreibt und diese genauer dekliniert.

Die Modalitäten zur gemeinsamen Ausübung einer ähnlichen Kontrolle wie jener über die eigenen Dienststellen werden, unter Berücksichtigung der von der Gesellschaft für sie im Sinne des Dienstleistungsvertrages ausgeübten Dienste, von den Gesellschafterkörperschaften mit einer eigenen gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung der s.g. „Vereinbarung für die Governance“ und mit der Einsetzung einer Koordinierungsversammlung und eines Lenkungsbeirates festgelegt. Die Koordinierungsversammlung besteht aus allen Gesellschaftern der Gesellschaft, in ihr verfügt jeder

c.d. „convenzione per la governance“, sono nominati dall'Assemblea dei soci.

Assume le funzioni di Presidente del Collegio Sindacale il sindaco designato per la nomina dagli altri enti partecipanti.

Il Collegio Sindacale nel corso del 2024 si è riunito 9 volte.

La Società ha ottemperato anche alla nomina dell'Organismo di Vigilanza a composizione monocratica di cui all'art. 6 del D.Lgs. 231/01 con delibera Cda del 15.06.2022, che rimarrà in carica fino a giugno 2025.

Nel corso del 2024 l'Organismo di Vigilanza ha effettuato 8 incontri con la Società.

Nello Statuto della Società approvato dall'Assemblea dei soci in data 14.12.2017, sono stati rafforzati i meccanismi attraverso i quali i soci esercitano il controllo analogo congiunto sulla Società e sulle sue attività.

In particolare, si evidenzia l'art.24 dello Statuto, che prevede un rafforzamento delle funzioni di indirizzo, programmazione e controllo dei soci con una più dettagliata declinazione dei medesimi.

Le modalità dell'esercizio del controllo analogo congiunto, tenuto conto dei servizi prestati dalla Società sulla base dei relativi contratti di servizio, sono infatti stabilite dagli enti soci con apposito patto parasociale c.d. „convenzione per la governance“ e con l'istituzione di una Assembleia di Coordinamento, composta da tutti i soci della Società, nell'ambito della quale ogni socio dispone di un solo voto, e di un Comitato di Indirizzo con funzioni di indirizzo, vigilanza e controllo.



Gesellschafter über eine Stimme. Der Lenkungsbeirat übt Ausrichtungs-, Aufsichts- und Kontrollfunktionen aus.

Teil des Lenkungsbeirates sind:

- a. der Landeshauptmann oder eine von ihm bevollmächtigte Person, sowie zwei von der Landesregierung bestimmte Mitglieder,
- b. der Präsident des Gemeindenverbandes der Autonomen Provinz Bozen oder eine von ihm bevollmächtigte Person, sowie zwei von den Vertretern, welche von der Koordinierungsversammlung mit Stimmenthaltung der Autonomen Provinz Bozen ernannt werden.

Der vorgenannte Lenkungsbeirat nimmt die folgenden Aufgaben wahr:

- Vorabgenehmigung des jährlichen Tätigkeitsprogrammes und des entsprechenden Haushaltsplanes;
- Vorabgenehmigung der Handlungen außerordentlicher Verwaltung und grundlegender Geschäftsführung, unbeschadet einer nachträglichen Genehmigung der vom Verwaltungsorgan auf dem Dringlichkeitsweg erlassenen Maßnahmen;
- Genehmigung des Organigrammes der Gesellschaft, sowie der personellen Ausstattung und der entsprechenden Änderungen;
- Genehmigung der Personalordnung und der Vergütungskategorien;
- Erhält periodisch Berichte über die Geschäftsführung und die erbrachten Dienstleistungen;
- Überprüfung des Umsetzungsstandes der Ziele, sowie Festlegung der Korrekturmaßnahmen, die im Falle von Abweichungen oder finanziellem Ungleichgewicht zu treffen sind;
- Erhält vom Verwaltungsorgan die Liste der von der Gesellschaft gefassten Beschlüsse und der entsprechenden Protokolle;
- Genehmigung der Beschlüsse, die das Tätigkeitsprogramm und das Haushaltsprogramm überschreiten und jene, die im Widerspruch zur gesellschaftsrechtlichen Nebenvereinbarung s.g. „Vereinbarung für die Governance“, gefasst wurden;
- Erhalt, jährlich bei Abschluss des Geschäftsjahrs von Seiten des Verwaltungsorgans, einen Bericht

Fanno parte del Comitato di Indirizzo:

- a. il Presidente della Provincia o un suo delegato, nonché due membri nominati dalla Giunta provinciale;
- b. il Presidente del Consorzio dei Comuni della Provincia autonoma di Bolzano o un suo delegato, nonché due membri nominati dall'Assemblea di Coordinamento, con l'astensione dal voto del socio Provincia autonoma di Bolzano.

Il suindicato Comitato di Indirizzo svolge le seguenti funzioni:

- approva in via preventiva un programma annuale delle attività ed il relativo budget;
- approva in via preventiva, salvo ratifica a posteriori in caso di provvedimento urgente dell'organo di amministrazione, gli atti di gestione straordinaria e quelli fondamentali della gestione;
- approva l'organigramma della Società, nonché la pianta organica e le sue modifiche;
- approva il regolamento del personale e delle fasce retributive dello stesso;
- ottiene relazioni periodiche sull'andamento della gestione e dei servizi svolti;
- verifica lo stato di attuazione degli obiettivi, con individuazione delle azioni correttive da compiere in caso di scostamento o squilibrio finanziario;
- ottiene dall'organo amministrativo l'elenco delle delibere adottate dalla Società ed i relativi verbali;
- approva le delibere che eccedono il programma di attività e il budget e quelle assunte in contrasto con il patto parasociale c.d. "convenzione per la governance";
- ottiene annualmente, da parte dell'organo amministrativo, a chiusura dell'esercizio sociale,



über die Gesellschaftsverwaltung, der über die zwischenjährliche Kontrolle über die Beibehaltung des Haushalts- und Finanzgleichgewichts, über die Bewertung des Risikos einer Betriebskrise und über den Stand der Umsetzung der festgelegten Ziele, insbesondere bezüglich der Eindämmung der Betriebsausgaben, einschließlich der Personalausgaben, Aufschluss gibt.

Von 2016 bis Ende 2017 war der Lenkungsbeirat in restriktiver Form tätig. Seit Ende 2017 wurde, gemäß den Bestimmungen der Vereinbarung für die Governance, der Lenkungsbeirat in erweiterter Form eingesetzt. Im Jahr 2024 trat der Lenkungsbeirat drei Mal zusammen.

Im Jahr 2024 trat die Koordinierungsversammlung zusammen, um über folgende Themen zu entscheiden:

1. Kenntnisnahme des Tätigkeitsberichtes des Lenkungsbeirates für das Jahr 2023;
2. Performance – Bericht für das Jahr 2023;
3. Genehmigung des Tätigkeitsplanes und Aktualisierung des Budgets für das Jahr 2024, welche vom Lenkungsbeirat genehmigt wurden;
4. Wahl und Ernennung der Mitglieder des neuen Lenkungsbeirates.

ERGRIFFENE MAßNAHMEN GEM. ART. 6 DES Gv.D. 175/2016

Systeme der getrennten Buchführung für die Tätigkeiten mit Gegenstand von Sonder- oder Exklusivrechten, Absatz 1, Gv.D. 175/2016

Angesichts der Tatsache, dass die Gesellschaft keine Tätigkeiten mit Gegenstand von Sonder- oder Exklusivrechten ausübt, wird davon ausgegangen, dass gegenständlicher Absatz keine direkte Relevanz für die Gesellschaft hat und deshalb keine Maßnahme zur Verordnung gem. Absatz 1 getroffen.

una relazione sul governo societario, che dia atto della verifica infra-annuale del rispetto degli equilibri economico/finanziari, della valutazione del rischio di crisi aziendale e dello stato di attuazione degli obiettivi fissati, con particolare riferimento al contenimento delle spese di funzionamento, ivi comprese quelle di gestione del personale.

Dal 2016 a fine 2017 ha operato il Comitato di Indirizzo in forma ristretta, mentre da dicembre 2017 il Comitato d'Indirizzo opera in forma allargata, come previsto dalla convenzione di governance. Nel 2024 il Comitato di Indirizzo si è riunito tre volte.

Nel 2024 l'Assemblea di Coordinamento si è riunita per deliberare sui seguenti argomenti:

1. Presa d'atto della Relazione del Comitato di Indirizzo sull'attività svolta nel 2023;
2. Relazione sulla performance 2023
3. Approvazione del Piano attività e aggiornamento del budget per l'anno 2024, approvati dal Comitato d'Indirizzo;
4. Votazione e nomina dei membri del nuovo Comitato di Indirizzo.

MISURE INTRAPRESE AI SENSI DELL'ART. 6 DEL D.LGS 175/2016

Sistemi di contabilità separata per le attività oggetto di diritti speciali o esclusivi co.1 del D. Lgs. 175/2016

In considerazione del fatto che la Società non svolge attività economiche protette da diritti speciali o esclusivi, si ritiene che il presente comma non sia di diretta pertinenza della Società; pertanto, nessuna misura è stata adottata nell'ambito del dispositivo di cui al comma 1.



Programme zur Bewertung des Risikos der Unternehmenskrise

Art. 6, Absatz 2, des Gv.D. vom 19. August 2016 sieht vor, dass Gesellschaften mit öffentlichen Beteiligungen spezifische Programme zur Bewertung des Risikos der Unternehmenskrise erarbeiten und die Versammlung im Rahmen des Berichts zur Unternehmensführung informieren.

Die Verwaltung der Unternehmensrisiken basiert auf Verfahren und Überprüfungen, welche die gesamte Organisation durchdringen, unter Einbeziehung verschiedener Akteure, sei es extern als auch intern, mit verschiedenen Aufgaben und Verantwortungen: der Lenkungsbeirat, der Verwaltungsrat, der Generaldirektor, der Aufsichtsrat und letztendlich das Amt für Finanzaufsicht der Autonomen Provinz Bozen als Kontrollorgan, welches die Leitung und Koordination ausübt.

Das Programm zur Bewertung des Risikos umfasst die Ermittlung und die Überwachung einer Reihe von Indikatoren, welche geeignet sind eine Krise vorherzusehen; damit die Unternehmensleitung unverzüglich die notwendigen Maßnahmen ergreifen kann, die Auswirkungen zu korrigieren und die Ursachen durch einen geeigneten Sanierungsplan beheben kann, um eine Verschlechterung der Krise zu verhindern.

Die Bilanzanalyse hat sich auf eine Auswahl von Bilanzkennzahlen konzentriert, die darauf abzielen, die folgenden Aspekte der Geschäftsführung darzustellen:

- die Solidität des Unternehmens im Hinblick auf die Angemessenheit der Vermögenswerte sowie des finanziellen Gleichgewichtes;
- die Liquidität der Gesellschaft bzw. die Fähigkeit des Unternehmens kurzfristige Zahlungen mit der durch kurzfristige Verwaltungstätigkeiten geschaffenen Liquidität, abzudecken
- die Rentabilität des Unternehmens, bzw. die Fähigkeit des Unternehmens, Einkommen zu erzeugen, das die Gesamtheit der Betriebskosten decken kann.

Die Analyse wurde unter Berücksichtigung eines Zeitraums von vier Jahren (das laufende und die drei vorangegangenen Jahre) basierend auf der Grundlage der vom CNDCEC

Programmi di valutazione del rischio di crisi aziendale

L'art. 6, comma 2, del Decreto Legislativo 19 agosto 2016, n.175, prevede che le "società a controllo pubblico predispongono specifici programmi di valutazione del rischio di crisi aziendale e ne informano l'assemblea nell'ambito della Relazione sul Governo societario".

La gestione dei rischi aziendali poggia sulle procedure e verifiche che permeano tutta l'organizzazione coinvolgendo molteplici attori sia esterni che interni con differenti ruoli e responsabilità: Il Comitato di Indirizzo, il Consiglio d'Amministrazione, il Direttore generale, il Collegio Sindacale e in ultima analisi, l'Ufficio Vigilanza Finanziaria della Provincia autonoma di Bolzano quale ente controllante che esercita la direzione e il coordinamento.

Il programma di valutazione del rischio è costituito dall'individuazione ed il monitoraggio di un set di indicatori ritenuti idonei a segnalare predittivamente la crisi e consentire all'organo di governo di adottare senza indugio i provvedimenti necessari al fine di prevenire l'aggravamento della crisi, di correggerne gli effetti ed eliminarne le cause, attraverso un idoneo piano di risanamento.

L'analisi di bilancio si è focalizzata su una scelta di indici di bilancio finalizzati a rappresentare i seguenti aspetti della gestione:

- la solidità della società in termini di adeguatezza patrimoniale e di equilibrio finanziario;
- la liquidità della società ossia la capacità dell'azienda di far fronte ai pagamenti a breve con la liquidità creata dalle attività di gestione a breve termine;
- la redditività della società ossia la capacità dell'azienda di generare un reddito capace di coprire l'insieme dei costi aziendali.

L'analisi è stata condotta considerando un arco di tempo storico quadriennale (l'esercizio corrente e i tre precedenti) sulla base degli indici elaborati dal CNDCEC.



erarbeiteten Bilanzkennzahlen durchgeführt.

FINANCIAL RISK ASSESMENT RATIOS

		2024	2023	2022	2021	Alarmstuf e Soglia di allerta
NettoVermögen - Patrimonio Netto						
	Bilanzwert Valore di bilancio	3.029.140€	2.931.770€	2.766.813 €	2.501.012 €	< 0
Kennzahlen des Frühwarnsystems für Krisen - Indici di allerta della crisi						
1	Zinsdeckungsgrad Indice di sostenibilità degli oneri finanziari	0,0031%	0,0075%	0,0069%	0,0014%	≥ 1,8%
2	Index der angemessenen Eigenkapitalausstattung Indice di adeguatezza patrimoniale	80,9%	80,1%	97,2%	89,5%	≤5,2%
3	Liquiditätsgrad * Indice di liquidità*	216,6%	213,8%	230,3%	214,3%	≤95,4%
4	Cash-Flow- Gesamtkapitalrentabilität Indice di ritorno liquido dell'attivo	2,4%	4,6%	7,0%	5,0%	≤1,7%
5	Verschuldungsstruktur (Steuer-und Sozialleistungen Verbindlichkeiten) Indice di indebitamento previdenziale e tributario	2,7%	3,6%	3,5%	2,8%	≥ 11,9%
Andere Kennzahlen u. Anzeichen - Altri indici e indicatori						
6	Indikator zum Zahlungsverhalten Indice di tempestività dei pagamenti	-7,07	-5,39	-5,27	-3,09	>0
7	Negatives Bruttoergebnis Risultato operativo negativo	Nein/No	Nein/No	Nein/No	Nein/No	- 1 Euro
8	Zweifel an der Fortsetzung der Unternehmenstätigkeit	Nein	Nein	Nein	Nein	Wenn eine derartige Information im Bilanzanhan- g enthalten ist oder vom Aufsichtsrat darauf hingewe- sien wurde Se riportati in nota integrativa o se segnalati da collegio sindacale
	Dubbi sulla continuità aziendale	No	No	No	No	



9	Verlust der letzten drei Geschäftsjahre Perdite di esercizio cumulate negli ultimi 3 esercizi	Nein No	Nein No	Nein No	Nein No	Kapitalherabsetzung im Maße >15% Riduzione del patrimonio netto in misura superiore al 15%
---	--	----------------	----------------	----------------	----------------	---

* Entspricht dem Liquiditätsgrad 3, weil in der Bilanz keine Vorräte eingeschrieben wurden.
Corrisponde all'indice di disponibilità, in quanto non esistono rimanenze finali in bilancio.

Als Alarmstufe versteht man eine dermaßen anormale Überschreitung der physiologischen Parameter des normalen Geschäftsverlaufs, dass dieses ein Risiko einer potentiellen Beeinträchtigung des wirtschaftlichen, finanziellen und vermögensrechtlichen Gleichgewichts der Gesellschaft darstellt.

Die angegebenen Alarmstufen sind jene, die sich aus der statistischen Analyse des CNDCEC für den Sektor Unternehmensdienstleistungen (JMN) ergeben. Für die Aktivierung der im Gesetz zur Unternehmenskrise vorgesehenen Verfahren müssen alle fünf Alarmindikatoren für den betreffenden Sektor überschritten werden („Alarmstufe rot“).

Alarmstufe "gelb" liegt vor, wenn die Gesellschaft dabei ist eine oder mehrere der übrigen Bedingungen zu überschreiten oder sich an die oben genannten Alarmstufen annähert.

Darüber hinaus befindet sich die Gesellschaft, wie aus der folgenden Tabelle hervorgeht, in keiner der in Art. 3, Abs. 4 des Gesetzesdekrets 14/2019 aufgeführten Situationen, die im Falle ihres Eintretens eine mögliche, unmittelbar bevorstehende Unternehmenskrise darstellen könnten.

Per soglia d'allarme si intende una situazione di superamento anomalo dei parametri fisiologici di normale andamento, tale da ingenerare un rischio di potenziale compromissione dell'equilibrio economico, finanziario e patrimoniale della Società.

Le soglie di allarme indicate sono quelle emerse dall'analisi statistica condotta dal CNDCEC per il settore Servizi alle imprese (JMN). Per l'attivazione delle procedure previste dal Codice della Crisi d'impresa devono essere superati tutti e cinque gli indici di allerta per il proprio settore di appartenenza (soglia di allarme rosso).

Si ha soglia d'allarme "giallo" quando si stia per superare una o più delle restanti condizioni o ci si avvicini alle soglie di allarme suindicate.

Inoltre, come emerge dalla lettura della seguente tabella, la Società non si trova in alcuna delle situazioni elencate dall'art. 3, c. 4 del D.Lgs. 14/2019, che possono rappresentare, se si verificano, una possibile imminente crisi aziendale.

Warnsignal laut Art. 3 Abs. 4 des GDV 14/2019	Segnali ex art. 3 c.4 del D.Lgs. 14/2019.	
Es bestehen Lohnforderungen, die seit mindestens 30 Tagen überfällig sind und mehr als die Hälfte der gesamten monatlichen Lohnsumme ausmachen.	Esistono debiti per retribuzioni scaduti da almeno trenta giorni pari a oltre la metà dell'ammontare complessivo mensile delle retribuzioni.	Nein/No
Es bestehen Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten, die mindestens 90 Tage überfällig sind, in einer Höhe, die den Betrag, der nicht überfälligen Verbindlichkeiten übersteigt.	Esistono debiti verso fornitori scaduti da almeno novanta giorni di ammontare superiore a quello dei debiti non scaduti.	Nein/No
Es gibt Forderungen an Banken und andere Finanzintermediäre, die seit mehr als 60 Tagen überfällig sind oder die das Limit für in irgendeiner Form erhaltene Kreditfazilitäten seit mindestens 60 Tagen überschritten haben, sofern sie insgesamt mindestens fünf Prozent der Gesamtforderungen ausmachen.	Esistono esposizioni nei confronti delle banche e degli altri intermediari finanziari che siano scadute da più di sessanta giorni o che abbiano superato da almeno sessanta giorni il limite degli affidamenti ottenuti in qualunque forma purché rappresentino complessivamente almeno il cinque per cento del totale delle esposizioni.	Nein/No
Es bestehen eine oder mehrere der in Artikel 25-novies Abs. 1 genannten Forderungen (an INPS, INAIL, AdE und AdeR).	Esistono una o più delle esposizioni debitorie previste dall'articolo 25-novies, c. 1 (verso INPS, INAIL, AdE e AdeR).	Nein/No

Daraus folgt, dass die Gesellschaft auf der Grundlage der oben genannten Ergebnisse keinen besonderen Risiken oder Unsicherheiten ausgesetzt ist. Darüber hinaus gibt es keine Anzeichen für eine Unternehmenskrise im Sinne von Art. 3 Abs. 4 des Gesetzesdekrets 14/2019

**Unternehmensführungsinstrumente Art. 6
Absatz 3 Des Gv.D. 175/2016**

Unbeschadet der Funktion der Kontrollorgane, wie von gesetzlichen Regelungen und dem Staat vorgesehen, erlässt die Gesellschaft unter Berücksichtigung der Größe und der organisatorischen Eigenschaften, sowie der ausgeübten Tätigkeit folgende Maßnahmen zur Unternehmensführung:

A) Finanzielle Überwachungswerkzeuge

- System der Budgetierung
- System der vierteljährlichen Berichterstattung
- System des "Forecasting"
- Financial Risk assessment ratios

B) Werkzeuge zur Verwaltungskontrolle

- Stabile Indikatoren der Performance

Ne consegue che la Società in base alle suindicate risultanze, non risulta esposta a particolari rischi od incertezze. Inoltre, non vi sono segnali di previsione di crisi aziendale, ai sensi dell'art. 3. c.4 del D.Lgs. 14/2019.

**Strumenti Di Governo Societario Art. 6 Co. 3
Del D.Lgs.175/2016**

Fatte salve le funzioni degli organi di controllo previsti a norma di legge e di statuto, la Società, tenuto conto delle dimensioni e delle caratteristiche organizzative nonché dell'attività svolta, alla data della presente ha adottato i seguenti strumenti di governo societario:

A) Strumenti di monitoraggio finanziario

- Sistema di budgeting
- Sistema di reporting trimestrale
- Sistema di forecasting
- Financial Risk assessment ratios

B) Strumenti di monitoraggio gestionale

- Indicatori stabili di performance



C) Kontrollinstrumente für Verwaltungsverfahren und zur Vorbeugung von Unregelmäßigkeiten

- Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und Transparenz (PTPCT)
- Organisationsmodel ex GVD 231
- System „Bürger Zugriff“
- Verhaltenskodex
- Betriebsordnung
- Dreijahresplan bezüglich Lieferungen und Dienstleistungen
- Organigramm der Gesellschaft;
- Verordnung für die Einstellung von Personal
- Entlohnungspolitik
- Anpassungsschema gemäß Absatz k), Absatz 6, Art. 1 LG 12/2007 mit erklärenden Anmerkungen
- Leitlinien für die Zuweisung der Prämien
- Regelung der Arbeitsverhältnisse für die Dienststellenverantwortlichen und die Organisationseinheitsbeauftragten
- Regelung für die Rechtsanwälte im Angestelltenverhältnis;
- Ordnungsprotokoll zu den Maßnahmen für die Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund von COVID-19 innerhalb der eigenen Arbeitsplätze
- Regelung der agilen Arbeit (Smart Working)
- Regelung für die Front-Office-Zulage
- Verordnung für den Ökonomatskassadienst
- Verfahren für die Bearbeitung der Meldungen von unerlaubten Handlungen (Whistleblowing).

Die Gesellschaft hat, im Anbetracht der geringen Größe und der bestehenden Verbindung zwischen den Angestellten und der Verwaltung, bis dato noch von keiner Struktur für Internal Audit Gebrauch gemacht.

In jedem Fall beabsichtigt die Gesellschaft einen Internal Auditor (intern oder extern) in ihr Organigramm einzubinden, je nach den Entwicklungen im Zusammenhang mit der Fertigstellung des Personalplans.

Auf jeden Fall erfolgt von den Organen der Gesellschaft, besondere Aufmerksamkeit auf die Bewertung der Angemessenheit, der Funktionalität

C) Strumenti di controllo sulle procedure amministrative e di prevenzione di irregolarità

- Piano triennale di prevenzione della corruzione e programma trasparenza (PTPCT)
- Modello organizzativo ex Dlgs. 231
- Sistema di “Accesso Civico”
- Codice Etico
- Codice Disciplinare Aziendale
- Piano triennale degli acquisti e dei lavori
- Organigramma aziendale;
- Regolamento assunzione del personale
- Politica retributiva
- Modello di allineamento di cui alla lettera k) del comma 6 art 1 LP 12/2007 con note esplicative
- Disciplina criteri assegnazione premi
- Adeguamento disciplina del rapporto di lavoro per i responsabili di servizio e altre figure aziendali
- Disciplina per gli avvocati dipendenti
- Protocollo di regolamentazione sulle misure per la gestione dell'emergenza COVID-19 all'interno dei propri luoghi di lavoro
- Disciplina del lavoro agile (smart working)
- Disciplina dell'indennità di front office
- Regolamento per il servizio di cassa economale
- Procedura per la gestione delle segnalazioni anticorruzione (Whistleblowing).

La Società, in considerazione delle limitate dimensioni e della contenuta articolazione delle risorse di staff e di gestione, per ora non si è dotata di ufficio di controllo interno o di una struttura di Internal Audit.

È in ogni caso intenzione della Società dotarsi di una tale figura, interna o esterna, a seconda degli sviluppi che ci saranno in relazione anche al completamento della pianta organica.

Comunque, viene sempre posta dagli organi della Società, particolare attenzione alla valutazione dell'adeguatezza, della funzionalità e affidabilità



und der betrieblichen Verfahren, um zur Verbesserung des Risikomanagements beizutragen und die Kultur der Risiken und Kontrollen in der Gesellschaft zu fördern. Sämtliche der wichtigen Verfahren in der Gesellschaft wurden niedergeschrieben, die damit verbundenen Risiken und entsprechenden Maßnahmen ausgearbeitet. Für weitere Details wird auf den publizierten Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und Transparenz verwiesen.

Im Anbetracht der präventiven sowie auch kontinuierlichen und nachträglichen Überwachung, welche der Lenkungsbeirat gegenüber dem Verwaltungsrat im gegenständlichen Geschäftsjahr ausübte, wurde entschlossen, keine weiteren Kontrollverfahren einzuführen, mit Ausnahme des Systems zur Vorbeugung von Straftaten laut Gv.D. 231/2001, welches mit Beschluss des Verwaltungsrates vom 18.07.2024 aktualisiert und genehmigt wurde.

MANAGEMENTZIELE UND MASSNAHMEN ZUR AUSGABENRATIONALISIERUNG UND EINDÄMMUNG

Gemäß dem Autonomiestatut ist die Autonome Provinz Bozen für die Koordinierung der öffentlichen Finanzen für die Körperschaften und anderen Einrichtungen des erweiterten territorialen Systems in ihrem Zuständigkeitsbereich verantwortlich. Dazu gehören auch die beteiligten Gesellschaften, darunter die Südtiroler Einzugsdienste AG.

Die Autonome Provinz Bozen überwacht daher auch die Erreichung der Ziele im Bereich der öffentlichen Finanzen durch die Gesellschaft, indem sie autonome Maßnahmen zur Rationalisierung und Eindämmung der Ausgaben beschließt, die auch mit dem Lenkungsbeirat geteilt wurden. Dieser stellt zusammen mit der Koordinationsversammlung das wichtigste Gremium für die Ausübung der gemeinsamen analogen Kontrolle über die Gesellschaft dar.

Das Dekret des LHs vom 28.06.2023 Nr. 17 zum Thema "Durchführungsverordnung zur Public Corporate Governance der Autonomen Provinz Bozen" hat ein „sternförmiges“ Verwaltungssystem für die Beteiligungsgesellschaften vorgesehen, bei dem die Kontrolle über die Gesellschaften von jeder

delle procedure aziendali per contribuire al miglioramento dei processi di gestione del rischio, promuovendo in azienda la cultura dei rischi e dei controlli. Tutte le principali procedure adottate in azienda sono state mappate, è stato valutato il rischio ad esse correlato e le relative misure di gestione. Per i dettagli sulla mappatura dei processi si rimanda al PTPCT pubblicato sul sito della Società.

In considerazione del controllo preventivo, in itinere e successivo che il Comitato d'Indirizzo esercita nei confronti del Consiglio d'Amministrazione nell'esercizio dell'attività di indirizzo dell'in-housing congiunto, si è deciso di non procedere all'istituzione di ulteriori strumenti di controllo ad eccezione del modello organizzativo ex Dlgs 231/2001 che è stato aggiornato e approvato dal Cda in data 18.07.2024.

OBIETTIVI GESTIONALI E MISURE DI RAZIONALIZZAZIONE E CONTENIMENTO DELLA SPESA

Ai sensi dello Statuto speciale di autonomia spetta alla Provincia Autonoma di Bolzano il coordinamento della finanza pubblica nei confronti degli enti del sistema territoriale integrato di rispettiva competenza. Quest'ultimo comprende anche le società in house tra cui Alto Adige Riscossioni SpA.

La Provincia Autonoma di Bolzano vigila pertanto anche sul raggiungimento degli obiettivi di finanza pubblica da parte della Società, adottando autonome misure di razionalizzazione e contenimento della spesa, che sono state anche condivise nell'ambito del Comitato di Indirizzo, che rappresenta unitamente all'Assemblea di coordinamento, il principale organo deputato all'esercizio del controllo analogo congiunto sulla Società.

Il DPP del 28.06.2023 n. 17 avente ad oggetto "Regolamento di esecuzione in materia di Public Corporate Governance della Provincia autonoma di Bolzano" ha previsto un sistema di governance sugli organismi partecipati "a stella", nel quale il controllo sulle società è esercitato dalla



für den jeweiligen Bereich zuständigen Landesbehörde ausgeübt wird. Für die Südtiroler Einzugsdienste ist die Abteilung Finanzen die Referenzabteilung.

Eine Schlüsselrolle in diesem Governance-System spielt der Dienstleistungsvertrag zusammen mit dem dreijährigen Geschäftsplan und den jährlichen Tätigkeits- und Leistungsplänen, die die strategischen und verwaltungstechnischen Ziele enthalten, die die Beteiligungsgesellschaft nach qualitativen und quantitativen Parametern anstreben muss, sowie die Überprüfung der Erreichung dieser Ziele durch die Einhaltung der in diesen Dokumenten festgelegten Berichtspflichten.

Im Laufe des Jahres 2024 kam das Unternehmen diesen Verpflichtungen nach, indem es dem Lenkungsbeirat und der Abteilung Finanzen der APB die folgenden Dokumente vorlegte:

1. Tätigkeitsplan 2024 und Budget;
2. Jahresabschluss 2023
3. Performance-Bericht 2023 mit Angaben zur Zielerreichung;
4. Zwischenbericht (zum 30. Juni und 30. September) über die allgemeine Lage der Gesellschaft und ihre wirtschaftliche, finanzielle und Vermögenslage, wie im WFDL 2025-2027 (GD 524 vom 25.06.24) vorgesehen;
5. Hauptentscheidungen in Bezug auf Tarifpläne und Personalmanagement.

In den Sitzungen des Lenkungsbeirates werden die Mitglieder laufend über die Entwicklung der Verwaltung und der erbrachten Dienstleistungen informiert.

Insbesondere in Bezug auf die Personalverwaltung ist festzustellen, dass die Initiativen in Übereinstimmung mit dem in Artikel 1 LG 12/2007, Absatz 6, Buchstabe k), genannten Angleichungsmodell und in voller Übereinstimmung mit den von der Landesregierung erlassenen Richtlinien, wie z.B. dem Beschluss Nr. 371 vom 21.05.2024, sowie in voller Übereinstimmung mit den Grenzen des genehmigten Personalbestands

Ripartizione provinciale competente per materia. Per Alto Adige Riscossioni la ripartizione di riferimento è la Ripartizione Finanze.

In tale sistema di governance svolgono un ruolo chiave il contratto di servizio insieme al piano industriale triennale e ai piani attività e di performance annuali, che contengono gli obiettivi strategici e gestionali a cui deve tendere la società partecipata, secondo parametri qualitativi e quantitativi e la verifica del raggiungimento di tali obiettivi tramite il rispetto degli obblighi rendicontativi previsti da tali documenti.

Nel corso del 2024 la Società ha adempiuto a tali obblighi presentando al Comitato d'Indirizzo e alla Ripartizione della PAB finanze i seguenti documenti:

1. Piano attività 2024 e relativo budget;
2. Bilancio 2023
3. Relazione performance 2023 con dettaglio raggiungimento obiettivi;
4. Informativa infrannuale (al 30 giugno e al 30 settembre) sulla situazione generale della società e sul suo andamento economico, finanziario e patrimoniale, così come previsto dal DEFP 2025-2027 (DG. 524 del 25.06.24);
5. Principali decisioni in relazione ai piani tariffari e alla gestione del personale.

In occasione delle sedute del Comitato di Indirizzo i membri vengo aggiornati costantemente sull'andamento della gestione e dei servizi svolti.

In particolare, in merito alla gestione del personale si segnala che le iniziative sono state adottate nel rispetto del modello di allineamento di cui alla lettera k) del comma 6 art 1 LP 12/2007 e nel pieno rispetto delle direttive impartite dalla Giunta provinciale, quali ad esempio la recente Delibera n. 371 del 21.05.2024 e nel pieno rispetto dei limiti dell'organico autorizzato e della relativa spesa previsionale.



und den entsprechenden voraussichtlichen Ausgaben beschlossen wurden.

In Bezug auf die Anwendung der Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben ist anzumerken, dass die Autonome Provinz Bozen, obwohl sie sich stets vom Prinzip des ordnungsgemäßen Verwaltungshandelns leiten lässt und daher die Schlüsselprinzipien der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit und Effizienz verfolgt, aufgrund der anhaltenden Krise, die durch die Notlage im Zusammenhang mit der COVID-19-Epidemie verursacht wurde, im Jahr 2021 beschloss, die Anwendung der Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für die Haushaltsjahre 2022-2024 auszusetzen (Beschluss der Landesregierung Nr. 534 vom 22. Juni 2021).

Relativamente all'applicazione delle misure di contenimento della spesa pubblica, si segnala che la Provincia Autonoma di Bolzano, pur ispirandosi sempre al principio del buon andamento dell'azione amministrativa e quindi perseguendo i principi cardine di economicità, efficacia ed efficienza, in ragione del persistere della crisi causata dall'emergenza legata all'epidemia da COVID-19, nel 2021 ha deciso di sospendere per gli esercizi 2022-2024 l'applicazione delle misure di contenimento della spesa pubblica (Delibera della Giunta Provinciale n. 534 del 22.6.2021).

Bozen/Bolzano, 31/03/2025

Die Präsidentin des Verwaltungsrats - La Presidente del Consiglio di Amministrazione
Dott.ssa Astrid Kofler



Südtiroler Einzugsdienste AG - Alto Adige Riscossioni Spa

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 Bozen

Via J. Mayr Nusser 62/D - 39100 - Bolzano